LG
Window-Type Air Conditioner

OWNER'S MANUAL

ENGLISH
ITALIANO
ESPAÑOL
FRANÇAIS
DEUTSCH

IMPORTANT

Please read through this manual. It contains valuable information about your air conditioner. This manual may help save time and money by explaining proper product maintenance and preventing improper use.

PRECAUTIONS

Pay close attention to precautions in order to prevent potential hazards and damage from misuse or improper installation. LG is not responsible for any damages caused by misuse of the product.

Model: W07AC W09AC W12AC W09AH W12AH W18AC W22AC

Prior to installation, this air-conditioning unit must be submitted for approval by the utility service which provides electricity (EN 61000-3 Norm.)

TABLE OF CONTENTS

1. Safety Precautions
2. Operating Instructions
3. Care and Maintenance
4. Hardware Installation
5. Common Issues

For Your Records

Write the model and serial numbers here:

Model # _____

Serial # _____

You can find them on a label on the side of each unit.

Dealer's Name _____

Date Purchased _____

Read This Manual

Inside you will find many helpful hints on how to use and maintain your air conditioner properly. Just a little preventive care on your part can save you a great deal of time and money over the life of your air conditioner.

You'll find many answers to common problems in the chart of troubleshooting tips. If you review our chart of ***Troubleshooting Tips*** *first, you may not need to call for service at all.*

CAUTION

- *Contact the authorized service technician for repair or maintenance of this unit.*
- *Contact the installer for installation of this unit.*
- *The air conditioner is not intended for use by young children or invalids without supervision.*
- *Young children should be supervised to ensure that they do not play with the air conditioner.*
- *When the power cord is to be replaced, replacement work shall be performed by authorized personnel only.*
- *Installation work must be performed in accordance with the national wiring standards by authorized personnel only.*

Precautions

To prevent injury and property damage, follow these instructions.

⚠ Incorrect operation due to ignoring instructions will cause harm or damage, the seriousness of which is indicated by the following symbols.

⚠	***WARNING*** This symbol shows the possibility of death or serious injury.
⚠	***CAUTION*** This symbol indicates the possibility of injury or damage to property.

⊘	***Never Do This***
!	***Always Do This***

■ The following items are classified by these symblos.

⚠ *WARNING*

! Plug in the power plug properly.

• Otherwise, it will cause electric shock or fire due to heat generation or electric shock.

⊘ Do not operate or stop the unit by inserting or pulling out the power plug.

• It will cause electric shock or fire due to heat generation.

⊘ Do not damage or use an unspecified power cord.

• It will cause electric shock or fire.
• In the supply cord is damaged, it mut be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly quallfied person in order to avoid a hazard. (Y Attachment)

! Do not modify power cord length or share the outlet with other appliances.

• It will cause electric shock or fire due to heat generation.

⊘ Do not operate with wet hands or in damp environment.

• It may cause electric shock.

⊘ Do not direct airflow at room occupants only.

• This could damage your health.

! Always perform grounding work.

• No grounding may cause electric shock.

⊘ Do not allow water to run into electric parts.

• It may cause failure of machine or electric shock.

⊘ Always install air leakage breaker and a dedicated switching board.

• No installation may cause fire and electric shock accident.

! Unplug the unit if strange sounds, smell, or smoke comes from it.

• It may cause fire and electric shock accident.

⊘ Do not use the socket if it is loose or damaged.

• It may cause fire and electric shock.

⊘ Do not open the entrance during operation.

• It may cause electric shock.

! Keep firearms away.

• It may cause fire.

⊘ Do not use the power cord close to the heating tools.

• It may cause fire and electric shock.

⊘ Do not use the power cord near flammable gas or combustibles, such as gasoline, benzene, thinner, etc.

• It may cause an explosion or fire.

⚠ WARNING

Ventilate before operating air conditioner when gas goes out.

• It may cause explosion, fire and, burn.

Do not disassemble or modify products randomly.

• It may cause failure and electric shock.

⚠ CAUTION

Never touch the metal parts of the unit when removing the filter.

• They are sharp and may cause injury.

Do not clean the air conditioner with water.

• Water may enter the unit and degrade the insulation. It may cause an electric shock.

Ventilate well when used together with a stove, etc.

• An oxygen shortage may occur.

When cleaning the unit, first make sure the power and breaker are turned off.

• Since the fan rotates at high speed during operation, it may cause injury.

Do not put a pet or house plant where it will be exposed to direct air flow.

• This could injure the pet or plant.

Do not use appliance for special purpose such as animals or vegetables, precision machine, or conservation of art articles.

• It may cause damage of animals or vegetables or loss of property.

Stop operation and close the window in storm or hurricane.

• Operation with windows opened may cause wetting of indoor and soaking of household furniture.

Hold the plug by the head of the power plug when taking it out.

• It may cause electric shock and damage.

Turn off the main power switch when not using it for a long time.

• It may cause failure of product or fire.

Do not place obstacles around the absorption inlet or instead of blowing-out inlet.

• It may cause failure of appliance or accident.

Ensure that an installation console of the outdoor appliance is not damaged due to the use for a long time.

• If leaving appliance damaged, there is concern of damage due to the falling of product.

Always insert the filters securely. Clean it once every two weeks.

• Operation without filters may cause failure.

Do not use strong detergent such as wax or thinner but use a soft cloth.

• Appearance may be deteriorated due to change of product color or scratching of its surface.

Do not place heavy object on the power cord and take care so that the cord should not be pressed.

• There is danger of fire or electric shock.

Do not drink water drained from air conditioner.

• It contains contaminants and will make you sick.

Use caution when unpacking and installing. Sharp edges could cause injury.

If water enters the product, turn the power switch of the main body of appliance off. After taking the power-plug out from the socket, contact with the service center.

Prior to Operation

Preparing for operation

1. Contact an installation specialist for installation.
2. Plug in the power plug properly.
3. Do not use a damaged or non-standard power cord.
4. Do not share the same outlet with other appliances
5. Do not use an extension cord.
6. Do not start/stop operation by plugging/unplugging the power cord.

Usage

1. Being exposed to direct airflow for an extended period of time could be hazardous to your health. Do not expose occupants, pets, or plants to direct airflow for extended periods of time.
2. Due to the possibility of oxygen deficiency, ventilate the room when used together with stoves or other heating devices.
3. Do not use this air conditioner for non-specified special purposes (e.g. preserving precision devices, food, pets, plants, and art objects). Usage in such a manner could harm such property.

Cleaning and maintenance

1. Do not touch the metal parts of the unit when removing the filter. Injuries can occur when handling sharp metal edges.
2. Do not use water to clean inside the air conditioner. Exposure to water can destroy the insulation, leading to possible electric shock.
3. When cleaning the unit, first make sure that the power and breaker are turned off. The fan rotates at a very high speed during operation. There is a possibility of injury if the unit's power is accidentally triggered on while cleaning inner parts of the unit.

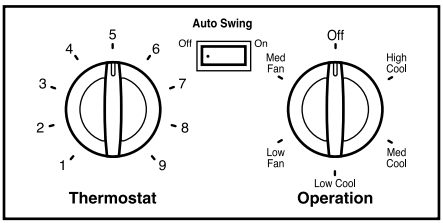
Service

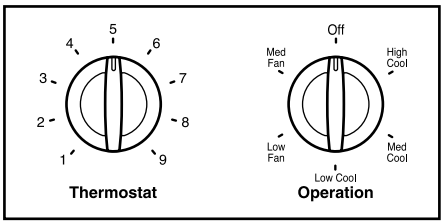
For repair and maintenance, contact your authorized service dealer.

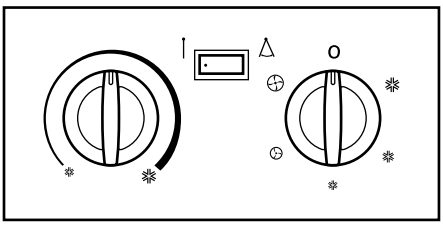
Location and Function of Controls

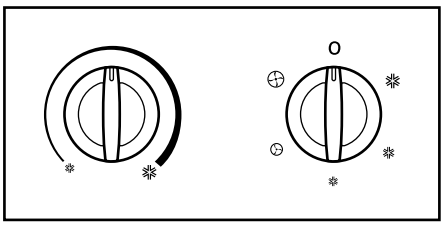
Controls

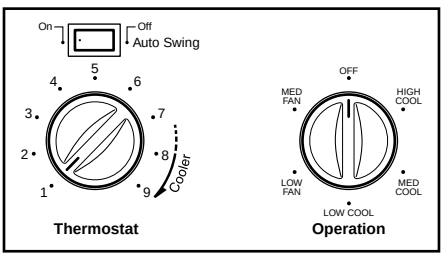
The controls will look like one of the following.

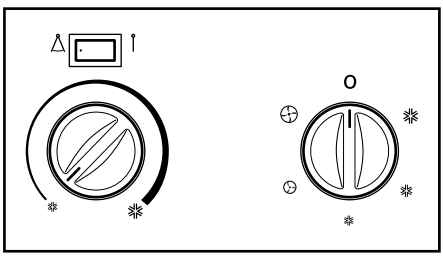


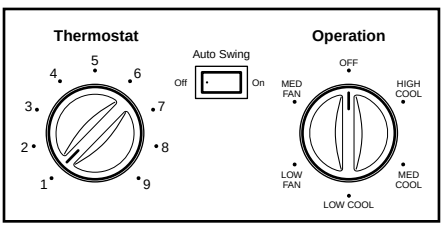


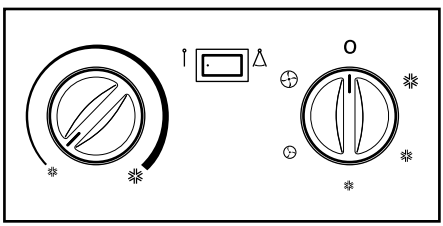


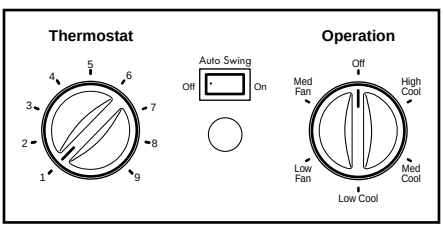


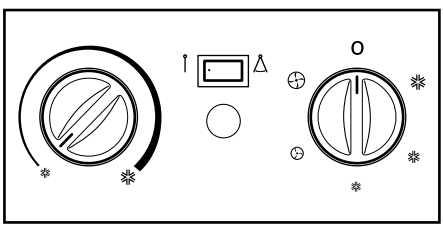












■ *OPERATION*

High Cool (❋), Med Cool (❋) and

Low Cool (❋) provide cooling with different fan speeds. **Med Fan ( )** or **Low Fan ( )** provides air circulation and filtering without cooling. **Off (O)** turns the air conditioner off.

***NOTE**: If you move the switch from a cool setting to off or to a fan setting, wait at least 3 minutes before switching back to a cool setting.*

Cooling Descriptions

For Normal Cooling- Select **High Cool** or **Med Cool** with the **Operation** knob at the midpoint of **Thermostat** knob.

For Maximum Cooling- Select **High Cool** with the **Operation** knob at the highest number available on your **Thermostat** knob.

For Quieter & Nighttime Cooling- Select **Low Cool** with the **Operation knob** at the midpoint of **Thermostat** knob.

■ *THERMOSTAT*

The **THERMOSTAT** is used to maintain the room temperature. The compressor will cycle on and off to keep the room at the same level of comfort. When you turn the knob to a higher number(the right side) and the indoor air will become cooler.

The **5** or **6** position (the middle position of arc) is a normal setting for average conditions.

■ *AUTO SWING*

Auto swing switch controls the horizontal air direction by air swing system (not on all models).

ON ( ) : Auto swing is operated.

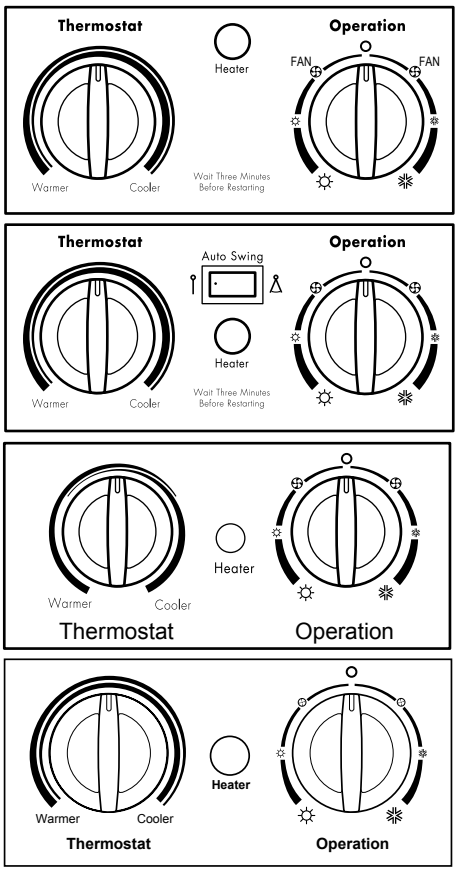
OFF ( ) : Auto swing is not operated.

⚠ *CAUTION*

When the air conditioner has been performed its cooling operation and is turned off or set to the fan position, wait at least 3 minutes before resetting to the cooling operation again.

Controls

The controls will look like one of the following.



• *AUTO SWING (for some models)*

ON ( ) : Air swing is operated while OPERATION knob is set to the COOL or HEAT position.

OFF( ) : Stops the operation of air swing.

• *THERMOSTAT*

Turn the thermostat control to the desired setting. The control position is a normal setting for average conditions. You can change this setting, if necessary, in accordance with your temperature preference.
The thermostat automatically controls cooling or heating, but the fan runs continuously whenever the air conditioner is in operation. If the room is too warm, turn the thermostat control clockwise. If the room is too cool, turn the thermostat control counterclockwise.

• *HEATER ( ) LAMP*

When the unit sets heating operation condition, the green lamp is lighted.
When the frost settles on the heat exchanger of the outside, defrosting is made automatically and the green lamp is turned off.
The unit may give a "hiss" and the fan motor stops for 1 to 10 minutes.
This should not be regarded as a problem.

After defrosting, the heating operation begins again.

• *OPERATION*

OFF (O) : Turns the air conditioner off.

LOW FAN ( ) : Permits the low fan speed operation without cooling (heating).

LOW COOL ( ) : Permits cooling with the low fan speed operation.

HIGH COOL ( ) : Permits cooling with the high fan speed operation.

LOW HEAT ( ) : Permits heating with the low fan speed operation.

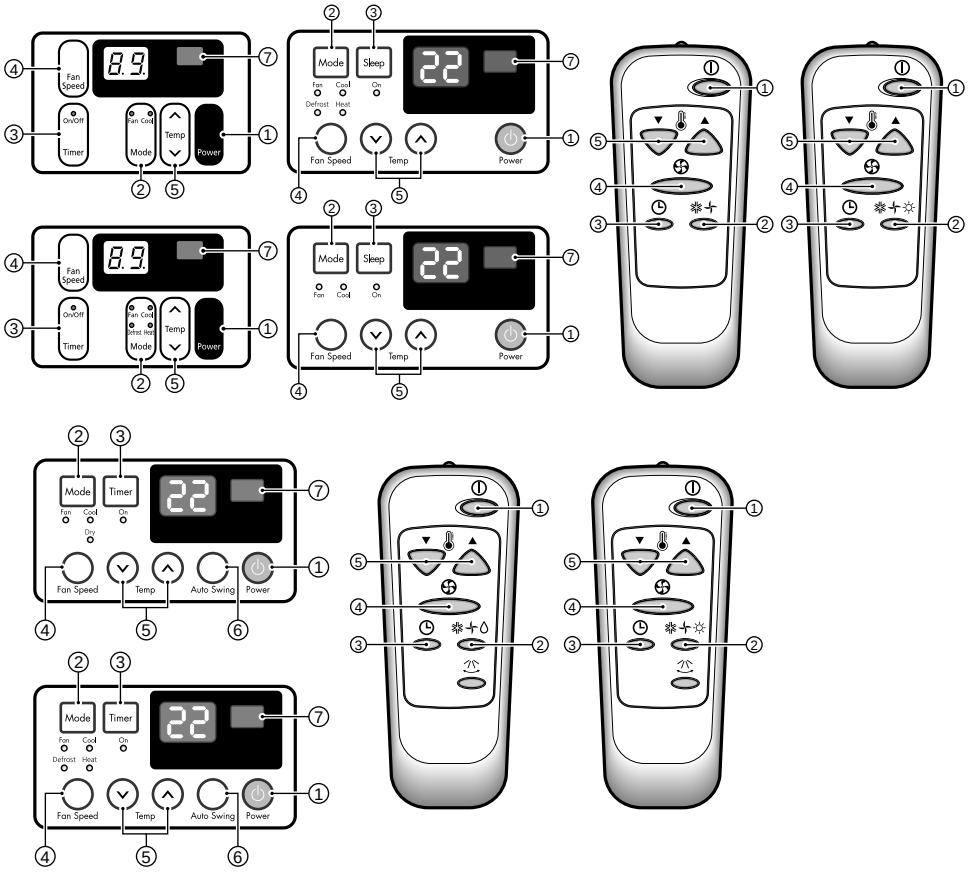
HIGH HEAT ( ) : Permits heating with the high fan speed operation.

CAUTION

When the air conditioner has been performed its cooling operation and is turned off or set to the fan position, wait at least 3 minutes before resetting to the cooling operation again.

Remote Control Operations

The remote control and control panel will look like one of the following pictures.



1 POWER

Operation starts when this button is pressed and stops when you press the button again.

2 OPERATION MODE SELECTOR

Heating function is only available in some models.
Select cooling mode to cool the room.
Select heating mode to heat the room.
Select fan mode for basic ventilating fan operation.

3 ON/OFF TIMER

The timer can be set to start and stop the unit in hourly increments (up to 12 hours).
Temperature increases only by 2°C and no longer increase thereafter.

4 **FAN SPEED SELECTOR**
For increased power while cooling or heating, select a higher fan speed.
Cooling Model: 3 steps{High[F3] ➔ Low[F1] ➔ Med[F2]
Heating Model: 2 steps{High[F2] ➔ Low[F1]

5 **TEMPERATURE CONTROL**
The thermostat monitors room temperature to maintain the desired temperature.
The thermostat can be set between 16°C~30°C (61°F~81°F).
The unit takes an average of 30 minutes to adjust the room temperature by 1°C (1.8°F).

6 **AUTO SWING BUTTON (available in some models)**
Allows the unit to automatically swing its louvers left and right during operation. If the option is de-selected, the louvers will stop in their last position and orient the airflow in the corresponding direction.

7 **REMOTE SENSOR**

Auto Restart

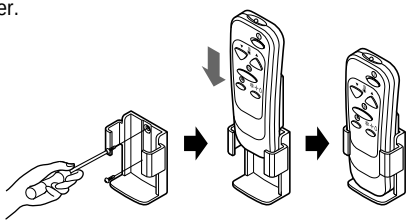
In case the power comes on again after a power failure, Auto Restarting Operation is the function to operate procedures automatically to the previous operating conditions.

Inserting the Remote Control Batteries

1 Push out the cover on the back of the remote control with your thumb

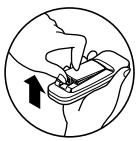
2 Pay attention to polarity and insert two new AAA 1.5V batteries.

3 Reattach the cover.



NOTE: *Do not use rechargeable batteries. Make sure that both batteries are new.*

- *In order to prevent discharge, remove the batteries from the remote control if the air conditioner is not going to be used for an extended period of time*
  Keep the remote control away from extremely hot or humid places.
  To maintain optimal operation of the remote control, the remote sensor should not be exposed to direct sunlight.
- *The remote control can be mounted on a wall using the mountable holder.*



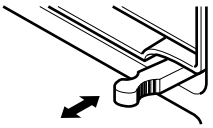
Adjusting the Air Flow Direction

Vent Control

The vent control is located above the control knobs.

For maximum cooling efficiency, CLOSE the vent. This will allow internal air circulation.

OPEN the vent to discharge stale air.



CLOSE VENT OPEN

To open the vent, pull the lever toward you. To close it, push it in.

Adjusting the air flow Direction

Airflow can be adjusted by changing the direction of the air conditioner°s louvers. This can also increase the cooling efficiency of the air conditioner.

Adjusting Horizontal Air Flow Direction

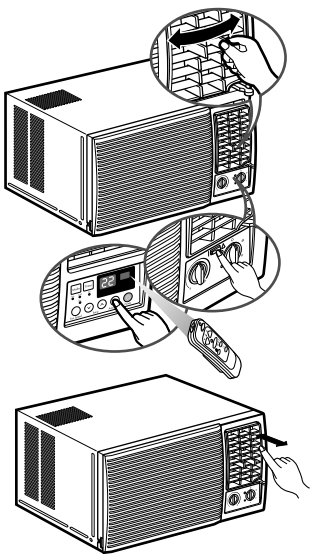
Adjusting the vertical louvers left and right will change horizontal airflow.

Adjusting Vertical Air flow Direction

Adjusting the horizontal louvers up and down will change vertical airflow. The louvers can be adjusted by nudging the back or up and down of the vertical louvers.

Recommended Orientation of louvers

Adjust louvers to face upwards when cooling to maximize cooling efficiency.



Care and Maintenance

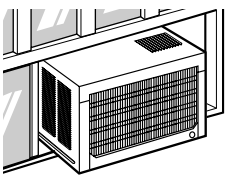
Turn the power off and unplug the power plug before cleaning the air conditioner.

Grille and Case

Use water and mild detergent when cleaning. Do not use bleach or harsh abrasives.

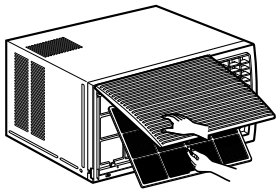
Rear Coils

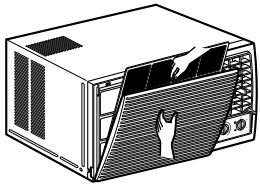
Check the rear coils on a regular basis. It should be professionally steam- cleaned if it is clogged with dirt or soot. Professional cleaning service is available at your local dealer or service center.

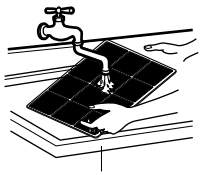


Air Filter

The air filter behind the inlet grille should be checked and cleaned at least once every 2 weeks (or as necessary) to maintain optimal performance of the air conditioner.





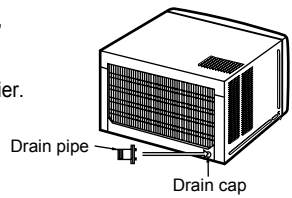


How to remove the air filter

1. The grille may be opened from the top or bottom for easy maintenance after installation.
2. Open the inlet grille by pulling off the exposed door on the bottom or top of the unit (based on installation). Refer to the **Using the reversible inlet grille** in the Hardware Installation Guide section if you want to change the opening side.
3. Pull the tab slightly to release the filter. Pull the filter in the same direction as the opening.
4. Clean the filter with warm, soapy water. The water should be below 40°C (104°F).
5. Rinse off and gently shake off excess water from the filter. Let it dry before replacing it.

Drainage (Optional)

The base pan may overflow due to high humidity. To drain the excess water, remove the drain cap from the back of the unit and secure the drainpipe.



1. Take the drain pan which is shipped in the air discharge or on the barrier.
2. Remove the rubber plug from the bottom of the base pan.
3. Install the drain pan over the corner of the cabinet where you removed the plug with 4 (or 2) screws.
4. Connect the drain hose to the outlet located at the bottom of the drain pan. You can purchase the drain hose or tubing locally to satisfy your particular needs. (Drain hose is not supplied).
5. Select the most appropriate connection from among the following figures (by considering the hole of the unit) to fit drain pan to your own unit.

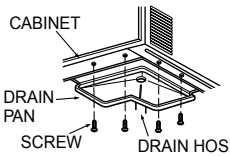


Fig. 1

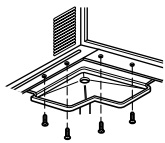


Fig. 2

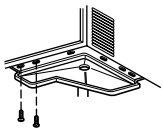


Fig. 3

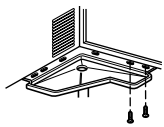


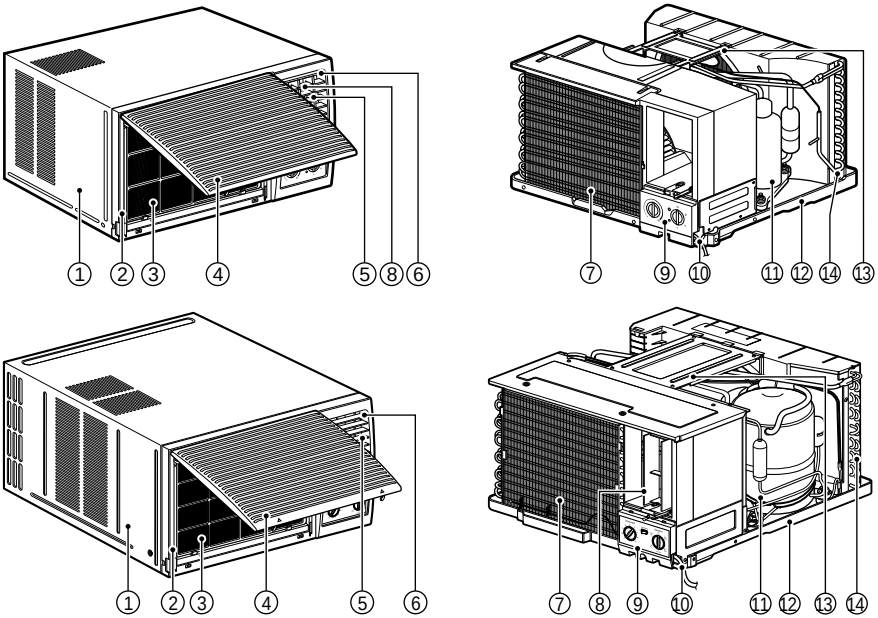
Fig. 4

Hardware Installation

Product Features

CAUTION

This appliance should be installed in accordance with national wiring regulations. This guide acts as a guide to help to explain product features.

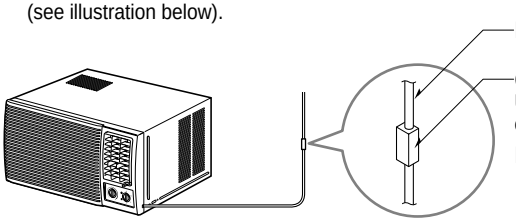


1. CABINET
2. FRONT GRILLE
3. AIR FILTER
4. AIR INTAKE (INLET GRILLE)
5. AIR DISCHARGE
6. VERTICAL AIR DEFLECTOR (HORIZONTAL LOUVER)
7. EVAPORATOR
8. HORIZONTAL AIR DEFLECTOR (VERTICAL LOUVER)
9. CONTROL PANEL
10. POWER CORD
11. COMPRESSOR
12. BASE PAN
13. BRACE
14. CONDENSER

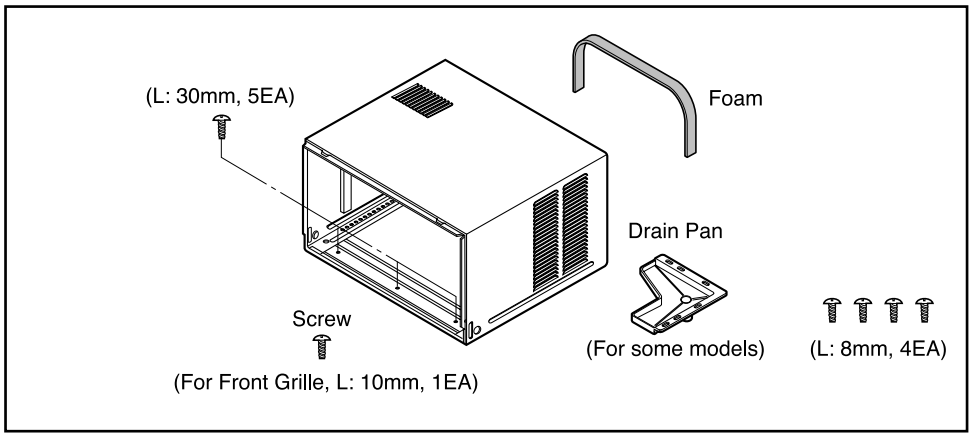
Circuit Breaker Installation and Parts for Installation

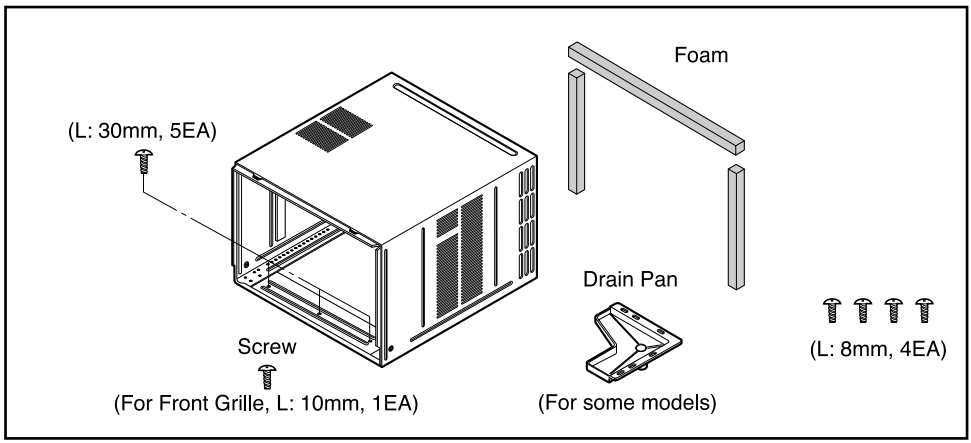
Read thoroughly and follow all directions provided.

A circuit breaker must be installed between the power source and the unit if the plug is not used (see illustration below).



Note : Use 20A circuit breaker for some models (21k ~ 26k Btu/h).

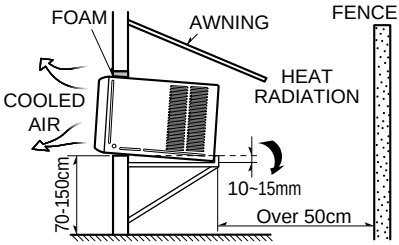


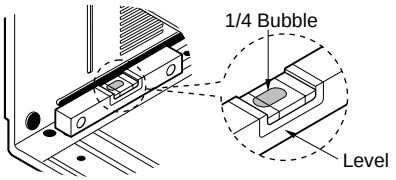


Installation Steps

Select the Best Location

1. Measure the space for installation to assure a good fit. The air conditioner must be installed firmly into place to prevent vibration and noise.
2. Avoid exposure to direct sunlight.
3. Remove all obstacles from the rear of the unit. There must be at least 50cm (20in.) of cleared space around the rear of the unit. Obstacles restricting the airflow may reduce the cooling efficiency of the unit.
4. The unit should be installed with a slight tilt towards the outside (approx. 3°) to allow condensed water to drain. (About 10~15mm or 1/4 bubble with level)

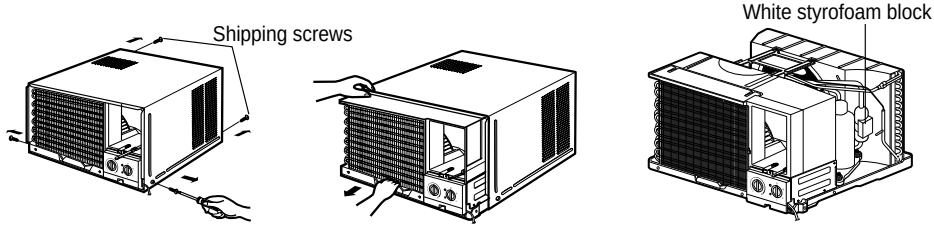




NOTE: *The external grille must be exposed outside for air discharge.*

Remove the Air Conditioner From the Case

1. Remove 2 shipping screws from the back of the case.
2. Remove the 2 screws on each side of the case. Keep these for later use.
3. Slide out the air conditioner from the case by pulling the base-pan handle while bracing the case.
4. Remove the white Styrofoam shipping block from the compressor. (Applicable for some models)



Attaching the Drain Pan (Optional)

The drain pan is used to collect condensed water.

The base-pan may overflow due to high humidity. The base-pan may also collect excess water when in reverse mode (in Reverse Cycle models only). To drain the excess water, remove the drain cap from the back of the unit and secure the drainpipe as follows:

1. Remove the drain pan located in the air discharge or on the barrier.
2. Remove the rubber cap from the hole on the base-pan. (Not applicable to all models)
3. Install the drain pan to the left corner of the cabinet with 2-4 screws.
4. Connect the drain hose to the hole located on the bottom of the drain pan.

You can purchase the drain hose or tubing locally to satisfy your particular needs. (Drain hose not included)

Installation of the Housing

Step 1

Remove the air conditioner from it's packaging and slide the air conditioner out of it's housing.

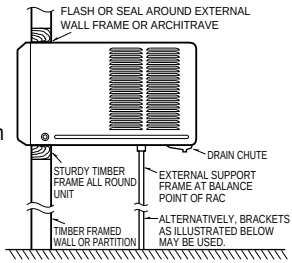
Step 2

Prepare the hole in the wall so that the bottom of the housing is well supported, the top has minimum clearace and the air inlet louveres have clearance as shown. Holes from the outside through to the cavity should be sealed. The housing should slope down towards the rear by about 5mm to allow water formed during operation to drain.

Step 3

Install the housing into the wall and secure. Ensure the foam seals are not damaged. Flash, seal or fill gaps around the inside and outside to provide satisfactory appearance and protection against the weather, insects and rodents.

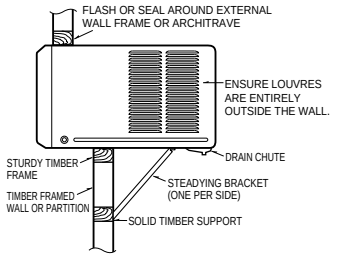
NOTE: UNIT MAY BE SUPPORTED BY A SOLID FRAME FROM BELOW OR BY A HANGER FROM A SOLID OVERHEAD SUPPORT.



Preferred method of installation into a timber framed wall, partition or window.

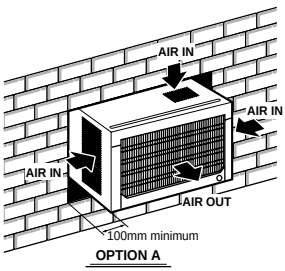
Installations of the unit into the Housing

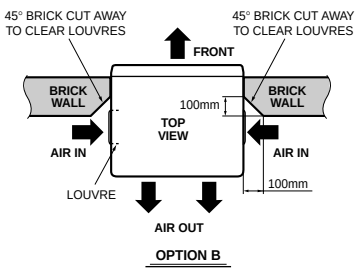
1. Slide the unit into the housing until it is firmly against the rear of the housing. Care is required to ensure the foam sealing strips on the housing remain in position.
2. Connect the air conditioner to the power and coil excess cord length beneath the air conditioner base or control box.
3. Engage the Chassis Lock into the bottom housing rail and secure to the base with the screw provided.
4. Remove the front panel from i's carton and plastic bag and fit as per the Operating Instruction.
5. Switch unit on. Check for operation of the unit and check for vibration in the installation.
6. Fit the drain chute to the housing and run a drain line to a suitable location if required.



Alternative method of installation if external support cannot be provided.

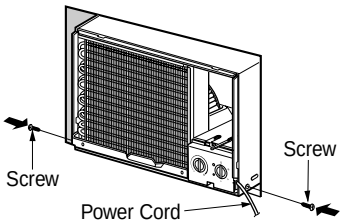
Installations of the unit into the wall





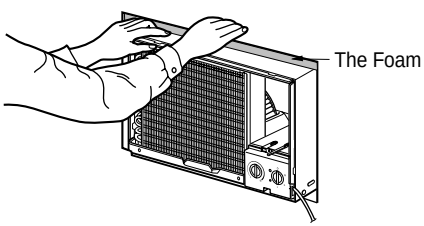
Install the Air Conditioner in the Case

1 Slide the air conditioner into the case. Reinstall the 2 screws removed earlier on each side of the case.

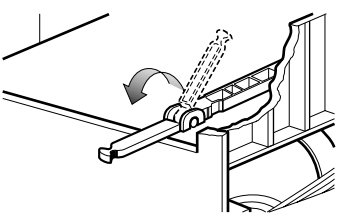


⚠ ***CAUTION:*** The power cord must be connected to an independent circuit.
The green wire must be grounded.

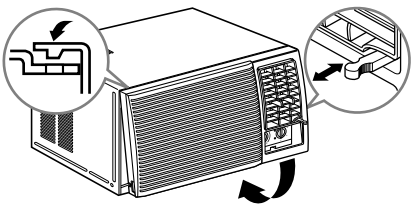
2 Stuff the foam between the top of the unit and the wall to prevent air and insects from getting into the room.

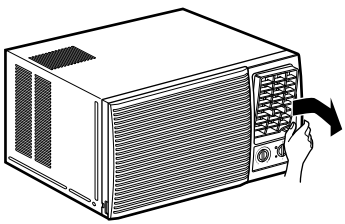


3 Before installing the front grille, pull out the vent control lever located above the unit control knobs, as shown. (for some models)

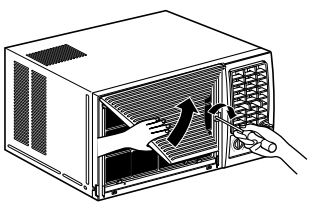


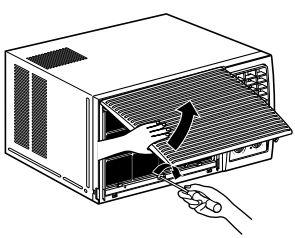
4 Attach the front grille to the case by inserting the tabs on the grille into the slots on the front of the case. Push the grille in until it snaps into place. When you detach the front grille from the case, push the grille to your right side and pull it toward you.





5 Lift the inlet grill and secure the front grille with a screw(L:10mm). Lower the inlet grille into place.



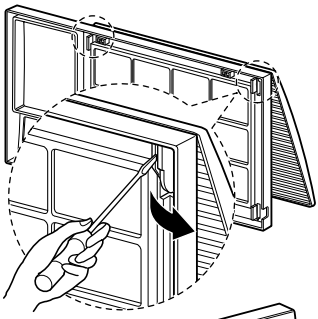


Reversible Inlet Grille

Using the Reversible Inlet Grille (on some models)

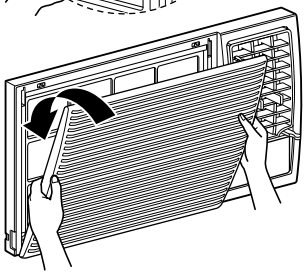
Opening the front grille from the top of the unit:

1. Disassemble the inlet grille from the front grille. Separate the hinged part by removing the screws using a flat-head screwdriver.
2. Turn the inlet grille upside down and insert the hooks into the lower holes of the front grille.
3. Insert the filter.



Opening the front grille from the bottom of the unit:

No change is required if you want to remove the filter from the bottom side. (Factory configured)



Common Problems and Solutions

Before calling for service, please review the following list of common problems and solutions.

The air conditioner is operating normally when:

- You hear a pinging noise. This is caused by water being picked up by the condenser on rainy days or in highly humid conditions. This feature is designed to help remove moisture in the air and improve cooling efficiency.
- You hear the thermostat click. This is caused by the compressor cycle starting and stopping.
- You see water dripping from the rear of the unit. Water may be collected in the base pan in highly humid conditions or on rainy days. This water overflows and drips from the rear of the unit.
- You hear the fan running while the compressor is silent. This is a normal operational feature.

The air conditioner may be operating abnormally when:

Problem	Possible Causes	What To Do
The air conditioner does not operate at all	■ The air conditioner is unplugged or not plugged in completely	• Make sure the plug is completely plugged into the outlet
	■ The fuse is blown/circuit breaker is triggered	• Check the fuse/circuit breaker box and replace the fuse or reset the breaker
	■ Power failure.	• In the event of a power failure, set the power control to OFF. When the power is restored, wait 3 minutes to restart the air conditioner to prevent the compressor from overloading
Air conditioner does not cool	■ Air flow is restricted	• Make sure there are no curtains, blinds, furniture or other obstacles in front of the air conditioner
	■ The THERMOSTAT may not be set cool enough	• Turn the knob to a higher setting. The highest setting provides maximum cooling
	■ The air filter is dirty.	• Clean the filter at least every 2 weeks. Refer to the **Care and Maintenance** section (p.11) of the manual.
	■ The air conditioner was just turned on.	• After the air conditioner is turned on, you need to give the air conditioner some time to cool the room.
	■ Cold air is escaping.	• Check for open furnace floor resisters and cold air returns. • CLOSE the air conditioner vent
	■ Cooling coils are iced up	• See “Ice appears on the air conditioner” below
Ice appears on the air conditioner.	■ The cooling coils are iced over.	• Ice may block the air flow and obstruct the air conditioner from properly cooling the room. Set the fan at MED or HIGH while setting the thermostat at 1 or 2 until the ice melts.

Memo

LG
Condizionatore d'aria da finestra
MANUALE DELL'UTENTE

LG

ITALIANO

IMPORTANTE

Si prega di leggere attentamente questo manuale. Contiene informazioni molto importanti relative al prodotto. Questo manuale può essere di aiuto per risparmiare tempo e denaro spiegando come eseguire una manutenzione corretta del prodotto e prevenendo un uso errato.

PRECAUZIONI

Si prega di osservare con cura le disposizioni di sicurezza al fine di prevenire possibili pericoli e danni derivanti da un uso non corretto o da un'installazione errata. LG non è responsabile per gli eventuali danni causati da un uso errato del prodotto.

Prima di procedere con l'installazione, questo climatizzatore deve essere sottoposto all'approvazione dell'azienda di fornitura elettrica (EN-61000-3 Norm.)

INDICE

1. Precauzioni di sicurezza

2. Istruzioni per il funzionamento

3. Cura e manutenzione

4. Guida all'installazione dell'hardware

5. Argomenti comuni

Per vostro riferimento futuro

Annotare qui modello e numero di serie:

Modello n°

N° di serie

Sarà possibile rilevare queste informazioni dall'etichetta riportata sul fianco di ciascuna unità.

Nome del rivenditore

Data Acquisto

Leggere questo manuale

All'interno si potranno trovare molti consigli utili su l'uso e la manutenzione corretti del condizionatore d'aria. L'investimento minimo in manutenzione preventiva aiuterà a risparmiare successivamente molto tempo e denaro, un risparmio che durerà tutta la vita di esercizio utile del condizionatore.

Nella sezione relativa ai consigli per la risoluzione dei problemi si potranno trovare molte risposte ai problemi più comuni. Una consultazione preventiva dei Consigli per la ***risoluzione dei problemi*** *potranno evitare in molti casi la necessità di rivolgersi all'assistenza.*

PERICOLO

- *Per la manutenzione e riparazione di questa unità si prega di rivolgersi ad un tecnico autorizzato.*
- *Si prega di rivolgersi ad un installatore per l'installazione di questa unità.*
- *L'apparecchio non è stato progettato per l'uso da parte di bambini e infermi senza supervisione.*
- *I bambini devono essere tenuti sotto controllo per evitare che giochino con l'unità.*

Precauzioni

È necessario seguire le seguenti istruzioni per prevenire lesioni all'utente o a terzi e danni alla proprietà.

⚠ Un uso non corretto dettato da ignoranza delle istruzioni può causare lesioni o danni, la serietà dei quali viene classificata dalle indicazioni seguenti.

⚠ ***AVVISO***	Questo simbolo indica la possibilità di morte o lesioni gravi.
⚠ ***PERICOLO***	Questo simbolo indica la possibilità di lesioni o danni alla sola proprietà.

⊘	***Non fare mai cosi***
❗	***Fare sempre cosi***

■ Gli elementi che seguono sono sempre classificati secondo i seguenti simboli.

⚠ *AVVISO*

❗ Inserire correttamente la spina di alimentazione

- In caso contrario può causare pericolo di folgorazione o incendio a causa della generazione del calore o folgorazione.

⊘ Non mettere in funzione o spegnere l'unità inserendo o staccando la spina di alimentazione.

- Può provocare folgorazione o incendio a causa della generazione di calore.

⊘ Non danneggiare o usare un cavo di alimentazione che non soddisfa le specifiche.

- Può provocare folgorazione o incendio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo speciale o assieme disponibile presso il produttore o agente rappresentante. (Y attaccamento)

❗ Non modificare la lunghezza del cavo di alimentazione o condividere la presa di corrente con altri dispositivi.

- Può provocare folgorazione o incendio a causa della generazione di calore.

⊘ Non usare con mani bagnate o in ambienti umidi.

- Può provocare folgorazione.

⊘ Non dirigere il flusso d'aria direttamente sui presenti nell'ambiente.

- Questo può provocare problemi alla salute

❗ Eseguire sempre correttamente la messa a terra.

- L'assenza di messa a terra può provocare il rischio di folgorazione.

⊘ Impedire l'ingresso di acqua nei componenti elettrici.

- Può provocare guasti alla macchina o rischio di folgorazione.

⊘ Installare sempre un interruttore automatico per perdita aria e un quadro elettrico dedicato.

- La mancata installazione può provocare incendi e il rischio di folgorazione.

❗ Se dal prodotto si sentono odori strani o si verifica fuoriuscita di fina staccare sempre la spina del cavo di alimentazione dalla presa della corrente.

- Può provocare incendi e pericolo di folgorazione.

⊘ Non usare una presa di corretta quando questa è danneggiata o allentata.

- Può provocare incendi e pericolo di folgorazione.

⊘ Non aprire l'entrata durante i funzionamento.

- Può provocare folgorazione.

❗ Tenere lontano dalle armi da fuoco.

- Può provocare incendi.

⊘ Non usare il cavo di alimentazione a distanze troppo ravvicinate agli strumenti di riscaldamento.

- Può provocare incendi e pericolo di folgorazione.

⊘ Non usare il cavo di alimentazione vicino a gas infiammabile e altre sostanze infiammabili (benzene, benzina, diluente ecc.)

- Può causare esplosioni o incendi.

⚠ AVVISO

Prima di mettere in funzione il condizionatore o il telecomando quando si esaurisce il gas aprire la finestra per ventilare l'ambiente

• Può causare esplosioni o incendi e bruciare.

Non smontare o modificare i prodotti a caso.

• Può provocare incendi e pericolo di folgorazione.

⚠ PERICOLO

Quando si rimuove il filtro non toccare mai gli elementi metallici dell'unità.

• Può provocare lesioni.

Non pulire il condizionatore con acqua.

• Vi possono essere infiltrazioni di acqua che possono rovinare l'isolamento. Può provocare folgorazione.

Ventilare bene quando usato insieme ad una stufa ecc.

• Si può verificare un'insufficienza di ossigeno.

Durante la pulizia del prodotto assicurarsi che l'interruttore automatico e l'alimentazione siano disattivati.

• Poiché il ventilatore gira a velocità elevate durante il funzionamento esso può essere causa di lesioni.

Non lasciare animali domestici o piante esposti al flusso diretto dell'aria.

• Potrebbe causare lesioni all'animale domestico o pianta.

Non usare l'apparecchio per impieghi speciali quali animali domestici o piante, macchinari di precisione o per la conservazione di opere d'arte.

• Può causare danni a animali, piante o alla proprietà.

Nel caso di temporali o tifoni chiudere le finestre e spegnere l'apparecchio.

• L'uso dell'apparecchio con le finestre aperte può provocare la formazione di acqua all'interno della casa e bagnare i mobili.

Afferrare bene per la spina quando si stacca il cavo di alimentazione

• Può provocare folgorazione e danni.

Staccare la spina principale di alimentazione quando il prodotto non viene usato per un periodo prolungato di tempo.

• Può causare un cattivo funzionamento dell'apparecchio o incendi.

Non posizionare possibili ostacoli tra la feritoia di assorbimento o la feritoia di emissione dell'aria.

• Può causare incidenti o un cattivo funzionamento dell'apparecchio.

Assicurarsi che la consolle di installazione dell'apparecchio esterno non sia rovinato da un uso prolungato.

• Quando si lascia l'apparecchio danneggiato c'è la preoccupazione che si verifichino danni dovuti alla caduta dell'apparecchio stesso.

Inserire sempre con sicurezza i filtri in uso e pulire una volta la settimana.

• Il funzionamento senza filtri può provocare guasti.

Non usare prodotti detergenti molto forti quali cera o diluente , bensì utilizzare un panno morbido.

• L'aspetto può essere rovinato a causa di modifiche di colore del prodotto oppure di graffi sulla superficie.

Non posiziona re oggetti pesanti sul cavo di alimentazione ed evitare che il cavo venga schiacciato.

• C'è il pericolo di incendio o folgorazione.

Non spurgare acqua dal condizionatore.

• Può provocare problemi allo stomaco.

Quando si estrae una delle celle utilizzate nel dispositivo, assicurarsi che questa non possa essere messa in bocca da bambini. Posizionare la cella in un punto fuori portata dei bambini.

Quando si verificano infiltrazioni di acqua nel prodotto, spegnere l'interruttore di alimentazione del corpo principale della macchina. Dopo avere staccato la spina dalla presa rivolgersi al centro di assistenza.

Prima di iniziare

Preparazione all'uso

1. Per l'installazione rivolgersi a un tecnico specializzato.
2. Inserire correttamente la spina di alimentazione.
3. Non usare un cavo di alimentazione rovinato o di tipo non standard.
4. Non utilizzare la stessa presa per altri apparecchi.
5. Non utilizzare una prolunga elettrica.
6. Non avviare/interrompere il funzionamento inserendo/staccando il cavo di alimentazione.

USO

1. L'esposizione al flusso diretto dell'aria per un periodo prolungato di tempo può essere pericoloso per la salute. Do not expose occupants, pets, or plants to direct airflow for extended periods of time.
2. A causa di una possibile carenza di ossigeno, ventilare la stanza quando viene usato insieme a stufe o altri dispositivi di riscaldamento.
3. Non usare questo condizionatore d'aria per scopi speciali non specificati (es. per conservare strumenti di precisione, cibo, animali, piante o oggetti d'arte.) Questo tipo di uso può rovinare questo tipo di oggetti.

Pulizia e manutenzione

1. Quando si rimuove il filtro non toccare mai gli elementi metallici dell'unità. Si possono procurare lesioni quando si maneggiano i bordi affilati di metallo.
2. Non pulire l'interno del condizionatore d'aria con acqua. L'esposizione all'acqua può rovinare l'isolamento e provocare di conseguenza scosse elettriche.
3. Durante la pulizia del prodotto assicurarsi che l'interruttore automatico e l'alimentazione siano disattivati. Durante il funzionamento la ventola gira a velocità elevata. Esiste la possibilità di provocare lesioni se l'unità viene accidentalmente accesa mentre si puliscono i componenti interni dell'apparecchio.

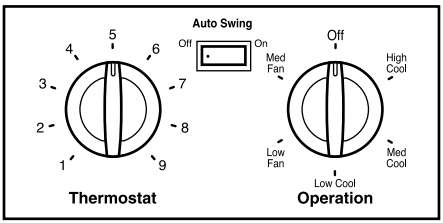
Assistenza

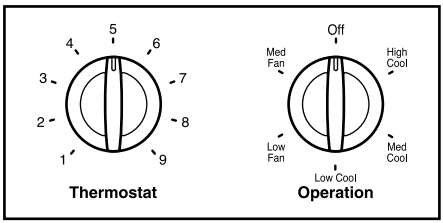
Per le riparazioni e la manutenzione rivolgersi al proprio rivenditore autorizzato.

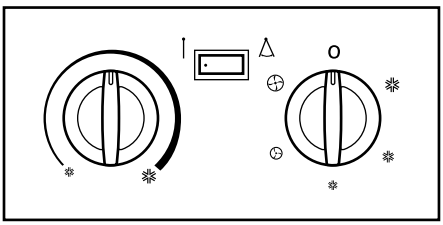
Ubicazione e funzione dei controlli

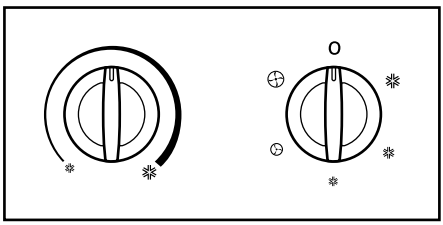
Manopole di controllo

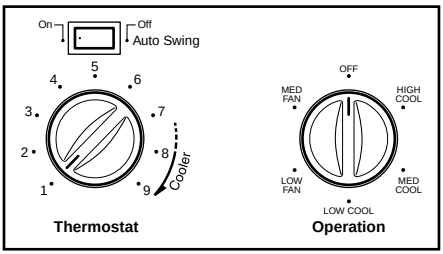
I controlli avranno uno dei seguenti aspetti.

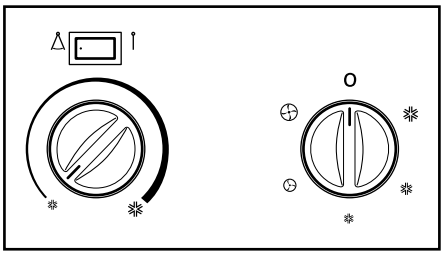


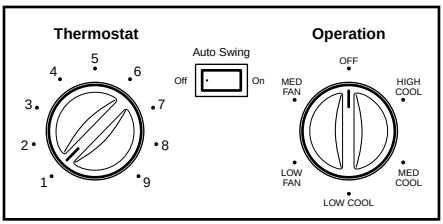


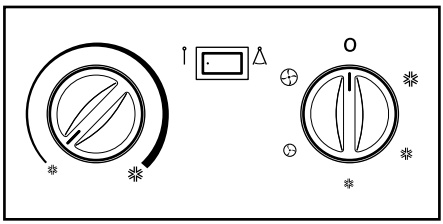


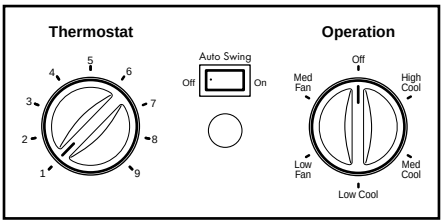


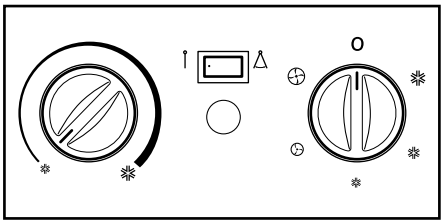












■ *FUNZIONAMENTO*

High Cool (❄❄), Med Cool (❄) e

Low Cool (❄) forniscono raffreddamento a velocità diverse del ventilatore. **Med Fan ( )** o **Low Fan ( )** forniscono circolazione d'aria e filtraggio senza raffreddamento. **Off (O)** spegne il condizionatore.

NOTA : Se si sposta l'interruttore da una posizione di raffreddamento o su un'impostazione del ventilatore, attendere almeno 3 minuti prima ritornare a un'impostazione di raffreddamento.

Descrizioni di raffreddamento

Per il raffreddamento normale – Selezionare **High Cool** o **Med Cool** ponendo il selettore di funzionamento al punto centrale della manopola del termostato. Selettore del termostato.

Per un raffreddamento massimo – Selezionare **High Cool** con il selettore di funzionamento impostandolo sul numero più alto disponibile sulla manopola del termostato. Selettore del termostato.

Per un raffreddamento più tranquillo per le ore notturne – Selezionare **Low Cool** ponendo la manopola di funzionamento sul punto centrale della manopola del termostato. Selettore del termostato.

■ *TERMOSTATO*

Il **TERMOSTATO** viene usato per mantenere la temperatura ambiente. Il compressore si accende e si spegne per mantenere la stanza allo stesso livello di comfort. Quando si imposta la manopola su un numero più alto (lato destro) l'aria all'interno della stanza si raffredda.

La posizione **5** o **6** (la posizione mediana dell'arco) è l'impostazione normale per le condizioni medie di uso.

■ *OSCILLAZIONE AUTOMATICA*

L'interruttore di oscillazione automatica controlla la direzione orizzontale dell'aria tramite il sistema di oscillazione dell'aria (non su tutti i modelli).

ON (ATTIVATO) ( ) : L'oscillazione automatica è in funzione.

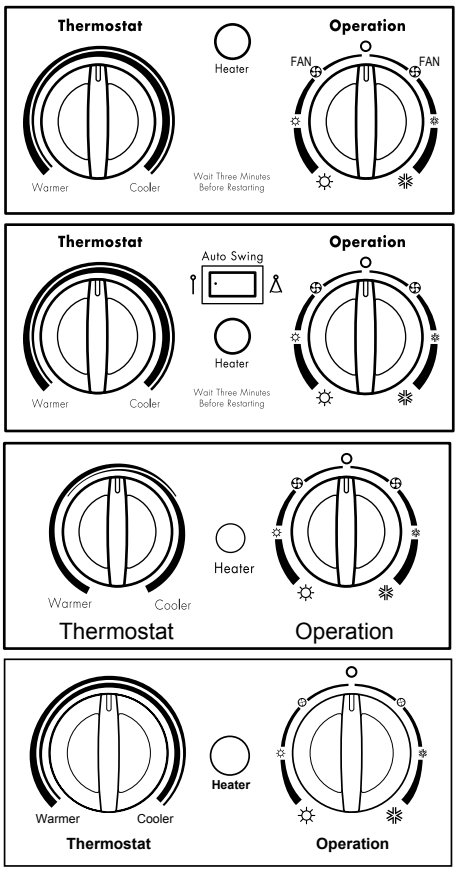
OFF (SPENTO) ( ) : L'oscillazione automatica non è in funzione.

⚠ *PERICOLO*

Quando il Condizionatore d'aria ha terminato l'operazione di raffreddamento e viene posto sul modo ventilatore o spento, attendere almeno 3 minuti prima di riattivare il funzionamento di raffreddamento.

Manopole di controllo

I controlli avranno uno dei seguenti aspetti



- ***OSCILLAZIONE AUTOMATICA (per alcuni modelli)***

ON (ATTIVATO) (△) : L'oscillazione dell'aria entra in funzione quando il selettore di FUNZIONAMENTO è impostato sulla posizione di COOL (raffreddamento) o HEAT (riscaldamento)

OFF (SPENTO) (⏐) : Interrompe l'azione dell'oscillatore aria.

- ***TERMOSTATO***

Portare il selettore del termostato sull'impostazione desiderata. La posizione del controllo è un'impostazione normale per condizioni medie di uso. Se necessario, è possibile modificare l'impostazione per conformarsi alle impostazioni di temperatura desiderata.
Il termostato controlla automaticamente il raffreddamento o riscaldamento, ma il ventilatore funziona continuamente quando il condizionatore d'aria è in funzione. Se l'ambiente è troppo caldo, girare il selettore in senso orario. Se l'ambiente è troppo freddo, girare il selettore in senso antiorario.

- ***SPIA (☼) RISCALDATORE***

Quando l'unità imposta le condizioni di riscaldamento, si accende la spia verde.
Quando la si accumula brina sullo scambiatore di calore esterno, lo sbrinamento viene effettuato automaticamente e la spia verde si spegne.
È possibile che l'unità emetta un "sibilo" ed il motore del ventilatore si ferma per un periodo da 1 a 10 minuti.
Questo non deve essere considerato un problema.
Effettuato lo sbrinamento, l'operazione di riscaldamento riparte.

- ***FUNZIONAMENTO***

OFF (O) : Spegne il condizionatore.

LOW FAN ( ) : Permette l'uso della ventola a bassa velocità senza raffreddamento (riscaldamento)

LOW COOL (❄) : Permette il raffreddamento con il funzionamento a bassa velocità.

HIGH COOL (❄) : Permette il raffreddamento con il funzionamento a alta velocità.

LOW HEAT (☼) : Permette il riscaldamento con il funzionamento a bassa velocità.

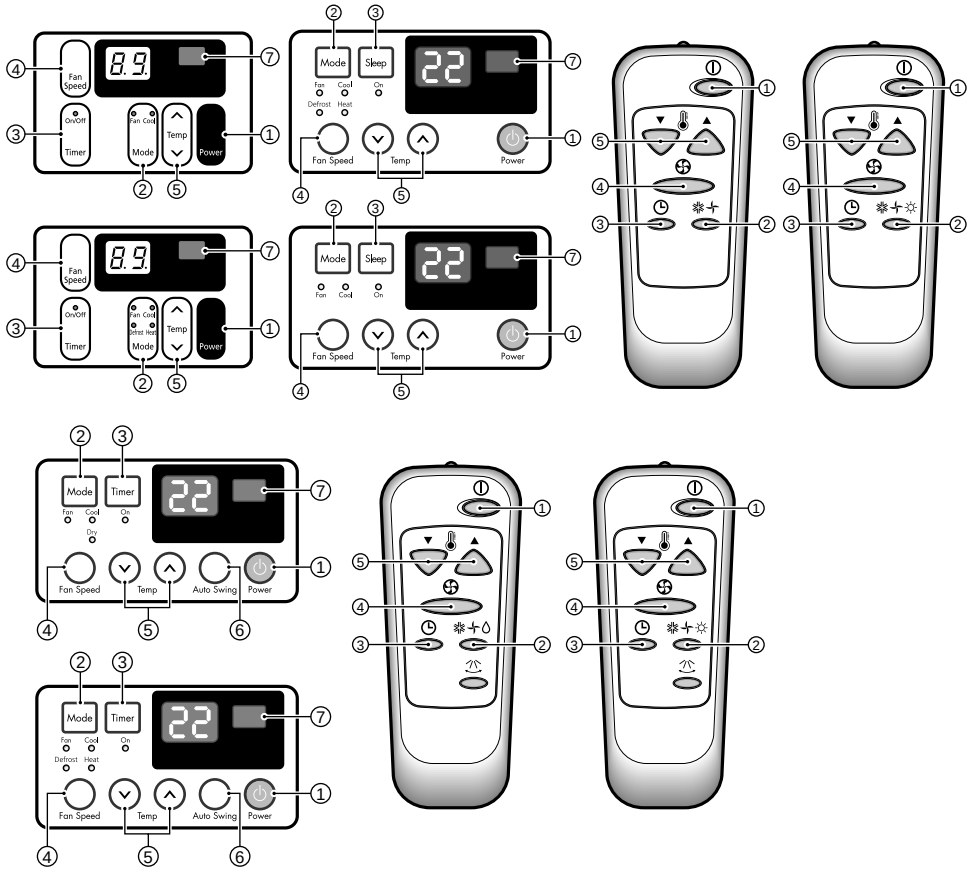
HIGH HEAT (☼) : Permette il riscaldamento con il funzionamento a alta velocità.

PERICOLO

Quando il Condizionatore d'aria ha terminato l'operazione di raffreddamento e viene posto sul modo ventilatore o spento, attendere almeno 3 minuti prima di riattivare il funzionamento di raffreddamento.

Operazioni con il telecomando

Il telecomando e il pannello di controllo avranno l'aspetto di una delle seguenti figure.



1 ALIMENTAZIONE

Il funzionamento inizia quando viene premuto questo pulsante, e si arresta quando il pulsante viene premuto di nuovo.

2 SELETTORE DEL MODO DI FUNZIONAMENTO

La funzione di riscaldamento è disponibile solo su alcuni modelli
Per rinfrescare la stanza selezionare il modo raffrescamento.
Per riscaldare la stanza selezionare il modo riscaldamento.
Selezionare il modo ventilatore per attivare il funzionamento normale del ventilatore.

3 TIMER ACCESO/SPENTO

Il timer può essere impostato per avviare e spegnere l'unità a incrementi di un'ora (fino a 12 ore).
La temperatura aumenta di soli 2°C poi non aumenta più.

4 **SELETTORE VELOCITÀ VENTILATORE**

Per aumentare la potenza durante il riscaldamento e raffreddamento selezionare una velocità maggiore del ventilatore.
Modello Raffreddamento: 3 posizioni [ALTO[F3] → BASSO[F1] → MEDIO[F2]
Modello riscaldamento: 2 posizioni {ALTO[F2] → BASSO[F1]

5 **CONTROLLO DELLA TEMPERATURA**

Il termostato effettua un monitoraggio della temperatura dell'ambiente per mantenere la temperatura desiderata. Il termostato può essere impostato tra 16°C~30°C (61°F~81°F).
L'unità impiega una media di 30 minuti per regolare la temperatura dell'ambiente di 1°C (1,8°F)

6 **PULSANTE DI OSCILLAZIONE AUTOMATICA (disponibile su alcuni modelli)**

Permette all'unità di oscillare automaticamente le alette verso destra e verso sinistra durante il funzionamento. Se l'opzione non è selezionata, le alette si arrestano nell'ultima posizione raggiunta orientando il flusso dell'aria nella direzione corrispondente.

7 **SENSORE TELECOMANDO**

Interruttore di Riavviamento Automatico

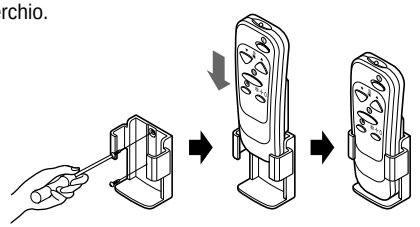
Nel caso di interruzione dell'alimentazione, l'unità può essere impostata in modo da riprendere automaticamente, al ritorno della corrente, il funzionamento con le impostazioni precedenti.

Inserimento delle batterie nel telecomando

1 Premere con il pollice ed estrarre il coperchio posteriore del telecomando.

2 Facendo attenzione a mantenere la polarità corretta inserire due batteria AAA 1,5V nuove.

3 Rimettere il coperchio.



NOTE: *Non usare batterie ricaricabili. Assicurarsi che ambedue le batterie siano nuove*

- *Per impedire lo scaricamento delle batterie, rimuoverle dal telecomando se si prevede di non utilizzare il condizionatore d'aria per un periodo prolungato di tempo. Conservare il telecomando lontano da punti estremamente caldi o umidi. Per garantire un funzionamento ottimale del telecomando, non esporre il telecomando alla luce diretta del sole.*
- *Il telecomando può essere montato su una parete usando l'apposito supporto.*

Regolazione della direzione del flusso d'aria

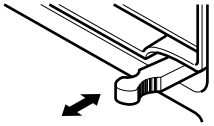
Controllo della griglia

Il dispositivo di controllo delle griglie d'aria si trova sopra alle manopole di selezione.

Per ottenere la massima efficienza di raffreddamento CHIUDERE la griglia

Questo permetta la circolazione interna dell'aria.

APERTO permette alla griglia di scaricare l'aria stantia.

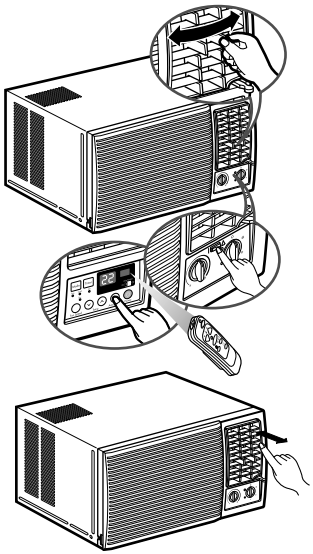


CHIUDI SFIATO APRI

Per aprire la griglia tirare la leva verso se stessi
Per chiuder premere verso l'interno

Regolazione della direzione del flusso d'aria

Il flusso d'aria può essere regolato cambiando la direzione delle alette del condizionatore d'aria Questo può anche aumentare l'efficienza di raffreddamento del condizionatore.



Regolazione della direzione del flusso d'aria orizzontale

La regolazione delle alette verticali sinistra e destra modifica il flusso d'aria orizzontale.

Regolazione della direzione del flusso d'aria verticale

La regolazione delle alette orizzontali verso l'alto e il basso modifica il flusso d'aria orizzontale. Le alette possono essere regolate spostando il retro o su e giù delle alette verticali.

Inclinazione raccomandata delle alette.

Regolare le alette in modo che siano volte verso l'alto durante il raffreddamento per massimizzare l'efficienza di raffreddamento.

Cura e manutenzione

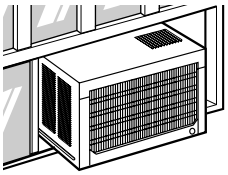
Spegnere l'unità e staccare la spina prima di pulire il condizionatore.

Griglia e rivestimento

Usare acqua e liquido detergente leggero per la pulizia.
Non usare candeggiante o detergenti pesanti.

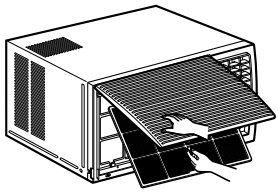
Spire posteriori

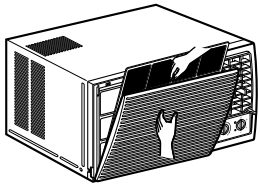
Controllare le spire posteriori regolarmente
Quando sono ostruite da sporco o morchia devono essere pulite professionalmente a vapore Il vostro rivenditore o centro di assistenza è in grado di fornire un servizio di pulizia professionale.

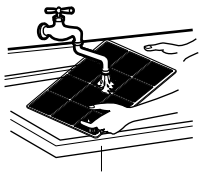


Filtro aria

Il filtro dell'aria posto dietro alla griglia anteriore deve essere controllato e pulito almeno una volta ogni 2 settimane (o come necessario) per poter garantire le prestazioni originali del condizionatore d'aria.





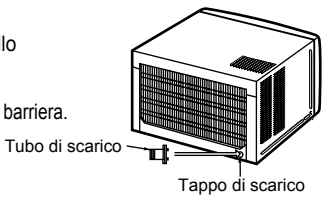


Come rimuovere i filtri dell'aria

1. La griglia può essere aperta dall'alto verso o dal basso per una facile manutenzione dopo l'installazione.
2. Aprire la griglia di aspirazione tirando lo sportello esposto sul fondo o parte superiore dell'unità (a seconda dell'installazione).
   Fare riferimento a **Uso della griglia di aspirazione reversibile** nella sezione della guida relativa all'installazione dell'hardware se si desidera modificare il lato di apertura.
3. Tirare leggermente la linguetta per liberare il filtro.
   Tirare il filtro nella stessa direzione dell'apertura.
4. Lavare il filtro con acqua saponata calda.
   Il calore dell'acqua deve essere inferiore a 40°C (104°F).
5. Risciacquare e scuotere per eliminare dal filtro l'acqua in eccesso.
   Lasciare asciugare prima di inserire nuovamente.

Scarico (Opzionale)

Se l'umidità è alta è possibile che il vassoio di raccolto si riempia eccessivamente. Per scaricare l'acqua eccedente, rimuovere il tappo dello scarico dal retro dell'unità e fissare un tubo di scarico.



1. Prendere il vassoio di raccolta che si trova spedito nello scarico dell'aria o barriera.
2. Rimuovere il tappo di plastica dalla base del vassoio.
3. Installare il vassoio di raccolta sull'angolo dell'armadietto dal quale avete rimosso il tappo con 4 (o 2) viti.
4. Connettere il tubo flessibile di scarico all'uscita che si trova sul fondo del vassoio di raccolta. Il tubo flessibile di scarico adatto alle proprie necessità può essere acquistato localmente. (Il tubo flessibile di scarico non viene fornito in dotazione)
5. Selezionare la connessione maggiormente adeguata tra quelle delle figure (prendendo in considerazione il foro sull'unità) per montare il vassoio di raccolta sulla propria unità.

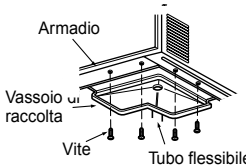


Fig. 1

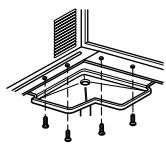


Fig. 2

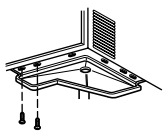


Fig. 3

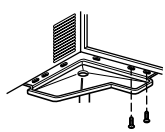


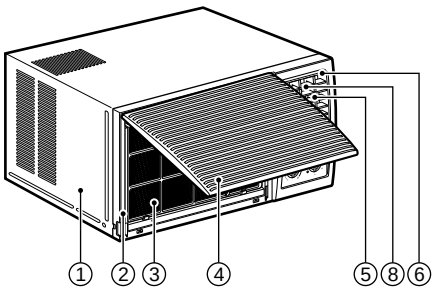
Fig. 4

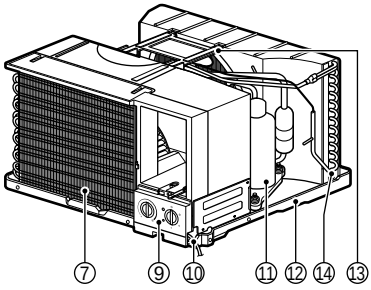
Installazione hardware

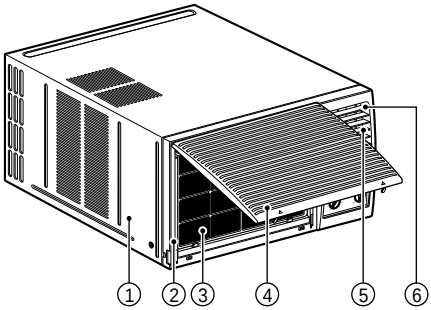
Caratteristiche del prodotto

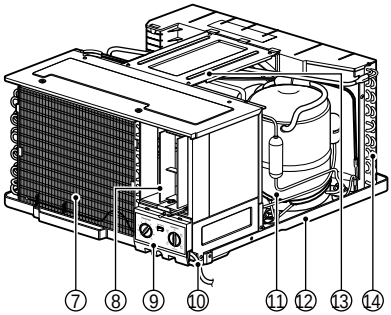
PERICOLO

Avete appena acquistato un condizionatore d'aria del tipo da finestra ed è stato installato da un tecnico installatore. L'apparecchio deve essere installato in modo conforme alle regole nazionale per i cablaggi .Questa guida ha il compito di spiegare le caratteristiche dei prodotti.







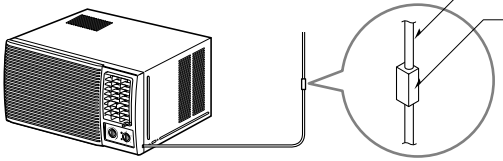


1. ARMADIO
2. GRIGLIA ANTERIORE
3. FILTRO AIRA
4. ASPIRAZIONE ARIA (GRIGLIA ASPIRAZIONE)
5. SCARICO ARIA
6. DEFLETTORE ARIA VERTICALE (ALETTA ORIZZONTALE)
7 EVAPORATORE
8. DEFLETTORE ARIA ORIZZONTALE (ALETTE VERTICALI)
9. PANNELLO DI CONTROLLO
10. CAVO ALIMENTAZIONE
11. COMPRESSORE
12. VASSOIO DI RACCOLTA
13. STAFFA
14. CONDENSATORE

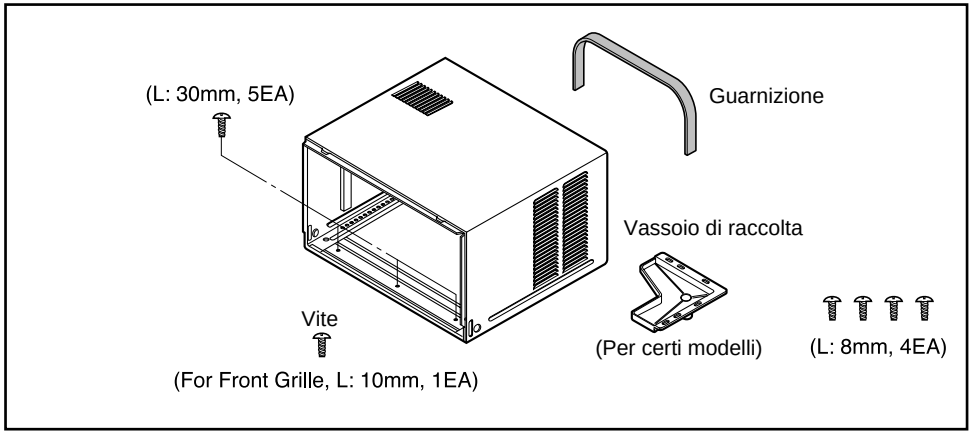
Installazione interruttore automatico e componenti per l'installazione

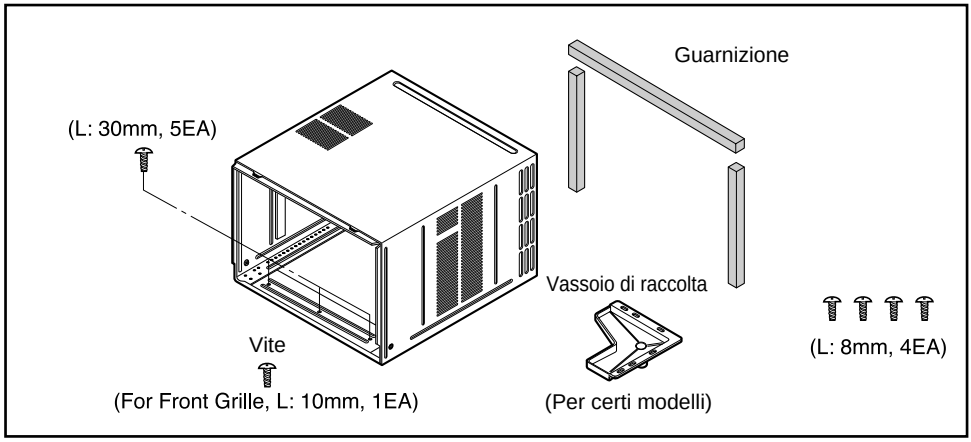
Leggere attentamente e seguire le istruzioni fornite.

È necessario installare un interruttore automatico tra l'alimentazione di rete e l'unità nel caso non si faccia uso di una spina (vedere l'illustrazione sotto).



Nota: Utilizzare un interruttore automatico
a 20A per alcuni modelli (21k ~ 26k Btu/h).



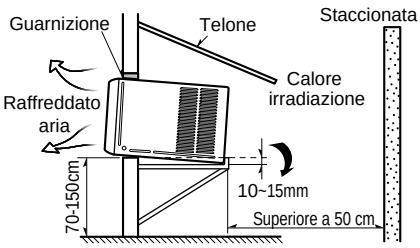


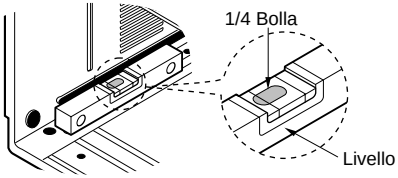
Sequenza di installazione

Selezionare la posizione migliore

1. Misurare lo spazio riservato per l'installazione ed assicurarsi che sia ottimale. Il condizionatore d'aria deve essere saldamente installato per impedire il verificarsi di vibrazioni e rumore.
2. Evitare l'esposizione alla luce diretta del sole.
3. Rimuovere gli ostacoli eventualmente presenti sul retro dell'unità. Ci deve essere almeno 50cm (20 in.) di spazio intorno al retro dell'unità. Ostacoli che impediscono il libero flusso dell'aria possono ridurre l'efficienza di raffreddamento dell'unità.
4. L'unità deve essere installata inclinata leggermente verso l'esterno (circa 3°) per permettere lo scarico della condensa. (circa 10~15 mm o bolla _ con livello)

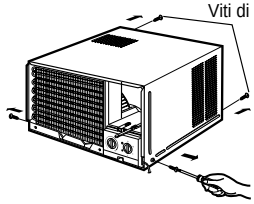
Nota : *La griglia esterna deve essere volta verso l'esterno per lo scarico dell'aria.*

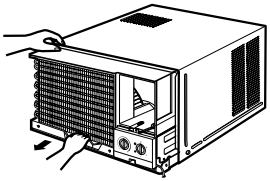


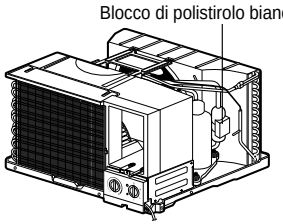


Rimuovere il condizionatore d'aria dalla cassa

1. Rimuovere le due viti utilizzate per la spedizione dal retro della cassa.
2. Rimuovere le 2 viti su ciascun lato della cassa Conservarle per uso futuro.
3. Estrarre il condizionatore d'aria dalla cassa tirando sulla maniglia del vassoio di base tenendo allo stesso tempo ferma la cassa.
4. Rimuovere il blocco di polistirolo bianco dal compressore (relativo ad alcuni modelli).







Montaggio (Opzionale)

Il vassoio di raccolta viene usato per raccogliere l'acqua di condensa.

Se l'umidità è alta è possibile che il vassoio di raccolta si riempia eccessivamente.

Il vassoio che si trova sulla base può anche raccogliere acqua quando si trova nel modo inverso (solo nei modelli dotati di ciclo inverso) Per scaricare l'acqua eccedente, rimuovere il tappo dello scarico dal retro dell'unità e fissare un tubo di scarico.

1. Prendere il vassoio di raccolta che si trova nello scarico dell'aria o barriera.
2. Rimuovere il tappo di plastica dal foro sulla base del vassoio. (Non applicabile a tutti i modelli)
3. Fissare il vassoio di raccolta all'angolo sinistro della struttura con 2-4 viti.
4. Connettere il tubo flessibile di scarico al foro che si trova sul fondo del vassoio di scarico.

Il tubo flessibile di scarico adatto alle proprie necessità può essere acquistato localmente. (Tubo flessibile di scarico non è incluso)

Installazione dell'alloggiamento

Fase 1

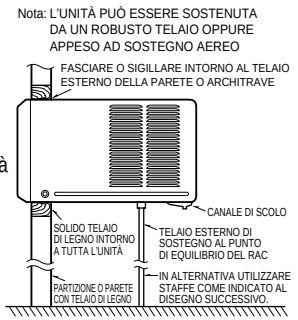
Rimuovere il condizionatore d'aria dal suo imballo ed estrarre il condizionatore d'aria dal suo rivestimento.

Fase 2

Preparare il foro nel muro in modo che la parte inferiore dell'alloggiamento abbia un sostegno sicuro, la parte superiore una luce minima e che le feritoie d'ingresso dell'aria abbiano l'aria specificata. I fori dall'esterno attraverso al cavità devono essere sigillati. Il rivestimento deve essere inclinato verso il posteriore di circa 5 mm per permettere lo scolo dell'acqua prodotta durante il funzionamento.

Fase 3

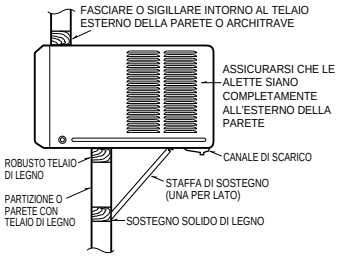
Installare il rivestimento nella parete e fissare.
Assicurarsi che le guarnizioni di gomma non siano danneggiate.
Fasciare, sigillare o riempire le cavità intorno alla parte interna ed esterne per fornire un aspetto e protezione dalle intemperie, insetti e roditori.



Modo preferito di installazione su parete di legno, partizione o finestra

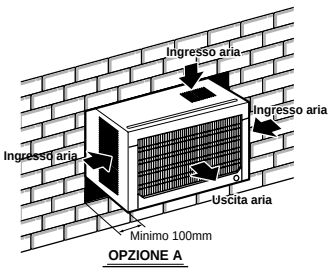
Installazione dell'unità nel rivestimento

1. Inserire l'unità nel rivestimento fino a quando l'unità non sia bene inserita nel rivestimento. E' necessario fare molta attenzione che i nastri di guarnizione sul rivestimento rimangano in posizione.
2. Connettere il condizionatore d'aria all'alimentazione e fare una matassa del cavo in eccesso sotto al condizionatore d'aria o centralina di controllo.
3. Inserire il blocco del telaio nella guida del rivestimento inferiore e fissare alla base con la vite fornita in dotazione.
4. Rimuovere il pannello anteriore dalla scatola di cartone e di plastica e montare come indicato dalle Istruzioni d'uso.
5. Accendere l'unità. Controllare il funzionamento dell'unità e controllare l'eventuale presenza di rumore o vibrazioni nell'installazione.
6. Fissare il canale di scarico all'alloggiamento e montare una linea di scarico adeguata, come richiesto.

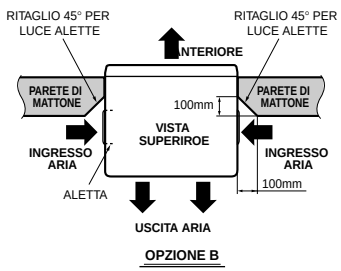


Modo alternativo di fissaggio nel caso sia impossibile fornire un sostegno esterno.

Installazione dell'unità alla parete



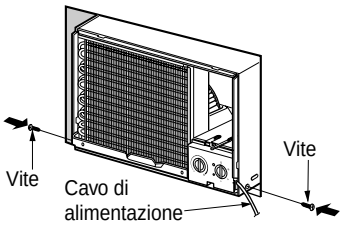
OPZIONE A



OPZIONE B

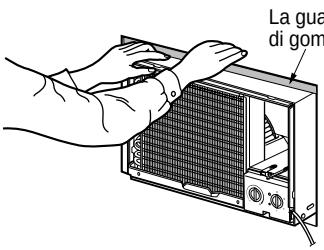
Installazione del condizionatore d'aria nel rivestimento

1 Inserire l'unità nel rivestimento Installare nuovamente le 2 viti rimosse in precedenza al lato del rivestimento.

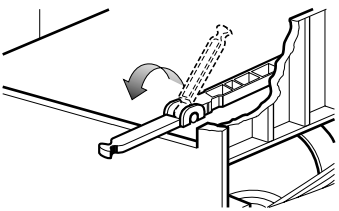


PERICOLO: Il cavo di alimentazione deve essere connesso a un circuito separato. Il filo verde deve essere messo a terra

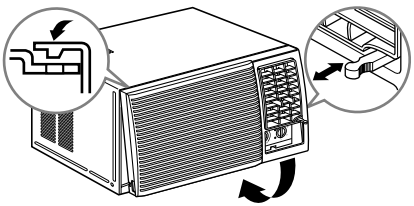
2 Inserire la guarnizione di gomma alla parte superiore dell'unità e la parete per impedire l'entrata di aria, insetti nella stanza.

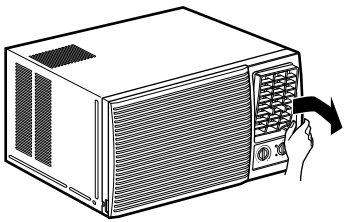


3 Prima di montare la griglia anteriore ed estrarre la leva di controllo della feritoia posizionata sopra ai selettori di controllo dell'unità come indicato (su alcuni modelli).

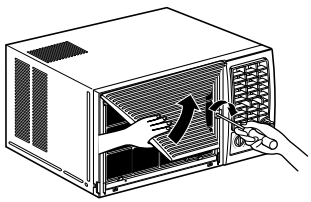


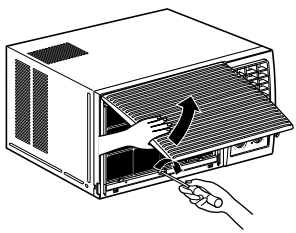
4 Fissare la griglia anteriore al rivestimento inserendo le linguette della griglia nelle fessure che si trovano sulla parte anteriore del rivestimento. Premere sulla griglia fino a quando non scatta in posizione. Quando si stacca la parte anteriore della griglia dal rivestimento, premere la griglia verso destra e tirare verso di se.





5 Sollevare la griglia di aspirazione e fissare la griglia con una vite (L.10mm) Abbassare la griglia in posizione.





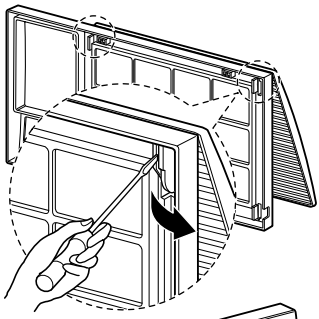
ITALIANO

Griglia di ingresso invertibile

Uso della griglia invertibile (alcuni modelli)

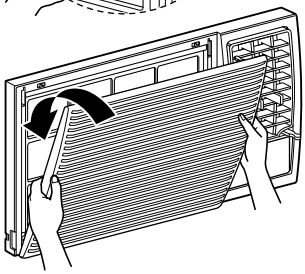
Apertura della griglia anteriore dalla parte superiore dell'unità

1. Smontare la griglia di ingresso dalla griglia anteriore. Separare la sezione incernierata rimuovendo le viti con un cacciavite a punta piatta.
2. Capovolgere la griglia di aspirazione ed inserire i ganci dei fori inferiori della griglia anteriore.
3. Inserire il filtro.



Apertura della griglia anteriore dalla parte inferiore dell'unità

Non sono necessarie modifiche se si desidera rimuovere il filtro dalla parte inferiore dell'unità. (Impostazione di Fabbrica)



Problemi comuni e soluzioni

Prima di rivolgersi all'assistenza si prega di controllare il seguente elenco di problemi comuni e le loro soluzioni.

Il condizionatore funziona normalmente quando:

- Si ode un rumore picchiettante. Questo è causato dall'acqua raccolta dal condensatore nei giorni piovosi o in condizioni di alta umidità. La funzione è stata progettata per rimuovere l'umidità nell'aria migliorando l'efficienza del raffreddamento.
- Si sente un clic nel termostato. Questo è provocato dall'avviamento e arresto del ciclo del compressore.
- Si vede acqua gocciolare dal retro dell'unità. Nei giorni piovosi o molto umidi vi può essere accumulo d'acqua nel vassoio di raccolta. L'acqua fuoriesce e gocciola dal retro dell'unità.
- Si sente il rumore della ventola in funzione mentre il compressore è silenzioso. " Questa è una caratteristica normale di funzionamento.

È possibile che il condizionatore funzioni in modo anomalo quando:

Problema	*Possibili cause*	*Cosa fare*
Il condizionatore d'aria non funziona	■ Il condizionatore non è collegato all'alimentazione o o non è ben collegato.	• Assicurarsi che la spina sia inserita completamente.
	■ Il fusibile è bruciato o è scatta l'interruttore automatico.	• Controllare il fusibile o interruttore automatico e sostituire il fusibile o riattivare l'interruttore automatico.
	■ Interruzione della corrente.	• Nel caso di interruzione della corrente, impostare il selettore di alimentazione su OFF. Quando viene riattivata l'alimentazione di rete attendere 3 minuti prima di riavviare il condizionatore per impedire un sovraccarico del compressore.
Il condizionatore d'aria non raffredda	■ Il flusso d'aria è limitato	• Assicurarsi che non vi siano tendaggi, persiane, mobili o altri ostacoli davanti al condizionatore d'aria.
	■ È possibile che il TERMOSTATO non sia stato impostato in modo corretto	• Impostare il selettore su un'impostazione maggiore. L'impostazione più alta fornisce il massimo raffreddamento.
	■ Il filtro d'aria è sporco.	• Pulire il filtro almeno una volta ogni 2 settimane Consultare la sezione **Cura e manutenzione** (p. 11) del manuale.
	■ Il condizionatore d'aria è appena stato acceso	• Dopo l'accensione del condizionatore d'aria è necessario dare al condizionatore tempo sufficiente per raffreddare la stanza.
	■ L'aria fredda viene dispersa	• Controllare la presenza di aperture sul pavimento o ritorni di aria fredda. • CHIUDERE la ventilazione del condizionatore d'aria
	■ Le spire di raffreddamento sono piene di ghiaccio	• Vedere la sezione seguente "Formazione di ghiaccio sul condizionatore d'aria".
Formazione di ghiaccio sul condizionatore d'aria.	■ Le spire di raffreddamento sono piene di ghiaccio	• Il ghiaccio può bloccare il flusso d'aria e impedire al condizionatore d'aria di raffreddare con efficienza la stanza. Impostare il ventilatore su MED o HIGH impostando il termostato su 1 o 2 fino allo scioglimento del ghiaccio.

Nota

LG
Système de Climatisation Type-Fenêtre
GUIDE DE L'UTILISATEUR

LG

IMPORTANTES

Merci de consacrer un moment à la lecture de ce guide. Il contient des informations importantes sur votre produit. En expliquant les conseils d'entretien de ce produit et en évitant ainsi toute erreur d'utilisation, ce guide vous aidera à économiser du temps et de l'argent.

PRÉCAUTIONS

Lisez attentivement les conseils de sécurité afin d'éviter d'éventuels dangers et dégâts de votre appareil dus à une mauvaise utilisation ou à une installation non conforme. LG décline toute responsabilité en cas de dégâts provoqués par une mauvaise utilisation du produit.

FRANÇAIS

Avant l'installation, cet appareil de climatisation doit être approuvé par le service fournissant l'électricité (EN 61000-3 Norm.)

LG
Acondicionador de Aire para Ventana LG
MANUAL DEL USUARIO

ESPAÑOL

IMPORTANTE

Por favor, dedique un poco de tiempo a leer detenidamente este manual. Contiene información útil sobre su producto. Este manual puede ayudarle a ahorrar tiempo y dinero ya que le explica cómo realizar un correcto mantenimiento del aparato y cómo evitar su uso indebido.

PRECAUCIONES

Para evitar los potenciales peligros y daños ocasionados por un uso indebido o una instalación incorrecta, preste mucha atención a los avisos de precaución. LG no se hace responsable de ningún daño provocado por el mal uso del producto.

Antes de proceder a la instalación, esta unidad de aire acondicionado debe recibir la aprobación de la compañía de suministro eléctrico (Norma EN 61000-3)

ÍNDICE

1. Precauciones de Seguridad
2. Instrucciones de Funcionamiento
3. Cuidados y Mantenimiento
4. Guía de Instalación del Equipo
5. Problemas Habituales

Para sus archivos

Escriba aquí el modelo y número de serie:

Modelo nº:

Serie nº:

Puede encontrar estos datos en la etiqueta situada en el lateral de cada unidad.

Nombre del distribuidor:

Fecha de compra:

Lea este manual

En su interior encontrará muchos consejos útiles sobre la utilización y mantenimiento de su acondicionador de aire. Unos pocos cuidados por su parte le pueden ahorrar mucho tiempo y dinero durante la vida de su acondicionador de aire.

En la tabla de consejos para la solución rápida de problemas encontrará muchas respuestas a los problemas más habituales. Si revisa primero nuestra ***Tabla de Consejos*** *para la solución rápida de problemas, tal vez no necesite llamar nunca al servicio técnico.*

PRECAUCIÓN

- *Póngase en contacto con un técnico del servicio autorizado para realizar la reparación y mantenimiento de esta unidad.*
- *Póngase en contacto con un instalador para realizar la instalación de esta unidad.*
- *El acondicionador de aire no debe ser utilizado por niños o personas con sus facultades mermadas sin supervisión.*
- *Se debe vigilar a los niños para que no jueguen con el acondicionador de aire.*

Precauciones

Para evitar lesiones al usuario o a otras personas y daños materiales, se deben respetar las siguientes instrucciones.

⚠ Un uso incorrecto por ignorar las instrucciones provocará lesiones o daños. La gravedad de los posibles daños se clasifica mediante las siguientes indicaciones.

⚠	***ADVERTENCIA*** Este símbolo señala la posibilidad de provocar lesiones graves o muerte.
⚠	***ATENCIÓN*** Este símbolo indica sólo la posibilidad de lesiones o daños materiales.

⊘	***No haga nunca esto***
!	***Haga esto siempre***

■ Los apartados que deben respetarse siempre se clasifican mediante los siguientes símbolos.

⚠ *ADVERTENCIA*

! Enchufe correctamente el cable de la corriente.

• En caso contrario se provocarán descargas eléctricas o incendios debido a la generación de calor o de descargas eléctricas.

⊘ No ponga en marcha o detenga la unidad enchufando o desenchufando el cable de la corriente.

• Provocará descargas eléctricas o incendios debido a la generación de calor.

⊘ No dañe el cable de la corriente ni utilice un cable no especificado.

• Provocará descargas eléctricas o incendios.
• Si el cable de suministro eléctrico está dañado debe ser sustituido por un cable especial o por un conjunto. Ambos están disponibles en el fabricante o en su agente de servicio. (Y fijación)

! No modifique la longitud del cable de la corriente ni utilice la misma toma de corriente para otros aparatos.

• Provocará descargas eléctricas o incendios debido a la generación de calor.

⊘ No ponga en funcionamiento la unidad con las manos mojadas ni en un entorno empapado.

• Puede provocar descargas eléctricas.

⊘ No dirija el flujo de aire sólo para los ocupantes de la habitación.

• Podría ser perjudicial para su salud.

! Realice siempre una conexión a tierra.

• Si no se realiza la conexión a tierra se pueden provocar descargas eléctricas.

⊘ No debe entrar agua en los componentes eléctricos.

• Puede provocar fallos de funcionamiento de la máquina o descargas eléctricas.

⊘ Instale siempre un interruptor automático de fugas de aire y un tablero de conmutación específico.

• Si no se instalan, pueden provocarse incendios y descargas eléctricas.

! Si el producto emitiera ruidos extraños o generara humo, desenchufe el cable de la corriente.

• Se pueden provocar accidentes por incendio o descarga eléctrica.

⊘ No utilice nunca una toma de corriente que esté dañada o floja.

• Puede provocar incendios y descargas eléctricas.

⊘ No abra la entrada durante el funcionamiento.

• Puede provocar descargas eléctricas.

! No acerque armas de fuego al aparato.

• Puede provocar un incendio.

⊘ No utilice herramientas que despidan calor cerca del cable de la corriente.

• Puede provocar incendios y descargas eléctricas.

⊘ No utilice el cable de la corriente cerca de gases inflamables o sustancias que puedan encenderse (benceno, gasolina, etc.)

• Puede provocar una explosión o un incendio.

ESPAÑOL

⚠ ADVERTENCIA

Si se produjera algún escape de gas, abra las ventanas para que se ventile la habitación antes de poner en marcha el acondicionador de aire o de utilizar el mando a distancia.

- Se puede provocar una explosión, un incendio y quemaduras.

No desmonte ni modifique ningún componente.

- Se pueden provocar fallos de funcionamiento y descargas eléctricas.

⚠ ATENCIÓN

No toque nunca las partes metálicas de la unidad cuando desmonte el filtro.

- Puede provocar lesiones.

No limpie el acondicionador de aire con agua.

- El agua puede entrar en la unidad y degradar el aislamiento. Puede provocar una descarga eléctrica.

Disponga de una buena ventilación cuando utilice el aparato al mismo tiempo que estufas o similares.

- Se puede provocar escasez de oxígeno.

Cuando limpie la unidad, asegúrese primero de que el suministro de energía y el interruptor automático están desconectados.

- Como el ventilador gira a gran velocidad durante el funcionamiento, puede provocar lesiones.

No coloque animales ni plantas en un lugar expuesto al flujo directo de aire.

- Puede ser perjudicial para animales y plantas.

No utilice el aparato para otros fines como animales o plantas, maquinaria de precisión o para la conservación de obras de arte.

- Puede provocar daños en animales o plantas y pérdidas materiales.

Durante una tormenta, detenga el aparato y cierre las ventanas.

- El funcionamiento con ventanas abiertas puede provocar el humedecimiento de la habitación y que se empape el mobiliario.

Cuando desenchufe el aparato, estire de la cabeza del enchufe.

- Puede provocar descargas eléctricas y daños.

Desconecte el interruptor principal cuando no se vaya a utilizar el aparato durante un prolongado espacio de tiempo.

- Puede provocar fallos del producto o un incendio.

No coloque obstáculos alrededor de las aberturas de entrada y expulsión de aire.

- Puede provocar fallos del aparato o un accidente.

Asegúrese de que la consola exterior de instalación de la unidad no esté dañada debido a un prolongado uso del aparato.

- Se pueden provocar daños debido a la caída del producto.

Coloque correctamente los filtros y límpielos una vez a la semana.

- El funcionamiento sin filtros puede provocar fallos de funcionamiento.

No utilice detergentes fuertes como cera o diluyentes. Utilice un paño suave.

- El aspecto externo puede deteriorarse debido a cambios en el color del producto o al rayado de su superficie.

No coloque objetos pesados sobre el cable de la corriente y tenga cuidado de que éste no resulte presionado por ningún objeto.

- Existe peligro de incendio o de descargas eléctricas.

No ingiera el agua que desagua el acondicionador de aire.

- Puede provocar desordenes estomacales.

Cuando se extraiga una pila utilizada en un aparato, tenga cuidado de que los niños no la ingieran por descuido. Colóquelas en un lugar donde los niños no puedan tocarla.

Cuando en los productos entre agua u otros objetos, desconecte el interruptor del cuerpo principal del aparato. Después de desenchufar el cable de la corriente, póngase en contacto con el servicio técnico.

Antes del Funcionamiento

Preparación para el funcionamiento

1. Para la instalación del aparato, póngase en contacto con un especialista.
2. Enchufe correctamente el cable de la corriente.
3. No utilice un cable de la corriente dañado o que no sea estándar.
4. En la toma de corriente no se deben enchufar otros aparatos.
5. No utilice prolongadores.
6. No ponga en marcha ni detenga el aparato enchufando/desenchufando el cable de la corriente.

Utilización

1. Quedar expuesto al flujo directo del aire durante un prolongado espacio de tiempo puede resultar perjudicial para su salud. Las personas (así como animales o plantas) no deben quedar expuestas a ese flujo directo durante mucho tiempo.
2. Debido a la posibilidad de que se produzca una escasez de oxígeno, ventile la habitación cuando se utilice el aparato al mismo tiempo que estufas u otros aparatos de calefacción.
3. No utilice este acondicionador de aire para otros fines distintos a los especificados (por ejemplo, para el mantenimiento de dispositivos de precisión, para conservar alimentos, para animales o plantas y objetos de arte). Tales usos podrían ser perjudiciales para todos ellos.

Limpieza y mantenimiento

1. Cuando desmonte el filtro, no toque las partes metálicas de la unidad . Cuando se manipulan cantos metálicos afilados se pueden provocar heridas.
2. No utilice agua para limpiar el interior del acondicionador de aire. La exposición al agua puede destruir el aislamiento, lo que podría provocar descargas eléctricas.
2. Cuando limpie la unidad, asegúrese primero de que el aparato y el interruptor automático están desconectados. El ventilador gira a velocidades muy altas durante el funcionamiento. Existe la posibilidad de provocar lesiones si se pone en marcha la unidad accidentalmente mientras se están limpiando las partes internas de la unidad.

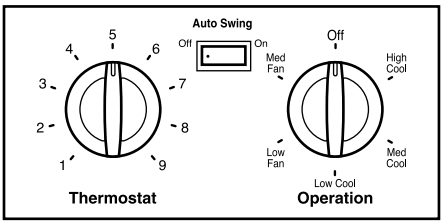
Servicio Técnico

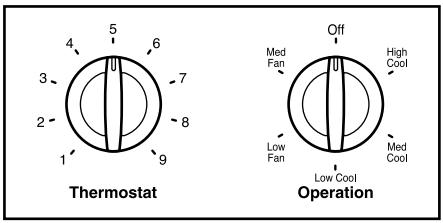
Para trabajos de reparación y mantenimiento, póngase en contacto con su concesionario del servicio técnico autorizado.

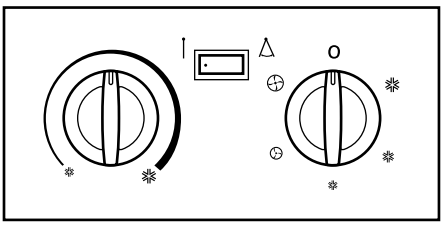
Localización y Función de los Controles

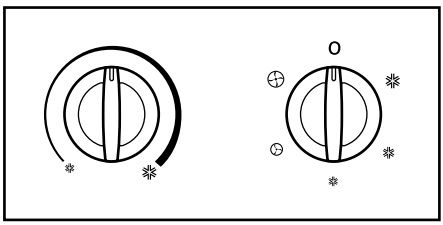
Controles

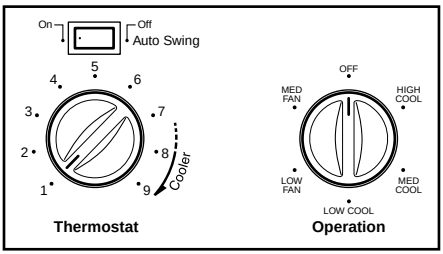
Los controles serán como alguno de los siguientes.

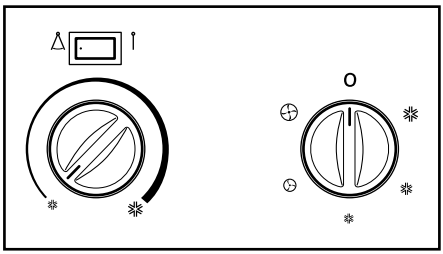


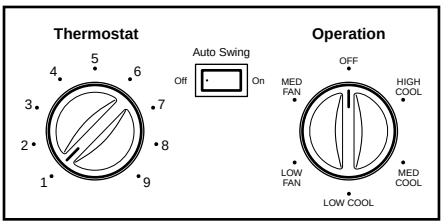


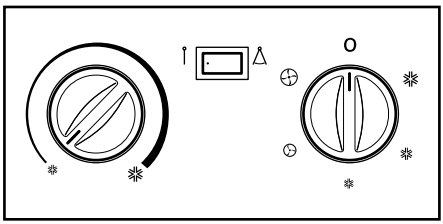


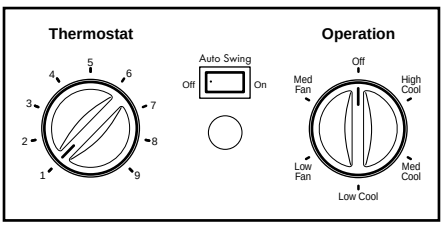


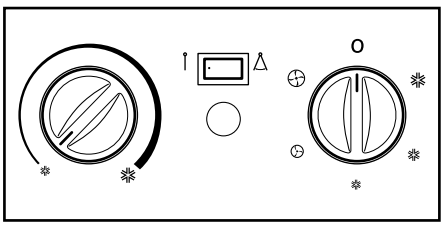












■ *OPERATION (FUNCIONAMIENTO)*

High Cool ❋ (Enfriamiento Alto), **Med Cool** ❋ (Enfriamiento Medio) y **Low Cool** ❋ (Enfriamiento Bajo) enfrían con distintas velocidades del ventilador. **Med Fan** (Ventilador Medio) o **Low Fan** (Ventilador Bajo) proporcionan circulación del aire y filtrado sin enfriamiento. **Off** O (Desactivado) desconecta el acondicionador de aire.

NOTA : *Si cambia el conmutador desde una configuración de enfriamiento a OFF o a una configuración de ventilador, espere 3 minutos como mínimo antes de volver a conectar a una configuración de enfriamiento.*

Descripciones del Enfriamiento

Para una Enfriamiento normal – Seleccione **High Cool** o **Med Cool** con el mando **Operation** en el punto medio del mando **Thermostat**.

Para una ***Enfriamiento máximo*** – Seleccione **High Cool** con el mando **Operation** en el número más alto disponible en su mando **Thermostat**.

Para una ***Enfriamiento más suave y durante las horas nocturnas*** – Seleccione **Low Cool** con el mando **Operation** en el punto medio del mando **Thermostat**.

■ *THERMOSTAT (TERMOSTATO)*

El **THERMOSTAT** se utiliza para mantener la temperatura de la habitación. El compresor se apagará y encenderá de forma cíclica para mantener la habitación con el mismo nivel de confort. Cuando gire el mando a un número mayor (hacia la derecha), el aire se hará más frío.

Las posiciones **5** o **6** (posición media del arco) es una configuración normal para unas condiciones medias.

■ *AUTO SWING (OSCILACIÓN AUTOMÁTICA)*

El interruptor Auto Swing controla la dirección horizontal del aire mediante un sistema de oscilación (no en todos los modelos).

ON ( ): La oscilación automática está en funcionamiento

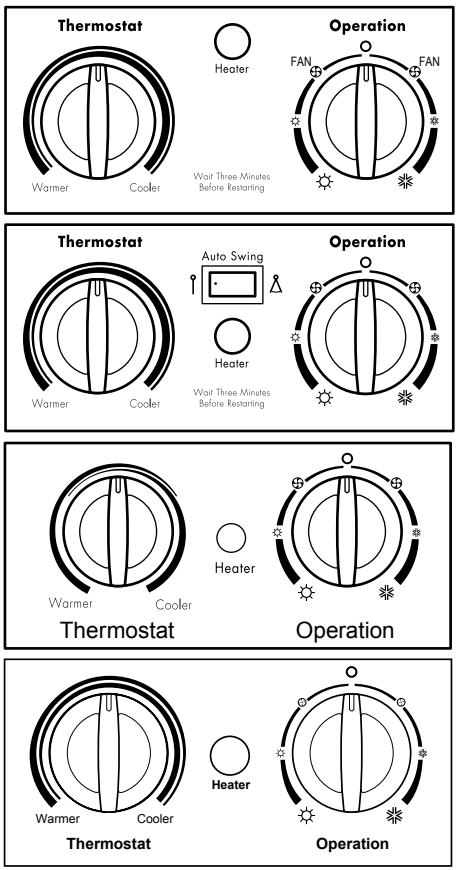
OFF ( ): la oscilación automática no está en funcionamiento

⚠ *ATENCIÓN*

Cuando el acondicionador de aire ha estado realizando su función de enfriamiento y se desconecta o pasa a la posición de ventilador, espere como mínimo 3 minutos antes de volver a ajustarlo para enfriamiento.

Controles

Los controles serán como alguno de los siguientes.



- ***AUTO SWING (OSCILACIÓN AUTOMÁTICA) (para algunos modelos)***

ON (△) : La oscilación del aire está en funcionamiento mientras el mando OPERATION está en posición COOL o HEAT.

OFF (↑) : Detiene el funcionamiento de la oscilación de aire.

- ***THERMOSTAT (TERMOSTATO)***

Gire el control del termostato a la configuración deseada. La posición del control es una configuración normal para las condiciones habituales. Si es necesario, puede cambiar esta configuración según sus preferencias de temperatura.
El termostato controla automáticamente las funciones de enfriamiento o calentamiento, pero el ventilador funciona continuamente siempre que el acondicionador de aire esté en marcha. Si la habitación está demasiado caliente, gire el control del termostato en el sentido de las agujas del reloj; si está demasiado fría, gírelo en sentido contrario.

- ***LUZ HEATER (CALENTADOR)*** ☼

Cuando la unidad está ajustada en una condición de calentamiento se enciende la luz verde.
Cuando se acumula escarcha en el intercambiador térmico del exterior, el desescarchado se realiza automáticamente y la luz verde se apaga.
La unidad puede emitir un “silbido” y el motor del ventilador se apaga entre 1 y 10 minutos.
Esta circunstancia no debe ser considerada un problema.
Tras el desescarchado, la operación de calentamiento comienza de nuevo.

- ***OPERATION (FUNCIONAMIENTO)***

OFF (APAGADO) : (O) : Apaga el acondicionador de aire.

LOW FAN (**VENTILADOR BAJO**) ( ) : El ventilador funciona a baja velocidad sin enfriamiento (calentamiento).

LOW COOL (**ENFRIAMIENTO BAJO**) (❄) : Enfriamiento con un funcionamiento del ventilador a baja velocidad.

HIGH COOL (**ENFRIAMIENTO ALTO**) (❄) : Enfriamiento con un funcionamiento del ventilador a alta velocidad.

LOW HEAT (**CALENTAMIENTO BAJO**) (☼) : Calentamiento con un funcionamiento del ventilador a baja velocidad.

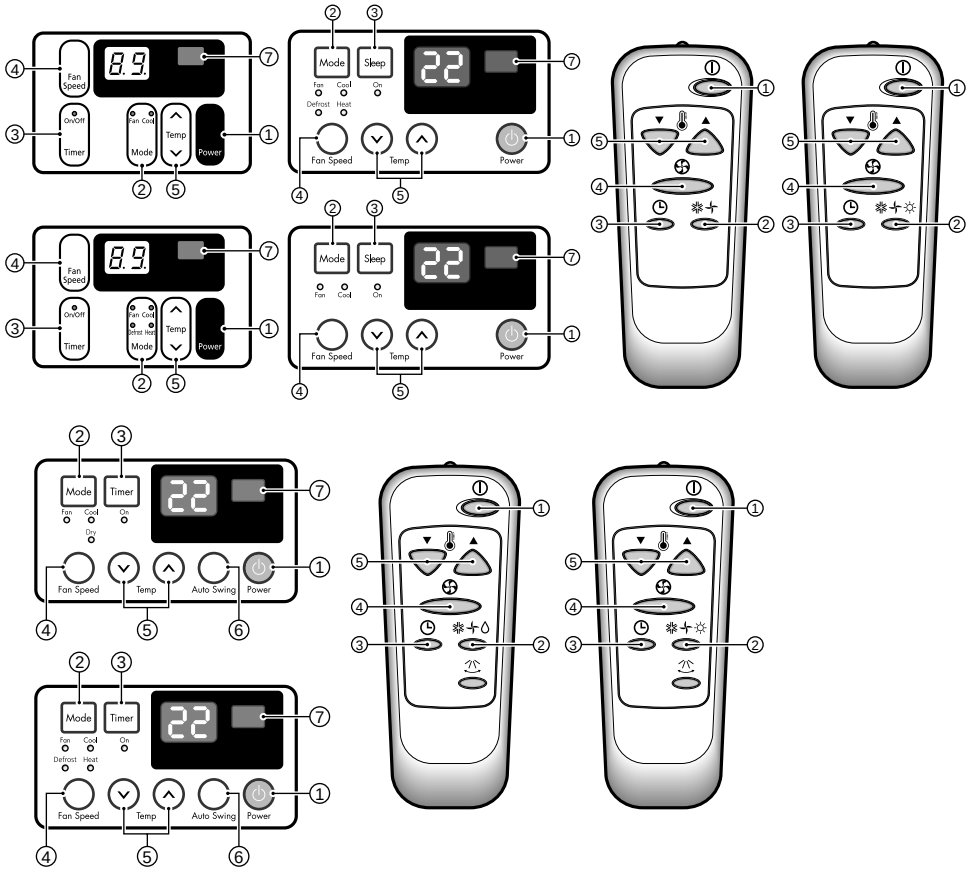
HIGH HEAT (**CALENTAMIENTO ALTO**) (☼) : Calentamiento con un funcionamiento del ventilador a alta velocidad.

ATENCIÓN

Cuando el acondicionador de aire ha estado operando en enfriamiento y se desconecta o se ajusta a una posición de ventilador, espere 3 minutos como mínimo antes de volver a ajustarlo para enfriamiento.

Operaciones del Mando a Distancia

El mando a distancia y el panel de control serán como alguno de los siguientes.



1 POWER

El funcionamiento comienza cuando se pulsa este botón y se detiene cuando se pulsa de nuevo.

2 SELECTOR DEL MODO DE FUNCIONAMIENTO

La función de calentamiento sólo está disponible en algunos modelos.
Seleccione el modo de enfriamiento para enfriar la habitación.
Seleccione el modo de calentamiento para calentar la habitación.
Seleccione el modo de ventilación para el funcionamiento básico del ventilador.

3 CONEXIÓN/DESCONEXIÓN DEL TEMPORIZADOR

El temporizador se puede ajustar para que la unidad se ponga en marcha y se detenga en incrementos de una hora (hasta 12 horas).
La temperatura aumenta sólo 2°C sin ningún incremento posterior.

4 **SELECTOR DE LA VELOCIDAD DEL VENTILADOR**
Para obtener una mayor potencia durante las funciones de enfriamiento o calentamiento, seleccione una velocidad superior del ventilador.
Modelo Enfriamiento: 3 pasos {Alto[F3] → Bajo[F1] → Medio[F2]
Modelo Calentamiento: 2 pasos {Alto[F2] → Bajo[F1]

5 **CONTROL DE LA TEMPERATURA**
El termostato supervisa la temperatura de la habitación para que se mantenga la temperatura deseada.
El termostato se puede ajustar entre 16°C – 30°C (61°F – 81°F)
La unidad necesita una media de 30 minutos para ajustar la temperatura de la habitación en 1°C (1,8°F).

6 **BOTÓN OSCILACIÓN AUTOMÁTICA (disponible en algunos modelos)**
Permite que la unidad haga oscilar automáticamente las persianillas a derecha e izquierda durante su funcionamiento. Si se desactiva esta opción, las persianillas se detendrán en su última posición y orientarán el flujo de aire en la dirección correspondiente.

7 **SENSOR DEL MANDO A DISTANCIA**

Interruptor de Reinicio Automático

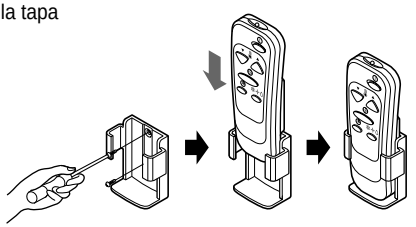
En caso de fallo del suministro eléctrico, la unidad se puede ajustar automáticamente para que cuando se recupere el suministro reinicie su funcionamiento con la configuración anterior.

Colocación de las pilas en el mando a distancia

1 Empuje hacia fuera con el pulgar la tapa posterior del mando a distancia.

2 Preste atención a las polaridades e introduzca dos pilas nuevas AAA, 1,5 V con la alineación correcta.

3 Vuelva a colocar la tapa



NOTA: *No utilice pilas recargables. Asegúrese de que las dos pilas son nuevas.*

- *Para evitar descargas, extraiga las pilas del mando a distancia si el acondicionador de aire no va a ser utilizado durante un periodo de tiempo prolongado.*
  Mantenga el mando a distancia alejado de lugares extremadamente calientes o húmedos.
  Para mantener el mando a distancia en óptimas condiciones de funcionamiento, el sensor del mando no debe quedar expuesto a la luz directa del sol.
- *El mando a distancia se puede instalar en una pared utilizando el soporte correspondiente.*

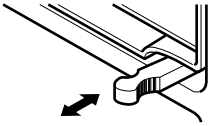
Ajuste de la Dirección del Flujo de Aire

Control del orificio de ventilación

El control del orificio de ventilación está situado encima de los mandos de control.

Para obtener la máxima eficacia de enfriamiento, CIERRE la ventilación. Ello permitirá la circulación interna del aire.

ABRA la ventilación para descargar el aire viciado.



CERRAR **VENTILACIÓN** **ABRIR**

Para abrir el orificio de ventilación, estire de la palanca hacia usted.
Para cerrarlo, empújela hacia dentro.

Ajuste de la dirección del flujo de aire

El flujo de aire se puede ajustar cambiando la dirección de las persianillas del acondicionador de aire. Esta operación aumenta también la eficacia de enfriamiento del aparato.

Ajuste horizontal de la dirección del flujo de aire

El ajuste de las persianillas verticales a izquierda y derecha cambiará el flujo de aire horizontal.

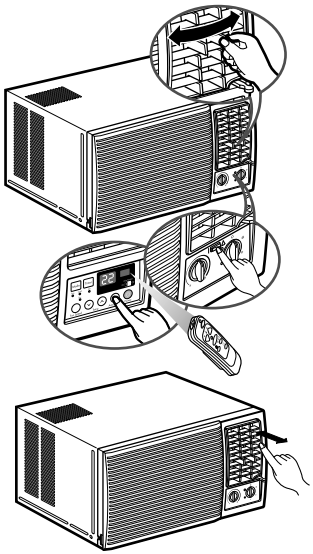
Ajuste vertical de la dirección del flujo de aire

El ajuste de las persianillas horizontales hacia arriba y abajo cambiará el flujo de aire vertical.

Las persianillas se pueden ajustar empujando suavemente hacia atrás o arriba y abajo las persianillas verticales.

Orientación recomendada de las persianillas

Para conseguir la máxima eficacia de enfriamiento, ajuste las persianillas para que queden orientadas hacia arriba.



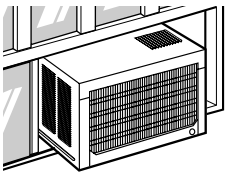
ESPAÑOL

Cuidados y Mantenimiento

Antes de limpiar el acondicionador de aire, desconéctelo y desenchúfelo.

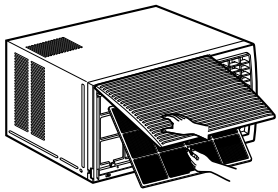
Rejilla y Tapa
Utilice agua y un detergente suave. No utilice lejía ni abrasivos.

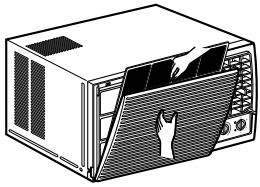
Serpentines traseros
Compruebe regularmente los serpentines traseros. Si quedaran obstruidos con polvo u hollín, deben limpiarse con un sistema de limpieza a vapor. En su concesionario o centro de servicio encontrará un servicio profesional de limpieza.

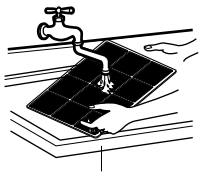


Filtro del aire

Para mantener el acondicionador de aire en perfectas condiciones de funcionamiento, el filtro del aire situado detrás de la rejilla frontal se debe revisar y limpiar cada 2 semanas como mínimo (o cuando sea necesario).





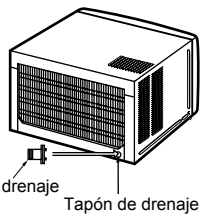


Cómo extraer el filtro del aire

1. La rejilla se puede abrir desde la parte superior o inferior para un fácil mantenimiento.
2. Abra la rejilla de entrada estirando hacia fuera la puerta expuesta en la parte inferior o superior de la unidad (según la instalación). Consulte el apartado **Utilización de la rejilla reversible de entrada** de la sección Guía de Instalación del Equipo si desea modificar el lado de apertura.
3. Estire ligeramente la pestaña para liberar el filtro. Estire del filtro en la misma dirección de la apertura.
4. Limpie el filtro con agua jabonosa caliente. El agua debe estar por debajo de 40°C (104°F).
5. Enjuague el filtro y sacuda con suavidad el exceso de agua. Déjelo secar antes de volver a instalarlo.

Drenaje (Opcional)

La bandeja base puede desbordarse si existe un alto grado de humedad. Para drenar el exceso de agua, retire el tapón de drenaje de la parte posterior de la unidad y sujete la tubería de drenaje.



1. Coja la bandeja de drenaje montada en la descarga de aire o en la pantalla.
2. Retire el tapón de goma de la parte inferior de la bandeja base.
3. Instale la bandeja de drenaje por encima de la esquina de la tapa de donde retiró el tapón con 4 (o 2) tornillos.
4. Conecte la manguera de drenaje a la salida situada en la parte inferior de la bandeja de drenaje. Puede adquirir una manguera de drenaje o una tubería apropiada en su localidad que satisfaga sus necesidades particulares (la manguera no se suministra).
5. Seleccione la conexión más apropiada entre las figuras siguientes (teniendo en cuenta el orificio de la unidad) para acoplar la bandeja de drenaje en su unidad.

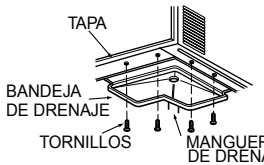


Fig. 1

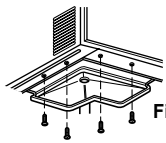


Fig. 2

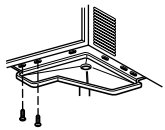


Fig. 3

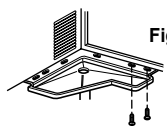


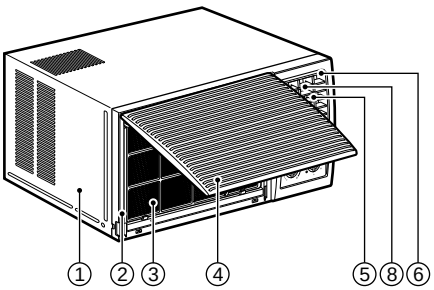
Fig. 4

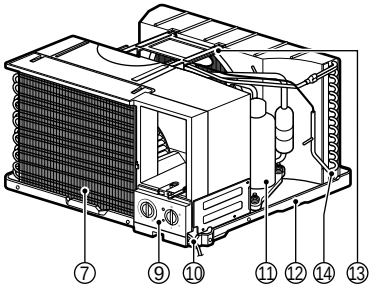
Instalación del Equipo

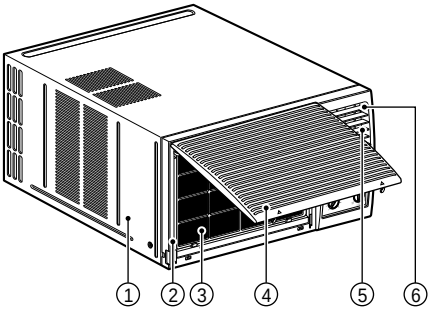
Características del Producto

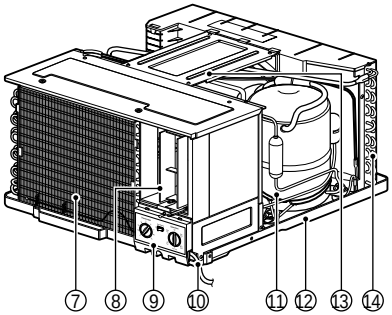
ATENCIÓN

Acaba de comprar un acondicionador de aire para ventana y ha sido instalado por un especialista en este tipo de instalaciones. Este aparato debe instalarse de conformidad con la normativa nacional sobre instalaciones eléctricas. La presente guía es una orientación para ayudarle a conocer las características del producto.









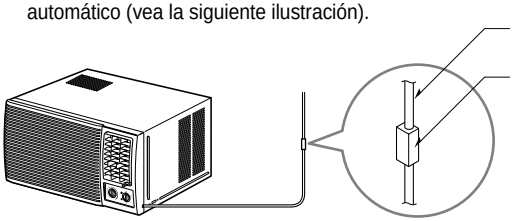
1. TAPA
2. REJILLA FRONTAL
3. FILTRO DEL AIRE
4. ADMISIÓN DE AIRE (REJILLA DE ENTRADA)
5. DESCARGA DE AIRE
6. DEFLECTOR VERTICAL DE AIRE (PERSIANILLA HORIZONTAL)
7. EVAPORADOR
8. DEFLECTOR HORIZONTAL DE AIRE (PERSIANILLA VERTICAL)
9. PANEL DE CONTROL
10. CABLE DE LA CORRIENTE
11. COMPRESOR
12. BANDEJA BASE
13. ABRAZADERA
14. CONDENSADOR

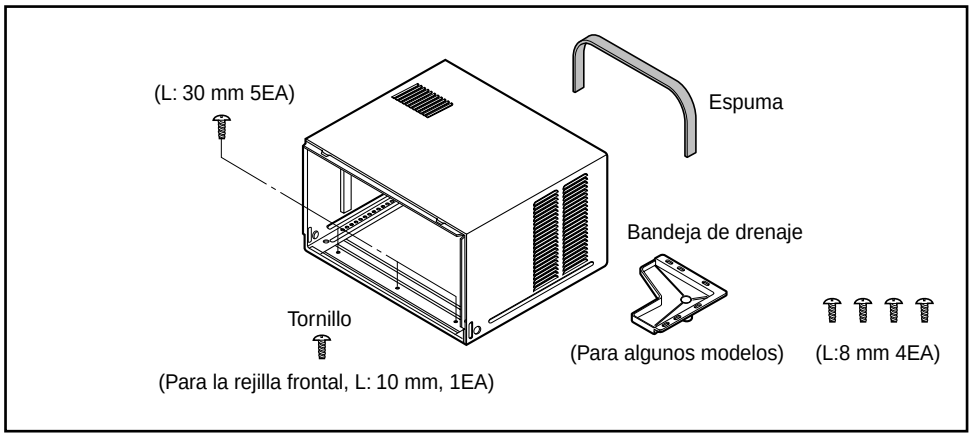
ESPAÑOL

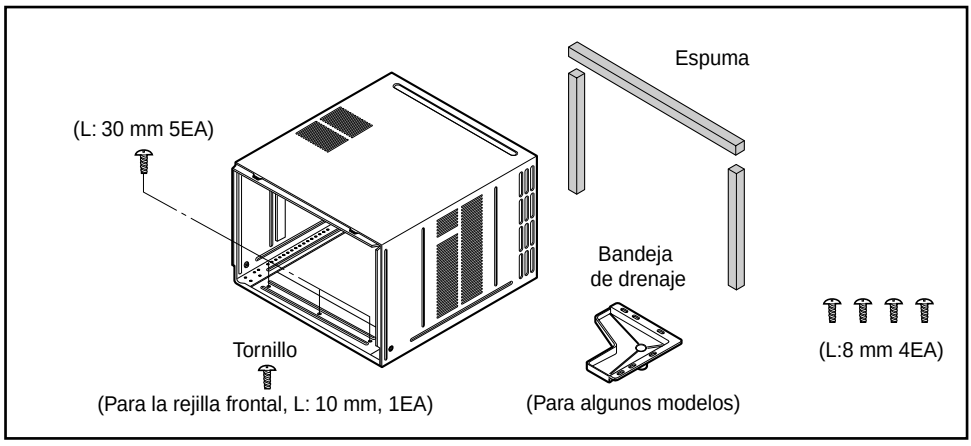
Instalación del interruptor automático y piezas para la instalación

Lea detenidamente y siga las instrucciones que se indican.

Si no se utiliza enchufe, entre el punto de suministro eléctrico y la unidad se debe instalar un interruptor automático (vea la siguiente ilustración).





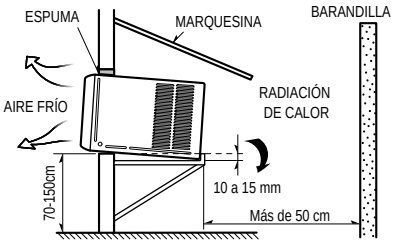


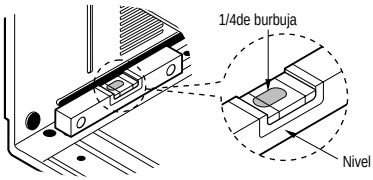
Pasos de la Instalación

Seleccione la mejor ubicación

1. Mida el espacio disponible a fin de garantizar una buena instalación. El acondicionador de aire debe instalarse firmemente en su sitio para evitar vibraciones y ruidos.
2. Evite la exposición del aparato a la luz directa del sol.
3. Retire todos los obstáculos de la parte trasera de la unidad. Debe existir como mínimo 50 cm (20 pulgadas) de espacio libre por detrás de la unidad. Los obstáculos que restrinjan el flujo de aire pueden reducir la eficacia de enfriamiento de la unidad.
4. La unidad se debe instalar con una ligera inclinación hacia el exterior (3º aproximadamente) para permitir el drenaje del agua de condensación (alrededor de 10 a 15 mm o _ de burbuja de un nivel).

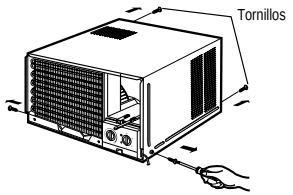
NOTA: *La rejilla externa debe quedar al exterior para la descarga del aire.*

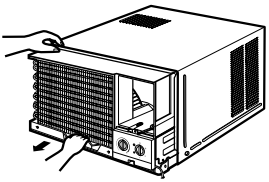


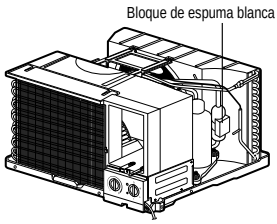


Extraiga el acondicionador de aire de la tapa

1. Retire los 2 tornillos de envío de la parte trasera de la tapa.
2. Retire los 2 tornillos situados en cada lado de la tapa. Guárdelos para su uso posterior.
3. Deslice hacia fuera el acondicionador de aire estirando del tirador de la bandeja base mientras sujeta la tapa.
4. Retire el bloque de espuma blanca del compresor (en algunos modelos).







Colocación de la bandeja de drenaje (Opcional)

La bandeja de drenaje se utiliza para recoger el agua de condensación.
La bandeja base puede rebosar si existe un alto nivel de humedad. Esta bandeja también puede recoger el exceso de agua cuando el aparato funcione en modo inverso (sólo en modelos con ciclo inverso). Para drenar el exceso de agua, retire el tapón de drenaje de la parte posterior de la unidad y sujete la tubería de drenaje de la siguiente forma:

1. Retire la bandeja de drenaje ubicada en la descarga de aire o en la pantalla.
2. Retire el tapón de goma del orificio de la bandeja base (en algunos modelos).
3. Instale la bandeja de drenaje en la esquina izquierda de la tapa con 2 o 4 tornillos.
4. Conecte la manguera de drenaje al orificio situado en la parte inferior de la bandeja de drenaje.

Puede comprar una manguera o un tubo de drenaje en su localidad para satisfacer sus necesidades particulares (manguera de drenaje no incluida).

Instalación del bastidor

Paso 1

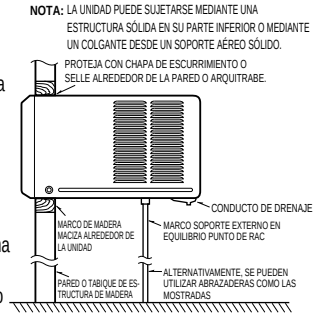
Saque el acondicionador de aire de su embalaje y deslícelo fuera de su bastidor.

Paso 2

Prepare el orificio en la pared de forma que la parte inferior del bastidor quede bien sujeta, la parte superior tenga una separación mínima y las persianillas de entrada de aire tengan el espacio libre que se muestra. Los orificios al exterior a través de la cavidad existente deben quedar sellados. El bastidor debe tener una inclinación hacia la parte posterior de 5 mm aproximadamente para permitir el drenaje del agua que se forma durante el funcionamiento.

Paso 3

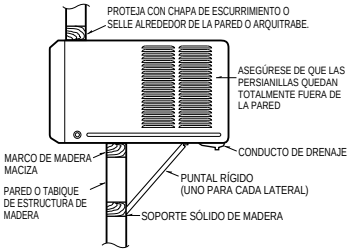
Instale el bastidor en la pared y sujételo. Asegúrese de que las bandas de sellado de espuma no estén dañadas. Proteja con chapa de escurrimiento, selle o rellene los huecos existentes en el interior y en el exterior para que tenga un aspecto satisfactorio, para proteger el equipo contra las inclemencias del tiempo y para evitar la entrada de insectos y roedores.



Método preferente de instalación en una pared con estructura de madera, en un tabique o en una ventana.

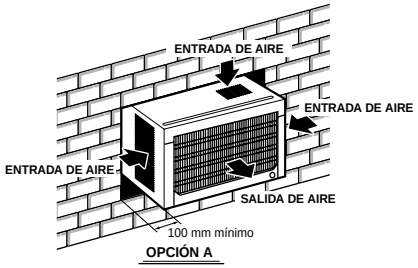
Instalaciones de la unidad en el bastidor

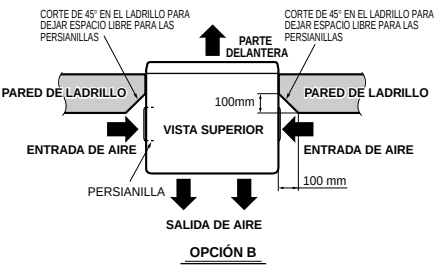
1. Deslice la unidad en el bastidor hasta que quede firmemente contra la parte posterior de éste. Es necesario tener cuidado en esta operación para garantizar que los bandas sellantes de espuma del bastidor permanezcan en su posición.
2. Conecte el acondicionador de aire a la red eléctrica y enrolle el cable sobrante por debajo de la base del aparato o de la caja de control.
3. Acople el cierre del chasis en el raíl inferior del bastidor y sujételo a la base con el tornillo suministrado.
4. Retire el panel frontal de su caja de cartón, sáquelo de la bolsa de plástico y acóplelo como se indica en las instrucciones de funcionamiento.
5. Ponga en marcha la unidad. Compruebe su funcionamiento y la existencia de posibles vibraciones en la instalación.
6. Acople el conducto de drenaje al bastidor y coloque una tubería de drenaje hasta un lugar adecuado si fuera necesario.



Método alternativo de instalación si no se puede disponer de un soporte externo

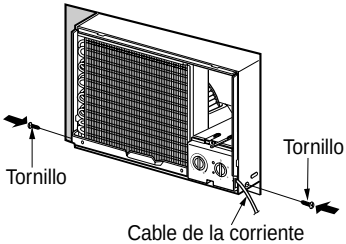
Instalaciones de la unidad en la pared





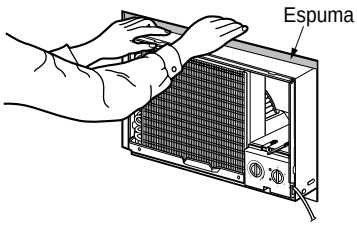
Instale el acondicionador de aire en la tapa

1 Deslice el acondicionador de aire hacia el interior de la tapa. Coloque en cada lado los 2 tornillos que retiró anteriormente .

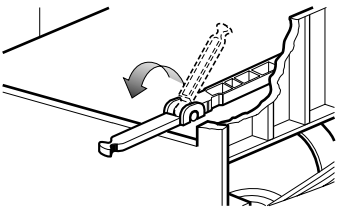


ATENCIÓN El cable de la corriente debe estar conectado a un circuito independiente. El hilo verde debe estar conectado a tierra.

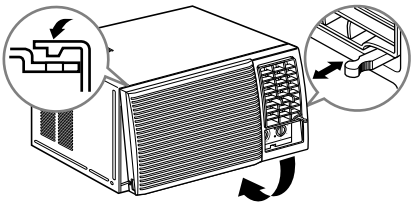
2 Apriete la espuma entre la parte superior de la unidad y la pared para evitar la entrada de aire e insectos en la habitación.

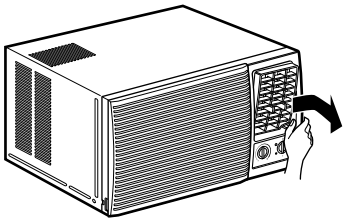


3 Antes de instalar la rejilla frontal, estire la palanca de control del orificio de ventilación ubicada encima de los mandos de control de la unidad, según se muestra (en algunos modelos).

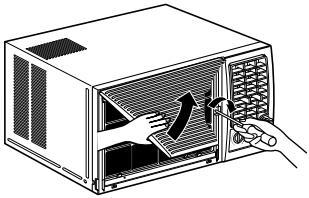


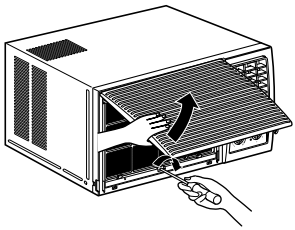
4 Coloque la rejilla frontal en la tapa insertando las pestañas de la rejilla en las ranuras de la parte delantera de la tapa. Empuje la rejilla hacia dentro hasta que se acople en su lugar. Cuando desmonte la rejilla frontal, empújela hacia la derecha de usted y estire hacia usted.





5 Levante la rejilla de entrada y sujete la rejilla frontal con un tornillo (L: 10 mm). Baje la rejilla de entrada a su sitio.





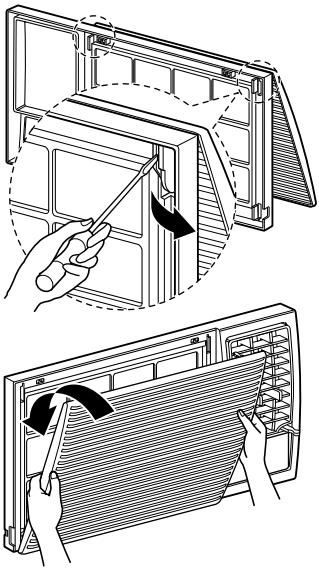
ESPAÑOL

Rejilla Reversible de Entrada

Utilización de la rejilla reversible de entrada (algunos modelos)

Apertura de la rejilla frontal desde la parte superior de la unidad:

1. Desmonte la rejilla de entrada de la rejilla frontal. Separe la parte articulada retirando los tornillos con un destornillador de cabeza plana.
2. Coloque la parte superior de la rejilla de entrada hacia abajo e inserte los ganchos en los orificios inferiores de la rejilla frontal.
3. Coloque el filtro.



Apertura de la rejilla frontal desde la parte inferior de la unidad.

Si desea retirar el filtro desde la parte inferior no es necesario realizar ningún cambio (configurado de fábrica).

Problemas Habituales y Soluciones

Antes de llamar al servicio técnico, revise la siguiente lista de problemas habituales y soluciones.

El acondicionador de aire funciona con normalidad cuando:

- Se puede oír un silbido. Lo provoca el agua que es recogida por el condensador en días lluviosos o si existe un alto grado de humedad. Esta prestación está diseñada para ayudar a eliminar la humedad del aire y mejorar la eficacia de enfriamiento.
- Se oye el "clic" del termostato. Lo provoca la puesta en marcha y parada de los ciclos del compresor.
- Se ve agua goteando en la parte trasera de la unidad. Si hay mucha humedad o en días lluviosos, el agua puede ser recogida en la bandeja base . El agua rebosa y gotea por la parte trasera de la unidad.
- Se oye el ventilador en funcionamiento mientras el compresor está silencioso. Ésta es una prestación normal de funcionamiento.

El acondicionador de aire puede estar funcionando anormalmente cuando:

Problema	Posibles Causas	Qué hacer
El acondicionador de aire no funciona	■ El acondicionador de aire está desenchufado o no está enchufado completamente.	• Asegúrese de que el enchufe está completamente enchufado en la toma de corriente.
	■ El fusible se ha fundido/el interruptor automático se ha disparado.	• Compruebe la caja del fusible/interruptor automático y sustituya el fusible o vuelva a activar el automático.
	■ Fallo del suministro eléctrico	• En el supuesto de un fallo en el suministro eléctrico, coloque el conmutador de energía en OFF. Cuando se recupere el suministro, espere 3 minutos para poner en marcha el acondicionador a fin de evitar una sobrecarga en el compresor.
El acondicionador de aire no enfría	■ El flujo de aire está restringido	• Asegúrese de que no hay cortinas, muebles u otros objetos delante del aparato.
	■ El TERMOSTATO no se ajusta lo suficiente a frío.	• Gire el mando hasta una configuración superior. La configuración más alta proporciona el máximo enfriamiento.
	■ El filtro del aire está sucio	• Limpie el filtro cada 2 semanas como mínimo. Consulte la sección **Cuidados y Mantenimiento** (p. 11) del manual.
	■ El acondicionador acaba de ser conectado.	• Después de conectar el aparato, éste necesita un poco de tiempo para enfriar la habitación.
	■ El aire frío se escapa.	• Compruebe si existen lugares o puntos abiertos. • CIERRE la ventilación del acondicionador.
	■ Los serpentines de enfriamiento están helados.	• Ver el siguiente apartado "Aparece escarcha en el acondicionador de aire".
Aparece escarcha en el acondicionador de aire	■ Los serpentines de enfriamiento están llenos de escarcha.	• La escarcha puede bloquear el flujo de aire e impedir que el aparato enfríe la habitación correctamente. Ajuste el ventilador a MED o HIGH mientras configura el termostato a 1 o 2 hasta que se funda la escarcha.

LG ESPAÑA, S.A.

RED DE SERVICIOS
DE ASISTENCIA TECNICA

AIRE ACONDICIONADO

POLIGONO INDUSTRIAL, "SECTOR 13", PARCELA 27 A
46190 RIBARROJA DEL TURIA (Valencia)
TEL. 96 305 05 00
FAX 96 305 05 01

ANDALUCIA

ELECTRO ALTAMIRA, S.A.
C/. ALTAMIRA, 10, BAJO
04005 ALMERIA
TEL. 950 22 01 54

SERVIRAP
C/. ANGEL OCHOTORENA, 11
04005 ALMERIA
TEL. 950 27 40 67

CRUZ Y LATORRE CENTRAL DE SERVICIOS
C/. UNIVERSIDAD DE TEXAS, 2
(ESQ. DR. CARRACI)
04005 ALMERIA
TELS. 950 22 43 00 / 22 4

JUAN MANUEL LLORCA SOLIS
C/. VILLA MARIA, 119
04008 CRUZ DE CARAVACA ALMERIA
TEL. 950 27 39 57

M.J. RODRIGUEZ PELEGRIN, S.L.
C/. CONVENTO, 27, BAJO
04610 CUEVAS DE ALMANZOR - ALMERIA
TEL. 950 45 65 44

TECNI-HOGAR
C/. TOLOSA LATOUR, 19
11007 CADIZ
TEL. 956 28 10 82

ELECTRONICA MARCHANTE, S.L.
C/. SIERRA BLANQUILLA, 14
11170 MEDINA SIDONIA CADIZ
TEL. 956 41 03 03

FRANCISCO JAVIER CABA NARANJO
PZA. DEL QUERER, 2, BAJO
URB. LAS COLINAS
11205 ALGECIRAS - CADIZ
TEL. 956 66 77 79

SERVITEC
C/. LAS PALOMAS, 9
11406 JEREZ DE FRONTERA CADIZ
TEL. 956 34 88 78

TECNI-REPUESTOS REYES, S.L.
AVDA. DE ROTA, 72
11550 CHIPIONA - CADIZ
TEL. 956 37 04 53

DOMEFRI
C/. ESCRITOR HOYOS DE NORIEGA, 13, BAJO, LOC.
14014 CORDOBA
TEL. 957 43 52 85

ALFREDO GARCIA GARCIA
C/. PABLO PICASSO, 5
14209 EL PORVERNIR DE LA IND. - CORDOBA
TEL. 957 57 69 03

REPARACIONES LLERGO
C/. DELFIN PEREZ, 20-B
14400 POZOBLANCO CORDOBA
TEL. 957 13 07 34

ELECTRONICA SATEC, S.L.
C/. MANUEL MELGAR, 37
14500 PUENTE GENIL CORDOBA
TEL. 957 60 32 50

ELECTRONICA GONZALEZ, S.L.
C/. FUENSANTA, 12
14640 VILLA DEL RIO CORDOBA
TEL. 957 17 63 26

FRILUC
C/. LA ESTRELLA, 1, A, BAJO
14900 LUCENA - CORDOBA
TEL. 957 50 93 03

RELEGRA, S.L.
C/. DR. GOMEZ ROMAN, 5
18012 GRANADA
TEL. 958 27 24 50

TALLERES ESPEJO
C/. MANUEL SANCHEZ, 15
21006 HUELVA
TEL. 959 22 09 04

ISIDRO FERNANDEZ REYES
C/. LUSITANIA, 27
21400 AYAMONTE - HUELVA
TEL. 959 32 06 35

MANUEL SANCHEZ CASTILLO
C/. RUIZ ROMERO, 8
23003 JAEN
TEL. 953 22 58 05

SEYGAR
C/. LAS DESCALZAS, 2
23700 LINARES - JAEN
TEL. 953 69 18 20

MANUEL CANTUDO ORTEGA
C/. QUINTERIA, 4
23740 ANDUJAR - JAEN
TEL. 953 50 29 44

CLIMAIRE PLUS, S.L.
POL. AZUCARERA
C/. GUARO, 4
29004 MALAGA
95 223 98 22

T.R. VIDEOTV
ALAMEDA CAPUCHINOS, 5
29014 MALAGA
TEL. 95 225 91 44

ELECTRO DAVID
C/. LA PAZ, 16 - BAJO
29500 ALORA - MALAGA
TEL. 952 49 88 93

INTERSAT SEVILLA, S.L.
C/. BEETHOVEN, LOCAL 5
41008 SEVILLA
TEL. 95 443 02 26

SERYVEN CANTILLANA, S.L.
AVDA. DE ANDALUCIA, 37
41320 CANTILLANA SEVILLA
TEL. 95 573 11 69

ELECTRONICA J.J. DOMINGUEZ
C/. PRINCIPE DE ASTURIAS, 1
41340 TOCINA - SEVILLA
TEL. 95 474 07 98

REP. ELEC. MARQUEZ
C/. DR. SANCHEZ MALO, 3-A
(LA ALMAZARA)
41400 ECIJA - SEVILLA
TEL. 95 483 55 75

ELECTRO 93, S.L.
C/. MELLIZA, 3
41700 DOS HERMANAS SEVILLA
TEL. 95 472 37 16

GONZALEZ INFANTES, S.L.
C/. BLAS DE OTERO, 26
41730 LAS CABEZAS DE SAN JUAN - SEVILLA
TEL. 95 587 10 49

ARAGON

SERV. ELECTROD. GRASAN, S.C.
C/. RAMON Y CAJAL, 59
22006 HUESCA
TEL. 974 22 90 93

S.A.T. TEOFILO SEBASTIAN PEREZ
C/. SAN MIGUEL, 8 - BAJO
44001 TERUEL
TEL. 978 60 91 19

SERVICIO A.T. MARIO CASES QUILEZ
AVDA. GALAN BERGUA, 1
44600 ALCAÑIZ - TERUEL
TEL. 978 83 38 51

INSTALACIONES VILLAGRASA
C/. DOMINGO LOBERA, 6-8 LOCAL
50008 ZARAGOZA
TELS. 976 42 34 63 / 25 5

TAEL
C/. JUSLIBOL, 6-8
50015 ZARAGOZA
TEL. 976 73 67 35

S.T.O. JUAN JOSE LAZARO
PLAZA COSTA, 6
50300 CALATAYUD ZARAGOZA
TEL. 976 88 51 58

ASTURIAS

SERVITAD
AVDA. CONSTITUCION, 102
33207 GIJON
TEL. 98 538 68 11

BALEARES

A.M.S.A.
C/. ISIDORO ANTILLON, 97
07008 PALMA DE MALLORCA
TEL. 971 27 27 57

TECLURAMI MENORCA, S.A.L.
C/. PINTOR CALBO, 57
07703 MAHON
TEL. 971 35 28 02

CONSTAN
VIA ROMANA, 15
07800 IBIZA
TEL. 971 30 61 23

CANTABRIA

BEZANILLA PURAS, S.L.
C/. LOS ESTUDIANTES, S/N.
(FRENTE AL N.º 20)
39006 SANTANDER
TEL. 942 22 00 15

REPARACIONES-CICERO, S.L.
C/. LOS CLAVELES, 1
39796 CICERO
TEL. 942 61 65 30

CASTILLA LA MANCHA

LAUREANO GARCIA MURCIA
C/. ALCALDE MARTINEZ DE LA OSSA, 1
02001 ALBACETE
TEL. 967 24 04 31

SOTO ALBACETE, S.L.
C/. PEREZ PASTOR, 80
02004 ALBACETE
TEL. 967 22 01 42

AROCA-OLAYA, S.L.
C/. SAN ANTONIO, 22-BAJO
02640 ALMANSA - ALBACETE
TEL. 967 34 57 96

SATELEC, S.L.
LIBERTAD, 13, LOCAL 1
13003 CIUDAD REAL
TEL. 926 22 01 55

VITORIANO QUILES PARRA
C/. JOSE RAMON OSORIO, 53
13300 VALDEPEÑAS CIUDAD REAL
TEL. 926 32 54 38

TALLERES MARI PAZ
C/. SANTA LUCIA, 17
13500 PUERTOLLANO CIUDAD REAL
TEL. 926 42 49 50

LUCERON UTRILLA, S.L.
C/. JUAN BAUTISTA CONCEP., 16
13600 ALCAZAR DE SAN JUAN CIUDAD REAL
TEL. 926 54 28 56

ANGEL RODERO BELLON
C/. ASTURIAS, 26
13700 TOMELLOSO CIUDAD REAL
TEL. 926 51 52 76

CENTRAL SERVICIOS SM, S.L.
AVDA. REP. ARGENTINA, 5-B
16002 CUENCA
TEL. 969 21 20 20

CAMUÑASE, S.L.
C/. ISABEL I DE CASTILLA, 52
16630 MOTA DEL CUERVO
CUENCA
TEL. 967 18 22 25

S.A.T. FCO. BLANDINO
C/. LAYNA SERRANO, 26
19002 GUADALAJARA
TEL. 949 22 25 46

FRANCISCO RODRIGUEZ HERNANDEZ
C/. GRAL. MOSCARDO GUZMAN, 22
19004 GUADALAJARA
TELS. 949 21 87 37/8

ELECTROMECANIA VICFRIO
C/. ESPEJO, 13
45164 GALVEZ - TOLEDO
TEL. 925 40 00 79

ELECTRO SERVICE
C/. CALVO SOTELO, 15
45510 FUENSALIDA
TOLEDO
TEL. 925 73 07 85

REFRIGERACION CASTILLA
C/. SOL, 31
45600 TALAVERA DE LA REINA - TOLEDO
TEL. 925 81 68 79

REPARACIONES ELECTROMATIC
C/. ANGEL DEL ALCAZAR, 52
45600 TALAVERA DE LA REINA - TOLEDO
TEL. 925 80 48 26

CASTILLA LEON

ANTONIO SAN SEGUNDO, C.B.
C/. SORIA, 6
05003 AVILA
TEL. 920 22 33 21

ANGEL MORENO
C/. SANTO TORIBIO, 17
09003 BURGOS
TELS. 947 20 37 69 / 20 52

SERVIREZ BURGOS, S.L.
C/. SAN FRANCISCO, 29-B.
09005 BURGOS
TEL. 947 23 09 90

MAYOR TELESERVICIO
C/. ARLAZON, 2
09400 ARANDA DE DUERO
BURGOS
TEL. 947 50 20 94

ENRIQUE GARCIA TENA
C/. SANTA ENGRACIA, 4, LOCAL 2
24008 LEON
TEL. 987 22 32 39

CASCALLAR
C/. LA PRESA, 2
24010 TROBAJO DEL CAMINO - LEON
TEL. 987 80 18 15

MULTISER
C/. EMBALSES DE BARCENA, 11, 1º D
24400 PONFERRADA - LEON
TEL. 987 41 05 80

MULTISERVICIO PALENCIA, S.L.
C/. CARDENAL CISNEROS, 20
34002 PALENCIA
TEL. 979 72 20 57

MANUEL ALONSO DE MIGUEL
C/. DE LA FUCCIA, 1
37004 SALAMANCA
TEL. 923 22 97 51

JOSE ANDRES OBREGON MATEOS
C/. DOCTOR SANCHEZ, 15
37540 FUENTEGUINALDO SALAMANCA
TEL. 923 47 14 82

INST. Y ASIST. HNOS. GORDO
C/. MORILLO, 9
40002 SEGOVIA
TEL. 921 43 79 33

JESUS REVUELTO SANCHEZ
C/. SANTO TOME, 9
42004 SORIA
TEL. 975 22 00 85

TEFRISA
C/. MIRLO, 55
47011 VALLADOLID
TEL. 983 29 34 11

ELECTRODO MONCASA, S.L.
C/. URSICINO ALVAREZ, 10
49011 ZAMORA
TEL. 980 52 95 28

CATALUÑA

INGENIERIA DE SISTEMAS

C/. PERE IV, 161
08018 BARCELONA
TELS. 93 485 58 56 / 93 3

S.A.T. PARERA
C/. BARRI XIROTA, 1
08186 LLIÇA D'AMUNT
BARCELONA
TEL. 93 841 44 02

ALIGUE, S.L.
C/. SANTIAGO ROSIÑOL, 30
08192 SANT QUIRZE VALLES
BARCELONA
TEL. 93 721 06 41

SERVEI TECNIC FERRER, S.C.P.
C/. SARDA, 37
08203 SABADELL
BARCELONA
TEL. 93 710 51 38

TECNO MAE, S.C.P.
C/. LLIBERTAT, 45-47
08240 MANRESA
BARCELONA
TEL. 93 874 66 08

REP. ELEC. GALVEZ & GALVEZ
RDA. SAN OLEGUER, 9-11
08304 MATARO
BARCELONA
TEL. 93 757 59 39

SERVEI TECNIC JOYMA, S.L.
AVDA. VIRGEN DE MONTSERRAT, 19
08380 MALGRAT DE MAR
SUR GERONA
TEL. 93 765 36 33

S.A.T. JUVANTENY, S.L.
C/. NUEVA, 109
08500 VIC - BARCELONA
TEL. 93 886 20 23

CAN-DO
AVDA. PAISOS CATALANS, 91
08700 IGUALADA
BARCELONA
TEL. 93 803 75 52

SATE-PENEDES, S.L.
C/. BOTERS, 4, LOCAL 2
08720 VILAFRANCA DEL PENEDES - BARCELONA
TEL. 93 890 17 79

TOT SERVEI
C/. SANTA MADRONA, 13
08800 VILANOVA I LA GELTRU - BARCELONA
TEL. 93 893 15 93

VALVERDE, S.C.P.
C/. MONTAÑA, 16, LOCAL 2
08913 BADALONA
BARCELONA
TEL. 93 398 61 67

ELECTRONICA ALMENTERO
C/. SAN JUAN BOSCO, 34, LOCAL 2
08915 SANT BOI
BARCELONA
TEL. 93 640 68 04

CLIMADIS, S.L.
C/. AUSIAS MARCH, 111
08915 BADALONA
BARCELONA
TELS. 93 383 89 62 / 46 03

LINEA BLANCA BURGUILLOS, S.L.
C/. SANT FRANCESC XAVIER, 45
08950 ESPLUGUES DE LLOBREGAT - BARCELONA
TEL. 93 371 40 46

IMTEC, S.L.
C/. CAN CALDERS, 8, LOC. 2

LLOBREGAT - BARCELONA
TEL. 93 666 66 98

CATEIC, S.L.
C/. CARME, 40, BAIXOS
17004 GIRONA
TEL. 972 46 91 48

COMSELEC
C/. REC ARNAU, 17, BAJO
17600 FIGUERES - GIRONA
TEL. 972 50 52 16

GARRIGA
C/. SANT JAUME, 30
17844 CORNELLA DE TERRI
GIRONA
TEL. 972 59 43 06

TECNOSERVEI LLEIDA, S.L.
C/. MARAGALL, 4
25003 LLEIDA
TEL. 973 27 06 11

SATEF
AVDA. RAVAL DEL CARME, 12
25300 TARREGA - LERIDA
TEL. 973 50 08 48

ELECTRODOM. BALAGUER
C/. PARE MANYANET, 23
25620 TREMP - LERIDA
TEL. 973 65 02 57

GERMANS ALEGRET, S.L.
C/. SOLS, 45
25620 TREMP - LERIDA
TEL. 973 65 14 01

ELECTRO-CUPE, S.L.
C/. SIETE, 28, BAJOS DCHA.
43100 BONAVISTA
TARRAGONA
TEL. 977 54 99 85

ELECTRONICA I MULTISERVEIS JIA, S.L.
C/. MONASTIR RIPOLL, 9
43205 REUS - TARRAGONA
TEL. 977 77 55 04

GOMBAU GARCIA, S.L.
C/. MAYOR, 30
43590 JESUS-TORTOSA
TARRAGONA
TEL. 977 50 12 20

INSTALACIONS BILBE, C.B.
C/. MOLI, 65
43784 CORBERA D'EBRE
TARRAGONA
TEL. 977 42 02 92

CATALUÑA (DELEGACION SERVICIO TECNICO)

SR. ALMENTERO
AVDA. ROMA,
ESQ. VILAMARI, 29
BARCELONA
TEL. 93 363 27 10

CEUTA

TECNOGAS CEUTA, C.B.
P.I. LA CHIMENEA, NAVE 39
51003 CEUTA
TEL. 956 50 56 43

COMUNIDAD VALENCIANA

JOASA SERVICIOS, S.L.
C/. ESCORPION, 8, LOC. IZQ.
03006 ALICANTE
TEL. 96 528 73 33

ANGEL JOSE COMPAÑ GARCIA
C/. CUESTA DE LAS NARICES, 34 - ED. EL PERAL
03590 ALTEA - ALICANTE
TEL. 96 584 36 94

B. AGUILAR
AVDA. ALICANTE, 3
03700 DENIA - ALICANTE
TEL. 96 578 19 69

DAVID TORREGROSA JORDA
C/. TARRASA, 6, BAJO
03803 ALCOY - ALICANTE
TEL. 96 533 43 06

VILARSERVI, S.L.
C/. SAN ROQUE, 78
12004 CASTELLON
TEL. 964 23 25 55

VENSAT REPARACIONES, S.L.
C/. PINTOR LOPEZ, 43
12004 CASTELLON
TEL. 964 25 55 19

SERVIMART
AVDA. CORTS VALENCIANES, 6
12530 BURRIANA CASTELLON
TEL. 964 51 32 05

ESMA, C.B.
C/. ESCUELAS CRISTIANAS, 19

CASTELLON
TEL. 964 46 03 08

KELFRI, S.L.
C/. SERPIS, 10, BAJO
46021 VALENCIA
TEL. 96 362 01 62

EFITEC, C.B.
C/. JOSE GROLLO, 14, BAJO
46025 VALENCIA
TEL. 96 346 23 24

J.J. INSTALACIONES
C/. SAN LORENZO, ED. FANI, LOCAL 4
46400 CULLERA - VALENCIA
TEL. 96 173 18 86

LAVA-FRED, S.L.
C/. OBISPO GILABERTO MARTI, 5, BAJO
46600 ALZIRA - VALENCIA
TEL. 96 240 49 85

CLIMAELEC MORAGUES, S.L.
C/. BENIARJO, 4
46700 GANDIA - VALENCIA
TEL. 96 286 02 95

FRICO HIGUERAS, S.L.
CTRA. SAN ANTONIO, 17
46920 MISLATA - VALENCIA
TEL. 96 379 77 42

EXTREMADURA

J. FCO. CALDERON LONGARES
C/. MARTIRES, 11
06300 ZAFRA - BADAJOZ
TEL. 924 55 17 64

ELECTRONICA CENTENO
AVDA. DE ZAFRA, BLOQUE 1
06310 PUEBLA SAN PEREZ BADAJOZ
TEL. 924 55 27 03

VIDEOSAT ALJOCHA, S.L.
RONDA DEL VALLE, 16, B.
06480 MONTIJO
BADAJOZ
TEL. 924 45 33 44

FLORE MERA SEGADOR, S.L.
POL. IND. CAGANCHA, P. 13
06700 VILLANUEVA DE LA SERENA - BADAJOZ
TEL. 924 84 09 07

ATINSA
C/. STA. RAMONA, 3
06800 MERIDA -BADAJOZ
TEL. 924 31 47 51

ELECTRO-MOVACAVE, S.L.
C/. SANGUINO MICHEL, 42
10002 CACERES
TEL. 927 23 69 09

ELECTRO XABIER
C/. ALFAMBRA, 4
10004 CACERES
TEL. 927 22 02 33

REP. ELECTROD. PEDRO FERNANDEZ
C/. GENARO CAJAL, 23
10300 NAVALMORAL DE LA MA. - CACERES
TEL. 927 53 57 00

ELECTRODOMESTICOS ALEMAN
C/. URBANO GONZALEZ SERRANO, 85
10300 NAVALMORAL DE LA MA. - CACERES
TEL. 927 53 12 02

CENTRO TECNICO HERTE, S.L.
RONDA DEL SALVADOR, 61
10600 PLASENCIA
CACERES
TEL. 927 41 27 39

GALICIA

ALPO, S.L.
AVDA. PASAJE, 31
15006 LA CORUÑA
TEL. 981 28 08 68

VICTOR SAT, S.L.
C/. ENTRERRIOS, 35
15705 SANTIAGO
LA CORUÑA
TEL. 981 58 43 92

ELECTRODOMESTICOS BALEA
C/. RUA CATASOL, 3
27002 LUGO
TEL. 982 24 10 22

PABLO PENAS
C/. NOSA SRA. DO CARME, ED. CELTA 70-4 BAJO, 1º A
27880 BURELA - LUGO
TEL. 982 58 14 62

TALLER DIEZ
C/. ERVEDELO, 94
32002 ORENSE
TEL. 988 22 71 83

IMASON, S.L.
C/. LOUREIRO CRESPO, 43
36004 PONTEVEDRA
TEL. 986 84 16 36

SERTELEC
AVDA. FLORIDA, 123 (125 BAJO)
36210 VIGO - PONTEVEDRA
TEL. 986 20 72 53

ISLAS CANARIAS

CAPRI CANARIAS, S.L.
C/. SAO PAULO, 40
35008 LAS PALMAS
TELS. 928 46 35 91 / 46 2

LA RIOJA

BENITO MUÑOZ PINILLOS
C/. ESCUELAS PIAS, 7, BAJO
26004 LOGROÑO
LA RIOJA
TEL. 941 26 30 88

MADRID

REPARACIONES JUAN DUQUE, S.L.
RONDA SEGOVIA, 2
28005 MADRID
TEL. 91 365 79 69

MICRO AIRE, S.L.
C/. VICTOR DE LA SERNA, 5
28016 MADRID
TELS. 91 413 34 73 / 92

INELSAT, S.L.
C/. PAULINA ODIAGA, 21
28019 MADRID
TELS. 91 472 48 71 / 37

ACORAIR, S.L.
C/. CIUDAD DE FRIAS, 24, NAVE 64
28021 MADRID
TELS. 91 505 32 28 / 79 73

CENTRO DE ASISTENCIA TECNICA CA
C/. OCAÑA, 92
28047 MADRID
TEL. 91 465 34 76

RELAFRI, S.L.
C/. LA GRANJA, 96
28100 ALCOBENDAS
MADRID
TEL. 91 661 71 70

FRIO Y VOLTIO, S.L.
C/. O, NAVE 37,
POLIGONO EUROPOLIS
28230 LAS ROZAS
MADRID
TEL. 91 640 60 49

RUBEN LOZANO CARRACEDO
C/. SAN NICOLAS, 14
28912 LEGANES - MADRID
TEL. 91 686 33 17

JEYFER
C/. ZARAGOZA, 19 POST.
28934 MOSTOLES - MADRID
TEL. 91 617 70 13

SERTECSUR
C/. LA PALOMA, 33
28980 PARLA - MADRID
TEL. 91 699 40 10

MELILLA

RED DE SERVICIOS VILLEGA
C/. HERMANOS MIRANDA, 17
52005 MELILLA
TEL. 95 267 89 91

MURCIA

KELVIFRIO, S.L.
C/. MATEOS, 51
30002 MURCIA
TEL. 968 25 18 28

SAJOYSA
C/. CONTINENTAL, 5
30310 LOS DOLORES CARTAGENA
TEL. 968 53 47 15

NAVARRA

LUZ Y SONIDO MARQUEZ
C/. DELGADO GARCES, 2
31500 TUDELA - NAVARRA
TEL. 948 82 28 68

PAIS VASCO

SOGOTZI SERVICIOS, S.L.
C/. ANGLO VASCO, 3
01002 VITORIA-GASTEIZ ALAVA
TEL. 945 27 13 33

ALZATEK SERVICIOS
C/. ELIZASU, 12, BAJO (ALZA)
20017 SAN SEBASTIAN
TEL. 943 35 14 93

ERNESTO PEREZ DES
PZA. UNZAGA, 11
20600 EIBAR - GUIPUZCOA
TEL. 943 70 26 97

E.C.E., S.L.
C/. SAGARMINAGA, 9
48004 BILBAO - VIZCAYA
TEL. 94 411 12 29

LACOFRIS, S.L.
C/. KASUNE, 18
48990 GETXO
BILBAO - VIZCAYA
TEL. 94 430 52 00

CENTRAL ASSISTÊNCIA TÉCNICA PORTUGAL

MEGALÃNDIA
Rua Actriz Adelina Fernandes, n°7-7 A
2795 Linda-a-Velha (Lisboa) (also MNT SVC)
Telefone 4146480
Fax 4146499

LINHA BRANCA

- ÁLVARO JOSÉ MORAIS
Lugar do Ratiço
Noura 5090 Murça
Tel.059/511117 Fax.059/511117

- ELECTRO REPARADOURA DA COLINA,Lda.
Rua de São Sebastião,122
4700 Braga
Tel.053/273131 Fax.053/273131

- SETEL - Soc.Técnica Rep.Electro. Vcnda de Acessórios,Lda.
Rua Silva Tapada,91
4200 Porto
Tel.02/591972 Fax.025506111

- ELECTRMÁQUINAS -
Com.Rcp.Electrodomésticos,Lda.
Rua da Republica - Alagoas
Esgueira 3800 Aveiro

Tel.034/315845 Fax.034/311277

- CENTRO DE ASSIST.TECNICA LEONIDIO B.FIGUEIREDO
Tondelinha - Apatado 113
3510 Viseu
Tel.032/411380 Fax.411380

- EGIFRIO TOSÉ REPARAÇÕES,Lda
Rau Vila Nova de Foz Côa,Lote 13
6300 Guarda
Tel.071/221732 Fax.071/221732

- STE - Serviços Técnicos de Electrodomésticos,Lda.
Estrada de Coselhas,71
3000 Coimbra
Tel.039/492750 Fax.039/493088

- RUI VAS,Lda
Quinta da Carriça - Apartado 169
6230 Fundão
Tel.075/776375 Fax.075/776375

- CLIMALBI - Lúcio Ribeiro Costa,Lda.
Largo São João, Ger.1
6000 Castelo Branco
Tel.072/328449 Fax.072/328449

- CODELPOR,S A
Estrada Nacional,118 - Km 38
Zona Industrial de Vale Tripeiro,Lote 5
2130 Benavente
Tel.063/519120 Fax.063/519125

- J.B.Frio,Lda.
Parque Industrial e Tecnológico de Évora
Rua T, Lote 17
7000 Évora
Tel.066/771222 Fax.066/771222

- JOSÉ GUERREIRO ESTEVAM
Rua Frei Amador Arrais,20
7800 Beja
Tel.084/323460 Fax.084/323460

- RICAFRE - Reparações de Electrodomésticos,Lda.
Bairro Mendonça à Penha,11
8000 Faro
Tel.089/863663 Fax.089/864256

- FRIO DOMÉSTICO
Zona Industrial Coca Maravilhas,Lote 45
8500 Portimão
Tel.082/417876 Fax.082/416292

Sr. José Neto

TABLE DES MATIÈRES

1. Conseils de sécurité

2. Mode d'emploi

3. Entretien

4. Guide d'installation du matériel

5. Problèmes courants

Pour Mémoire

Ecrivez le numéro du modèle et le numéro de série ici:

N° de modèle _____

N° de série _____

Vous les trouverez sur l'étiquette collée sur le côté de chaque appareil.

Nom du Fournisseur _____

Date d'achat _____

Lisez ce Guide

A l'intérieur, vous trouverez de nombreux conseils très utiles concernant la bonne utilisation et l'entretien correct de votre système de climatisation. Une simple petite attention de votre part peut vous faire économiser un temps précieux et beaucoup d'argent et prolonger la durée de vie de votre système de climatisation.

Vous trouverez de nombreuses réponses aux problèmes courants dans le tableau des procédés de dépannage. En commençant par consulter notre tableau ***Procédés de dépannage****, vous trouverez certaines réponses et cela vous évitera de faire appel au service.*

ATTENTION

- *Contactez un technicien de service après-vente agrée pour la réparation ou l'entretien de cet appareil.*
- *Contactez un installateur pour l'installation de cet appareil.*
- *Ce système de climatisation n'est pas conçu pour être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes handicapées laissées sans surveillance.*
- *Vous devrez veiller à ce que les enfants en bas âge ne jouent pas avec le climatiseur.*

Précautions

Pour éviter de réels préjudices ou pour éviter que l'utilisateur ou d'autres personnes ne se blessent, vous devez respecter les instructions suivantes.

⚠ En ne tenant pas compte de ces instructions, vous prenez le risque de faire une mauvaise manipulation qui entraînera des préjudices ou des dommages dont la gravité est indiquée ci-dessous.

⚠ ***MISE EN GARDE***	Ce symbole indique le danger de mort ou de graves blessures.
⚠ ***ATTENTION***	Ce symbole indique le risque de préjudices ou de dégâts concernant uniquement les biens.

⊘	***Ne faites jamais cela***
!	***Faites toujours ceci***

■ Les éléments à respecter sont classés par les symboles suivants.

⚠ *MISE EN GARDE*

! Branchez correctement la prise.

• Sinon, cela provoquera une électrocution ou un incendie du à un dégagement de chaleur ou à une décharge électrique.

⊘ Ne mettez pas en marche/n'arrêtez pas l'appareil en débranchant le cordon d'alimentation.

• Cela provoquera une électrocution ou un incendie du à un dégagement de chaleur.

⊘ N'utilisez pas un cordon d'alimentation abîmé ou non-conforme.

• Cela provoquera une électrocution ou un incendie.
• Si le cordon d'alimentation est abîmé, vous devez le remplacer par un cordon spécial ou un montage disponible chez votre fabricant ou chez ses revendeurs. (Y Attachement)

! Ne modifiez pas la longueur de fil et ne branchez pas d'autres appareils sur la même prise.

• Cela provoquera une électrocution ou un incendie du à un dégagement de chaleur.

⊘ Ne touchez pas l'appareil si vous avez les mains mouillées et ne le faites pas fonctionner dans un endroit humide.

• Risque d'électrocution.

⊘ Ne dirigez pas le débit d'air seulement en direction des personnes présentes dans la pièce.

• Ceci pourrait nuire à votre santé.

! Mettez toujours à la masse.

• Aucune mise à la terre ne peut causer le choc électrique (voir le manuel d'installation)

⊘ L'eau ne doit pas s'infiltrer dans les parties électriques.

• Il peut causer la panne de la machine ou le choc électrique.

⊘ Installez toujours un joint d'étanchéité empêchant les fuites d'air et un tableau de commande efficace.

• Aucune installation ne peut causer l'accident du feu et de choc électrique.

! Prière de débrancher la prise si un son puissant/une odeur forte apparaît ou si de la fumée sort de l'appareil.

• Risques d'incendies et d'accidents de type électrocutions.

⊘ N'utilisez jamais de prise abîmée ou desserrée.

• Risques d'incendies ou d'électrocutions.

⊘ N'ouvrez pas l'entrée pendant le fonctionnement.

• Risques d'électrocutions.

! Eloignez les armes à feu.

• Risques d'incendies.

⊘ N'utilisez pas le cordon d'alimentation à proximité d'outils chauffants.

• Risques d'incendies et d'électrocutions.

⊘ N'utilisez pas le cordon d'alimentation à proximité de gaz inflammables et de substances inflammables (benzène, essence, solvants, etc.)

• Risques d'explosions ou d'incendies.

⚠ MISE EN GARDE

Afin de permettre la ventilation, ouvrez la fenêtre avant de faire fonctionner le système de climatisation ou la télécommande lorsque le gaz s'échappe.

• Risque d'explosions, incendies ou brûlures.

Ne démontez pas et ne modifiez pas l'appareil au hasard.

• Risque de pannes ou d' électrocutions.

⚠ ATTENTION

Ne touchez jamais les parties en métal parts de l'appareil lorsque vous retirez le filtre.

• Risques de préjudices.

Ne nettoyez pas la climatisation à l'eau.

• L'eau peut s'infiltrer dans l'appareil et dégrader l'isolation. Cela pourrait provoquer une électrocution.

Aérez correctement lorsqu'un four (etc....) fonctionne en même temps.

• Un manque d'oxygène peut subvenir.

Lorsque vous nettoyez l'appareil, vérifiez d'abord que l'alimentation et le disjoncteur sont éteints.

• Puisque, pendant le fonctionnement, le ventilateur tourne à une vitesse très élevée, il y a un risque de préjudices.

Ne mettez pas d'animaux domestiques ni de plantes devant le débit d'air direct.

• Cela pourrait abîmer les plantes ou blesser les animaux domestiques.

N'utilisez pas l'appareils à des fins spécifiques, tels que les animaux, les végétaux, les machines outils ou la conservation des œuvres d'art.

• Cela pourrait blesser les animaux ou les végétaux ou entraîner des pertes matérielles.

Arrêtez le fonctionnement de l'appareil et fermez la fenêtre en cas d'orage ou de typhon.

• Si vous faites fonctionner l'appareil avec les fenêtres ouvertes, vous risquez d'augmenter l'humidité de la pièce et cette humidité peut abîmer vos meubles.

Débranchez l'appareil en tirant sur la prise et non pas sur e fil.

• Risques d'électrocutions et de préjudices

Tirez l'interrupteur d'alimentation principal si vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps.

• Le produit risque de tomber en panne ou cela peut provoquer un incendie.

Ne placez pas d'obstacles autour de l'ouïe d'absorption et l'ouïe de sortie.

• L'appareil risque de tomber en panne ou cela peut provoquer un accident.

Vérifiez que la console d'installation de l'appareil externe n'est pas abîmée par l'usure.

• Si vous laissez l'appareil abîmé en l'état, en se détériorant, le produit risque de provoquer des dégâts.

Utilisez toujours des filtres installés correctement et nettoyez-les une fois par semaine.

• L'appareil risque de tomber en panne si vous le faites fonctionner sans filtres.

N'utilisez pas de détergents puissants tel que de la cire ou un solvant mais utilisez un chiffon doux.

• L'apparence peut se dégrader à cause d'une modification de la couleur du produit ou d'une surface rayée.

Ne placez pas d'objets lourds sur le cordon d'alimentation et veillez à ne pas appuyer sur le cordon.

• Danger d'incendie ou d'électrocution.

Ne purgez pas l'eau du système de climatisation.

• Risques de troubles gastriques.

Si vous retirez un élément de l'appareil, veillez à ce qu'aucun enfant ne l'avale, par mégarde. Placez l'élément dans un endroit que les enfants ne peuvent pas atteindre.

Quand de l'eau etc. entre dans les éléments, éteignez l'interrupteur principal de l'appareil. Après avoir retiré la fiche de la prise, contactez le service après-vente.

Avant de le faire fonctionner

Avant de le faire fonctionner

1. Contactez un installateur spécialisé pour qu'il vous l'installe.
2. Branchez correctement le cordon d'alimentation.
3. N'utilisez pas un cordon d'alimentation abîmé ou non-conforme.
4. Ne branchez pas d'autres appareils sur la même prise.
5. N'utilisez pas de rallonge.
6. Ne mettez pas en marche/n'arrêtez pas l'appareil en débranchant le cordon d'alimentation.

Utilisation

1. Une exposition prolongée à un débit d'air direct pourrait nuire à votre santé. Ne laissez pas les occupants, les animaux ou les plantes exposés trop longtemps à un débit d'air direct.
2. A cause d'un possible risque de manque d'oxygène, aérez la pièce lorsque vous faites fonctionner des fours ou d'autres appareils chauffants.
3. N'utilisez pas cette climatisation à des fins non spécifiques (par exemple pour conserver des appareils de précision, de la nourriture, des animaux, des plantes et des objets d'art). Une telle utilisation pourrait provoquer des dégâts sur ce matériel.

Nettoyage et entretien

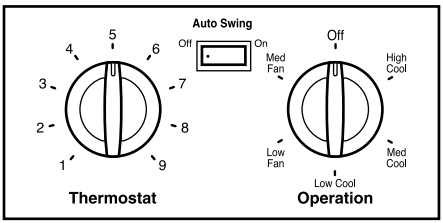
1. Ne touchez pas les pièces en métal de l'appareil lorsque vous retirez le filtre. Vous risquez de vous blesser en manipulant des bords pointus en métal.
2. N'utilisez pas d'eau pour nettoyer l'intérieur du système de climatisation. Le contact avec l'eau pourrait détruire l'isolation, ce qui pourrait provoquer à de possibles électrocutions.
3. En nettoyant l'appareil, vérifiez d'abord que le courant et l'interrupteur sont éteints. Pendant le fonctionnement, le ventilateur tourne à une vitesse très élevée. Il peut entraîner des blessures si le courant de l'appareil se déclenche accidentellement lors du nettoyage des parties internes de l'appareil.

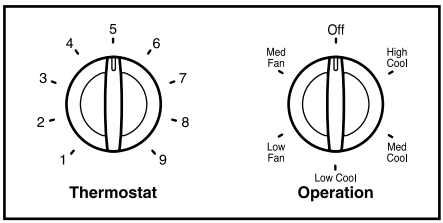
Service

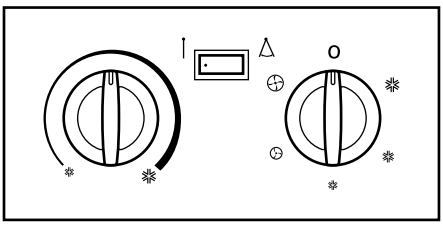
Pour la réparation et l'entretien, contactez votre revendeur agrée.

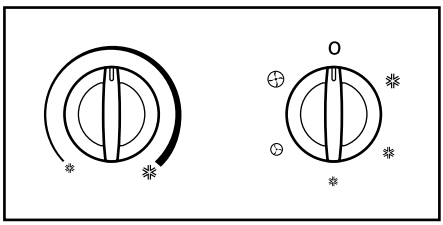
Commandes

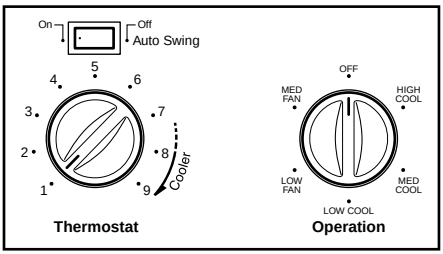
Les commandes ressembleront à l'une de celles-ci.

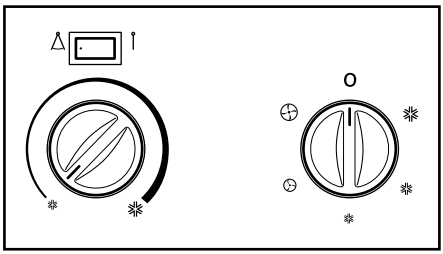


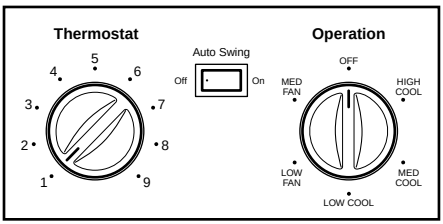


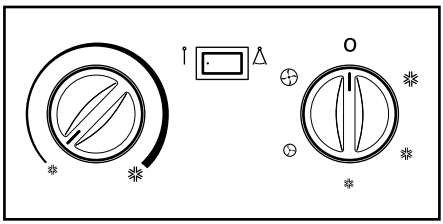


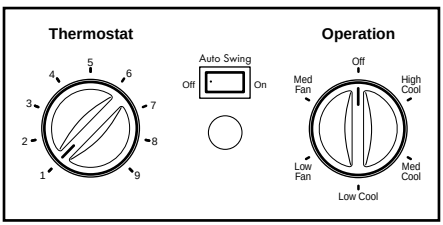


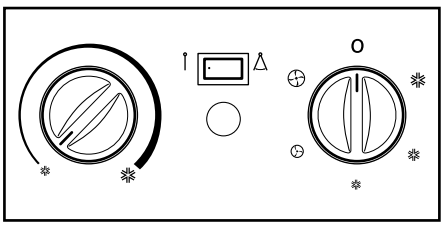












■ *FONCTIONNEMENT*

High Cool (Froid Fort) ( ), Med Cool (Froid Moyen) ( ) et **Low Cool (Froid Léger) ( )** produisent du froid à différentes vitesses de ventilateur. **Med Fan (Ventilateur Moyen) ( )** ou **Low Fan (Ventilateur léger) ( )** font circuler l'air et le filtrent sans le refroidir. **Off (Arrêt) (O)** éteint la climatisation.

REMARQUE: Si vous basculez l'interrupteur d'un réglage de refroidissement vers l'arrêt ou vers une commande de ventilateur, attendez au moins 3 minutes avant de le re basculer sur un réglage de refroidissement.

Descriptions de refroidissements

Pour le Normal Cooling (Refroidissement normal) - Sélectionnez **High Cool (Froid Fort)** ou **Med Cool (Froid Moyen)** avec le bouton **Operation (Fonctionnement)** au milieu du bouton **Thermostatique**.

Pour un Maximum Cooling (Refroidissement maximal) - Sélectionnez **High Cool (Froid Fort)** avec le bouton **Operation (Fonctionnement)** sur le chiffre le plus élevé de votre bouton **Thermostatique**

Pour le ***Quieter & Nighttime Cooling*** (***Refroidissement plus silencieux et nocturne) -*** Sélectionnez **Low Cool (Froid léger)** avec le bouton **Operation (Fonctionnement)** au milieu du bouton **Thermostatique.**

■ *THERMOSTAT*

Le **THERMOSTAT** sert à maintenir la température de la pièce. Le compresseur mettra en marche et arrêtera le cycle pour garder le même niveau de confort dans la pièce. Quand vous tournez le bouton sur un chiffre supérieur (côté droit), l'air de la pièce se refroidira.

La position **5** ou **6** (au milieu de l'arc) est le réglage normal pour des conditions moyennes.

■ *VARIATION AUTOMATIQUE*

L'interrupteur de variation automatique commande la direction horizontale de l'air par un système de variation d'air (seulement disponible sur certains modèles)

ON ( ) : La variation automatique fonctionne.

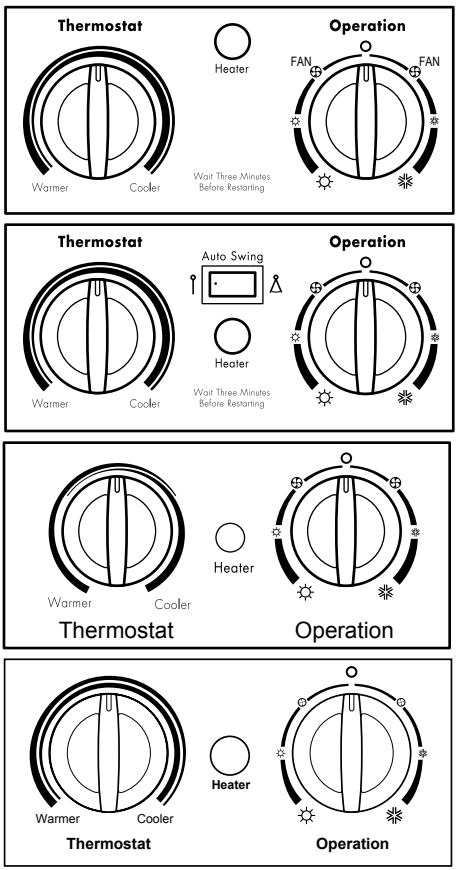
OFF ( ) : La variation automatique ne fonctionne pas.

ATTENTION

Lorsque vous éteignez la climatisation alors qu'elle travaille en mode refroidissement ou qu'elle est réglée sur la position ventilateur (fan), attendez au moins 3 minutes avant de déclencher de nouveau le mode refroidissement.

Commandes

Les commandes ressembleront à l'une de celles-ci.



• *VARIATION AUTOMATIQUE (sur certains modèles)*

ON (MARCHE) ( ) : La variation automatique fonctionne lorsque le bouton OPERATION (FONCTIONNEMENT) est réglé sur la position COOL (FROID) ou HEAT (CHAUD)

OFF (ETEINT) ( ) : Stoppe le fonctionnement de la variation automatique.

• *THERMOSTAT*

Tournez la commande du thermostat sur le réglage désiré. La position de commande est le réglage normal pour des conditions moyennes. Vous pouvez modifier ce réglage, si nécessaire, pour obtenir la température qui vous convient. Le thermostat commande automatiquement le refroidissement ou le réchauffement, mais le ventilateur tourne en continu chaque fois que la climatisation est en marche. Si la pièce est trop chaude, tournez la commande du thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre. Si la pièce est trop froide, tournez la commande du thermostat dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

• *LUMIÈRE ( ) CHAUFFAGE*

Lorsque l'appareil règle les conditions de fonctionnement du chauffage, la lumière verte s'allume.
Lorsque le gel se dépose sur le condenseur de récupérateur d'énergie, le dégivrage s'effectue automatiquement et la lumière verte s'éteint.
L'appareil peut émettre un "sifflement" et le moteur du ventilateur cesse de fonctionner pendant 1 à 10 minutes. Ceci ne doit pas être considéré comme un problème. Après le dégivrage, le chauffage se remet en marche.

• *OPERATION*

OFF (ARRÊT) (O) : Eteint la climatisation.

LOW FAN (VETILATEUR BAS) ( ) : Permet de faire fonctionner le ventilateur sans refroidissement (réchauffement)

LOW COOL (FROID LÉGER) ( ) : Permet le refroidissement avec le ventilateur fonctionnant à basse vitesse.

HIGH COOL (FROID FORT) ( ) : Permet le refroidissement avec le ventilateur fonctionnant à vitesse élevée.

LOW HEAT (CHAUFFAGE LÉGER) ( ) : Permet le réchauffement avec le ventilateur fonctionnant à basse vitesse.

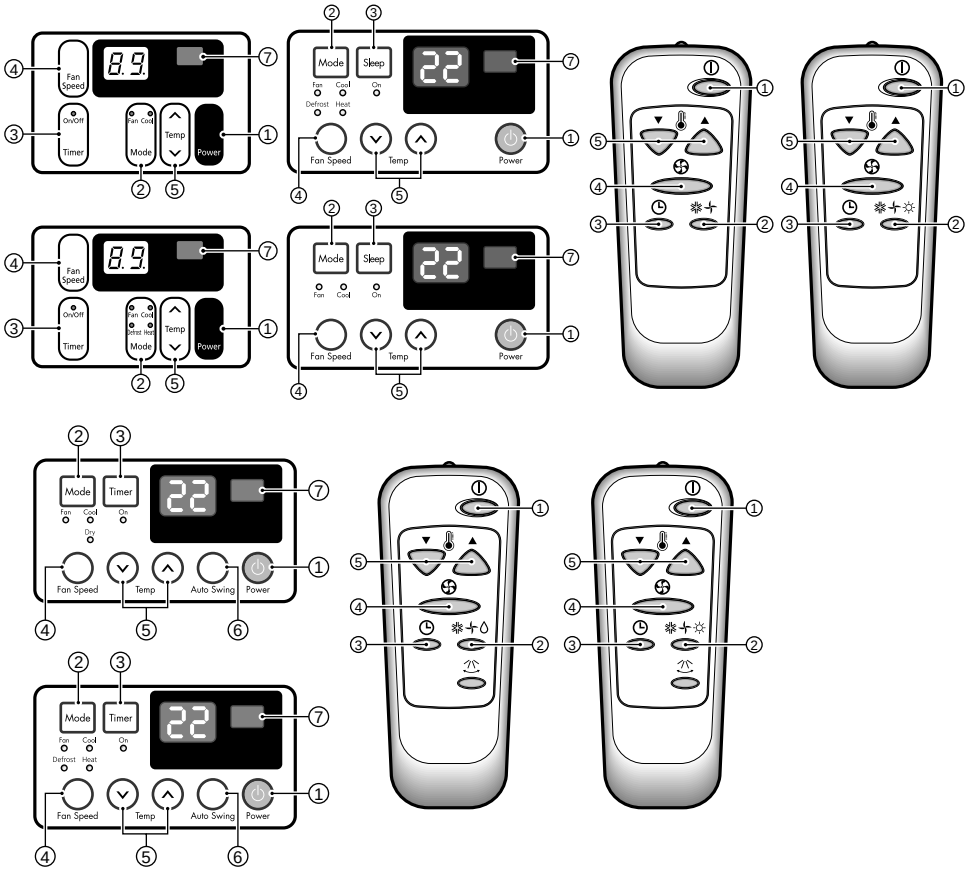
HIGH HEAT (CHAUFFAGE fort) ( ) : Permet le réchauffement avec le ventilateur fonctionnant à vitesse élevée.

ATTENTION

Lorsque vous éteignez la climatisation alors qu'elle travaille en mode refroidissement ou qu'elle est réglée sur la position ventilateur (fan), attendez au moins 3 minutes avant de déclencher de nouveau le mode refroidissement.

Fonctionnement de la télécommande

La télécommande et le tableau de commande ressembleront à l'une des images suivantes.



1 **Début de l'ALIMENTATION**

Le fonctionnement débute lorsque vous appuyez sur cette touche et l'appareil s'arrête quand vous appuyez de nouveau.

2 **SÉLÉCTEUR DU MODE DE FONCTIONNEMENT**

Le mode de chauffage n'est disponible que sur certains modèles.
Sélectionnez le mode refroidissement (cooling) pour refroidir la pièce.
Sélectionnez le mode chauffage (heating) pour réchauffer la pièce.
Sélectionnez le mode ventilateur (fan) pour faire ventiler normalement.

3 **MINUTERIE ON/OFF (MARCHE/ARRÉT)**

Vous pouvez régler la minuterie pour différer l'heure de mise en marche ou d'arrêt de l'appareil (jusqu'à 12 heures).
La température n'augmente seulement que de 2°C et n'augmente plus après cela.

4 **SÉLÉCTEUR DE LA VITESSE DU VENTILATEUR**
Pour augmenter la puissance lors du refroidissement ou du chauffage, sélectionnez une vitesse de ventilateur plus élevée.
Modèle de Refroidissement: 3 étapes {High (FORT)[F3] → Low (BAS)[F1] → Med (MOYEN) [F2]
Modèle de chauffage : 2 étapes{High(FORT)[F2] → Low (BAS)[F1]

5 **COMMANDE DE LA TEMPÉRATURE**
Le thermostat contrôle la température de la pièce pour que la température désirée soit maintenue.
Le thermostat peut être réglé entre 16°C~30°C (61°F~81°F)
L'appareil met en moyenne 30 minutes à un degré près (1°) (1.8°F) pour régler la température de la pièce.

6 **BOUTON DE VARIATION AUTOMATIQUE (AUTO SWING)(seulement disponible sur certains modèles)**
Permet à l'appareil de basculer automatiquement ses grilles d'arrivée d'air à gauche et à droite pendant le fonctionnement si vous désélectionnez l'option, les grilles d'arrivée d'air s'arrêteront sur la dernière position et orienteront le débit d'air dans la direction correspondante.

7 **DÉTECTEUR DE TÉLÉCOMMANDE**

Interrupteur de Remise en Marche Automatique

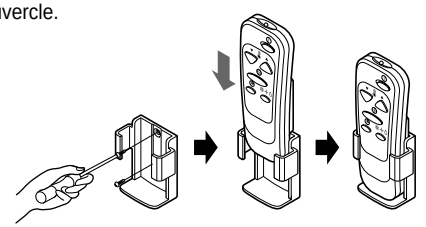
En cas de panne de courant, l'appareil peut être réglé sur une remise en marche automatique sur le réglage précédent dès que le courant revient.

Insérer les piles de la télécommande

1 Ouvrez le couvercle au dos de la télécommande avec votre pouce

2 Insérez deux piles neuves AAA, 1.5V en prenant soin de bien respecter la polarité.

3 Refermez le couvercle.



REMARQUE: *N'utilisez pas de piles rechargeables. Vérifiez que les deux piles sont neuves.*

- Pour éviter qu'elles ne se déchargent, retirez les piles de la télécommande si le système de climatisation doit resté inutilisé pendant un certain laps de temps. Eloignez la télécommande des endroits extrêmement chauds ou humides.
  Pour que la télécommande continue à fonctionner parfaitement, le détecteur de la télécommande ne doit pas être exposé à une lumière directe.
- Vous pouvez fixer la télécommande sur un mur en utilisant le support mural.

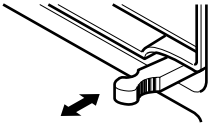
Réglage de la direction du débit d'air

Commande de Ventilation

La commande de ventilation est située au-dessus des boutons de commande.

Pour que le refroidissement soit pleinement efficace, FERMEZ la ventilation. Cela permettra une circulation interne de l'air.

OUVREZ la ventilation pour vider l'air confiné.



FERMÉ VENTILATION OUVERT

Pour ouvrir la ventilation, tirez le levier vers vous. Pour le refermer, poussez-le.

Réglage de la direction de débit d'air

Vous pouvez régler le débit d'air en changeant la direction des grilles d'arrivée d'air du système de climatisation. Ceci permettra également au système de refroidissement de la climatisation d'être plus efficace.

Réglage Horizontal de Direction du Débit d'air

Le réglage des grilles d'arrivée d'air verticales à gauche et à droite modifiera le débit d'air horizontal.

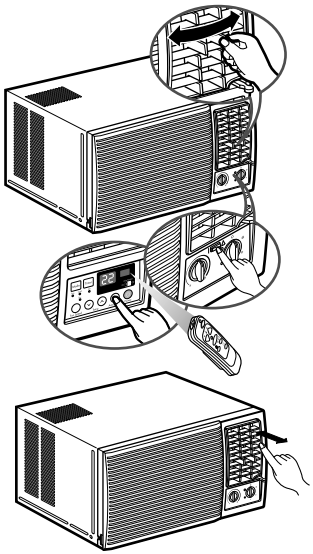
Réglage Vertical de Direction du Débit d'air.

Le réglage des grilles d'arrivée d'air horizontales en haut et en bas modifiera le débit d'air vertical.

Vous pouvez régler les grilles d'arrivée d'air en augmentant légèrement l'arrière ou le haut et le bas des grilles d'arrivée d'air verticales.

Orientation recommandée des grilles d'arrivée d'air

Réglez les grilles d'arrivée d'air, faces vers le haut lors du refroidissement pour optimiser l'efficacité du refroidissement.



Entretien

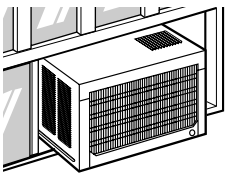
Eteignez l'alimentation et débranchez la prise de courant avant de nettoyer la climatisation.

Grille et armature

Pour le nettoyage, utilisez de l'eau et un produit d'entretien doux. N'utilisez ni eau de javel ni abrasifs puissants.

Serpentins arrières

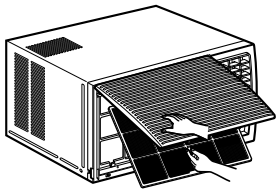
Vérifiez régulièrement les serpentines arrière. Vous devez faire appel à un professionnel pour les nettoyer à la vapeur s'ils sont bouchés par la poussière ou s'ils sont encrassés. Un service de nettoyage professionnel est à votre disposition chez votre revendeur ou dans votre service agrée.

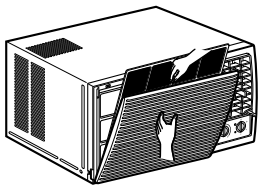


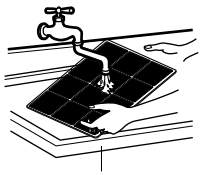
Filtre à air

Le filtre à air se trouvant derrière la grille avant doit être vérifié et nettoyé au moins une fois toutes les deux semaines (ou aussi souvent qu'il se doit) pour que le système de climatisation continue à fonctionner parfaitement.

Comment retirer le filtre à air



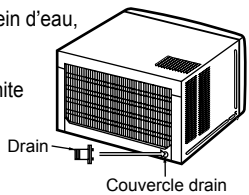




1. Vous pouvez ouvrir la grille par le haut ou par le bas pour faciliter l'entretien après l'installation.
2. Ouvrez la grille d'entrée d'air en retirant la porte parement sur le bas ou le haut de l'appareil (située sur l'installation). Reportez-vous à la section **Utilisation de la grille d'entrée d'air réversible** du chapitre 4 Guide d'installation du matériel si vous souhaitez modifier le côté d'ouverture.
3. Tournez légèrement la languette pour dégager le filtre. Tirez le filtre dans la même direction que l'ouverture.
4. Nettoyez le filtre avec de l'eau chaude et savonneuse. La température de l'eau ne doit pas supérieure à 40°C (104°F).
5. Rincez et secouer doucement pour dégager le filtre du trop plein d'eau. Laissez-le sécher avant de le remettre en place.

Drainage (Facultatif)

Le plateau peut déborder à cause d'un trop plein d'humidité. Pour vider le trop-plein d'eau, retirez le bouchon du drain se trouvant au fond de l'appareil et serrez le drain.



1. Prenez le plateau de vidange qui est expédié dans l'air de rejet ou sur la limite étanche.
2. Retirez le bouchon en caoutchouc situé en bas du plateau.
3. Installez le plateau de vidange au-dessus du coin du boîtier d'où vous avez le bouchon avec 4 (ou 2) vis.
4. Branchez le tuyau d'évacuation sur l'évacuation située en bas du plateau de vidange. Pour satisfaire pleinement vos besoins, vous pouvez acheter le tuyau d'évacuation ou le tubage dans votre région. (le tuyau d'évacuation n'est pas fourni)
5. Sélectionnez le branchement le plus approprié en choisissant parmi les schémas suivants (en tenant compte de l'orifice de l'appareil) pour que le plateau de vidange s'adapte à votre appareil.

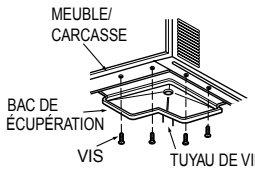


Fig. 1

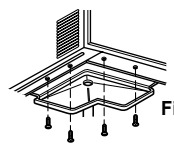


Fig. 2

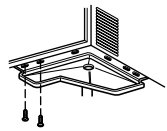


Fig. 3

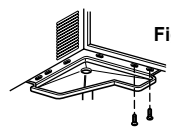
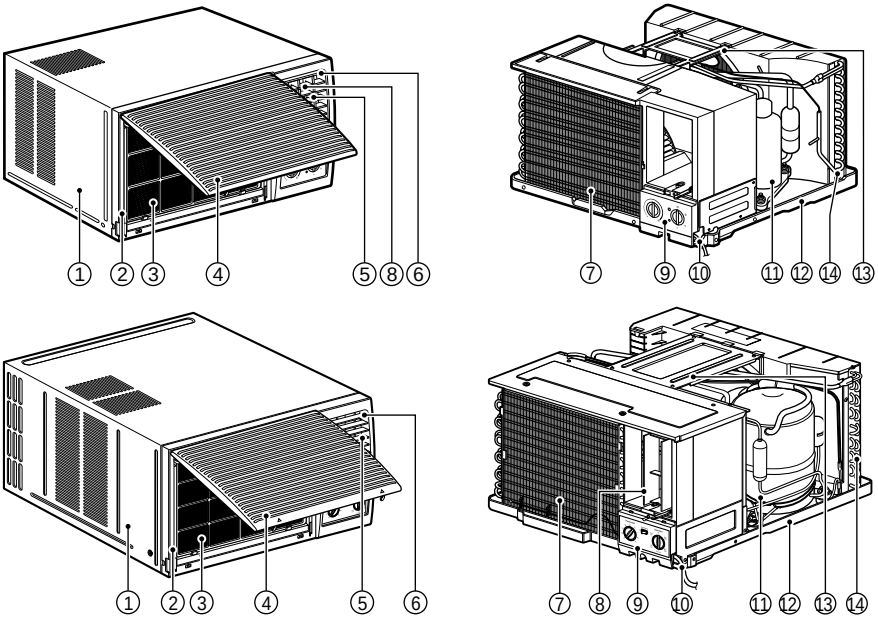


Fig. 4

Caractéristiques du produit

ATTENTION

Vous venez d'acheter un système de climatisation de type fenêtre et il a été installé par un installateur spécialisé. Cet appareil doit être installé en respectant les normes d'électricité en vigueur dans votre pays. Ce manuel sert de guide pour vous aider à comprendre les caractéristiques du produit.

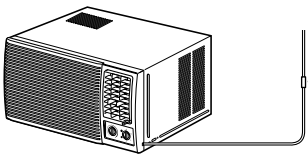


1. BOîTIER
2. GRILLE AVANT
3. FILTRE A AIR
4. PRISE D'AIR (GRILLE D'ENTRÉE D'AIR)
5. AIR DE REJET
6. COLLECTEUR VERTICAL (GRILLE D'ARRIVÉE D'AIR HORIZONTALE)
7. EVAPORATEUR
8. DÉFLECTEUR D'AIR HORIZONTAL (GRILLE D'ARRIVÉE D'AIR VERTICALE)
9. PANNEAU DE COMMANDE
10. CORDON D'ALIMENTATION
11. COMPRESSEUR
12. PLATEAU
13. ÉCHARPE
14. CONDENSATEUR

Installation du disjoncteur et pièces pour l'installation

Lisez attentivement ce qui suit et respectez toutes les instructions.

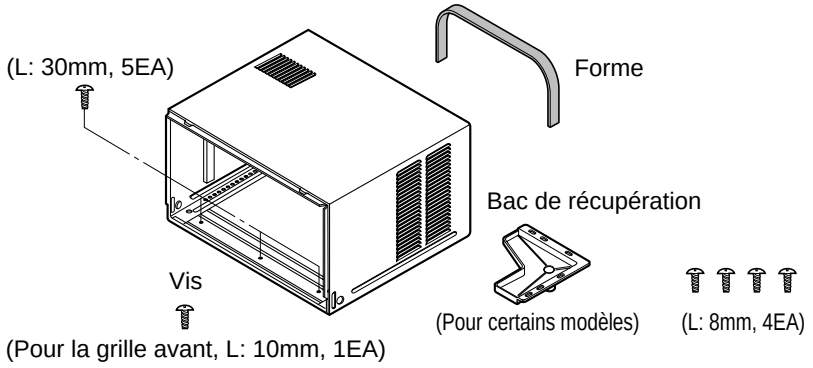
Vous devez installer un disjoncteur entre la source d'alimentation et l'appareil si vous n'utilisez pas de prise (voir illustration ci-dessous).

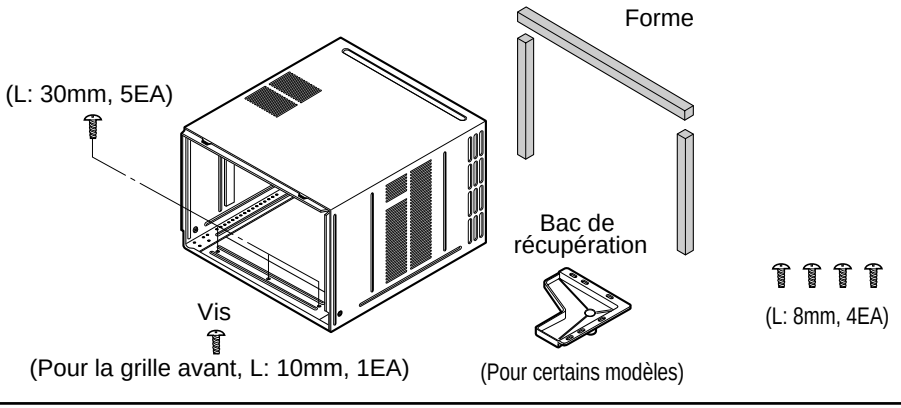


Source d'alimentation principale

Disjoncteur
Utilisez un disjoncteur ou un dispositif de surcharge

Remarque : Utlisez un disjoncteur 20A pour certains modèles (21k ~ 26k Btu/h).



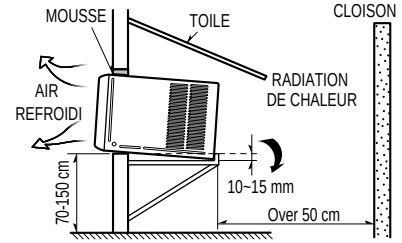


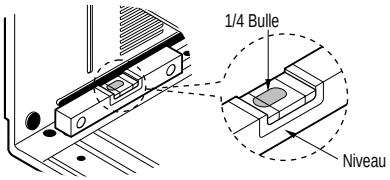
Etapes de l'installation

Choisissez l'endroit le plus approprié

1. Mesurez l'espace prévu pour vous assurer qu'il convient. Le système de climatisation doit être bien calé pour éviter les bruits et les vibrations.
2. Eviter l'exposition directe aux rayons du soleil.
3. Retirez tous les obstacles se trouvant à l'arrière de l'appareil. Vous devez laisser un espace d'au moins 50cm (20in.) autour de l'arrière de l'appareil. Les objets gênants limitant le débit d'air peuvent nuire à l'efficacité de refroidissement de l'appareil.
4. L'appareil doit être légèrement incliné vers l'extérieur lors de l'installation (environ 3°) pour permettre à l'eau de condensation de s'évacuer. (Environ 10~15mm ou 1/4 de bulle avec niveau)

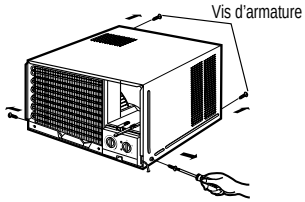
REMARQUE: *La grille extérieure doit être exposée à l'extérieur pour permettre à l'air de s'évacuer.*

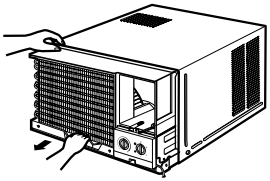


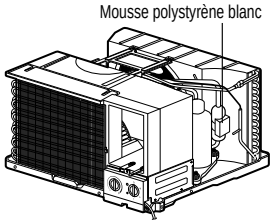


Retirez le système de climatisation de son boîtier

1. Retirez les 2 vis d'armature se trouvant au fond du boîtier.
2. Retirez les 2 vis de chaque côté du boîtier. Conservez-les pour un usage ultérieur.
3. Sortez le système de climatisation du boîtier en tirant la poignée du plateau tout en soutenant le boîtier.
4. Retirez du compresseur le polystyrène blanc de livraison. (Disponible sur certains modèles)







Fixer le bac de récupération (Facultatif)

Le plateau de vidange est utilisé pour récupérer l'eau condensée.

Un taux d'humidité trop élevée peut faire déborder le plateau. Le plateau peut également récupérer le trop-plein d'eau en mode inversé (seulement sur les modèles de Cycle Inversé) Pour évacuer le trop-plein d'eau, retirez le bouchon de vidange situé à l'arrière de l'appareil et mettez le drain en place comme il l'est expliqué ci-dessous:

1. Retirez le plateau d'évacuation situé dans l'air de rejet ou sur la limite étanche.
2. Retirez le bouchon en caoutchouc situé sur l'orifice du plateau. (Disponible seulement sur certains modèles)
3. Installez le plateau d'évacuation à gauche du boîtier avec 2-4 vis.
4. Branchez le tuyau d'évacuation de l'orifice situé en bas du plateau d'évacuation.

Pour satisfaire pleinement vos besoins, vous pouvez acheter le tuyau d'évacuation ou le tubage dans votre région. (tuyau non fourni).

Installation de la carrosserie

Etape 1

Retirez le système de climatisation de son emballage et sortez la climatisation de son enveloppe.

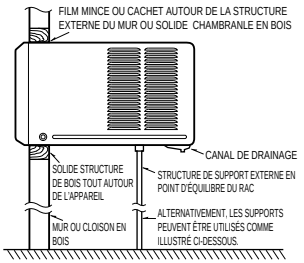
Etape 2

Faites un trou dans le mur pour que le bas de l'enveloppe soit bien maintenue, mais également de manière à laisser un espace suffisant en haut et pour que l'aération des grilles d'arrivée d'air soient conformes à l'illustration. Les orifices allant de l'extérieur vers l'orifice doivent être rebouchés. L'enveloppe doit être inclinée d'environ 5 mm vers le bas pour permettre à l'eau qui s'est formée lors du fonctionnement de s'évacuer.

Etape 3

Installez l'enveloppe dans le mur et fixez-la. Vérifiez que les cachets en mousse ne sont pas abîmés. Couvrez d'un film mince, cachetez ou rebouchez les trous autour de l'intérieur et de l'extérieur pour une question d'esthétique et pour protéger l'appareil des mauvaises conditions climatiques, des insectes et des rongeurs.

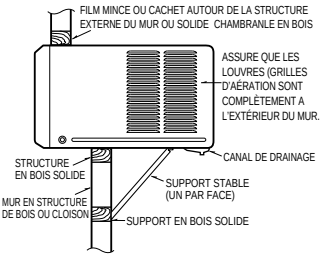
REMARQUE: L'APPAREIL PEUT ÊTRE SUPPORTÉ PAR UNE SOLIDE STRUCTURE PAR LE BAS OU PAR UN CROCHET DE SUSPENSION DE PLAFONNIER.



Méthode d'installation conseillée dans un mur, une cloison ou une fenêtre à structure en bois.

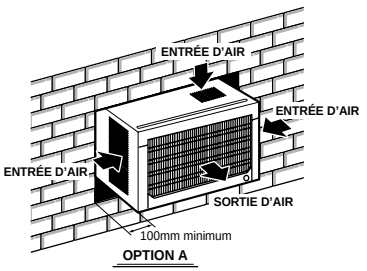
Installations de l'appareil dans la carrosserie

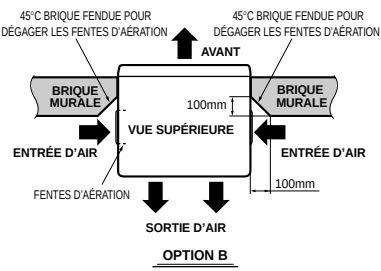
1. Glissez l'appareil dans son enveloppe et emboîtez-le bien au fond de l'enveloppe. Nous vous recommandons de vérifier que les bandes de fermeture en mousse de l'enveloppe sont toujours à la même place.
2. Branchez le système de climatisation sur le secteur et placez la longueur superflue du cordon enroulé en dessous de la base du système de climatisation ou de la boîte des commandes.
3. Engagez le Verrouillage de Châssis (Chassis Lock) en bas de la glissière de l'enveloppe et fixez-le à la base à l'aide des vis fournies.
4. Retirez le panneau avant de son carton et de son sac plastique et mettez-le en place en suivant le mode d'emploi.
5. Allumez l'appareil. Vérifiez que l'appareil fonctionne correctement et vérifiez qu'il n'y a pas de vibrations dues à une mauvaise installation.
6. Placez le drain de glissière dans l'enveloppe et passez une conduite de récupération dans un endroit approprié si nécessaire.



Autre méthode d'installation si vous en pouvez pas utiliser de support externe.

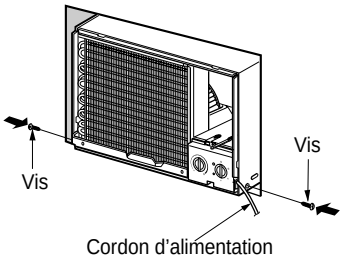
Installations de l'appareil dans le mur





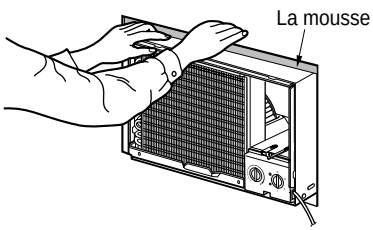
Installer le système de climatisation dans le boîtier

1 Glissez le système de climatisation dans la structure.

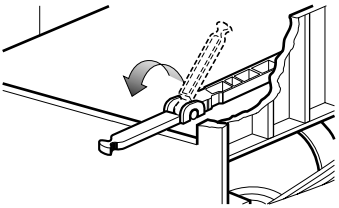


ATTENTION : *Le cordon d'alimentation doit être branché sur un circuit indépendant.*
Le fil vert doit être relié à la terre.

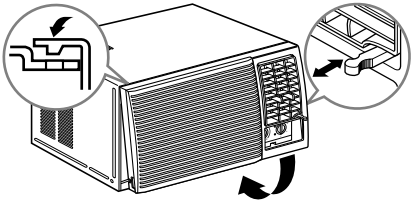
2 Bouchez la mousse entre le haut de l'appareil et le mur pour empêcher l'air et les insectes d'entrer dans la pièce.

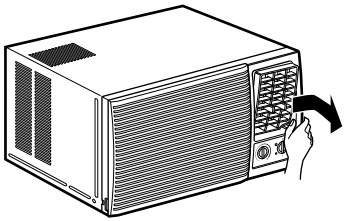


3 Avant d'installer la grille avant, retirez le levier de commande de la ventilation situé au-dessus des boutons de contrôle de l'appareil, comme sur l'image. (sur certains modèles)

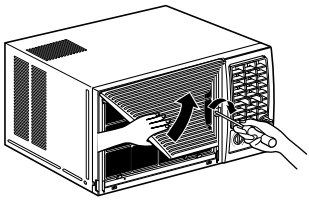


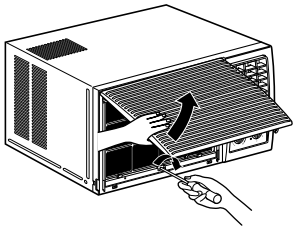
4 Fixez la grille avant sur la structure en insérant les pattes de la grille dans les encoches à l'avant de l'armature. Poussez la grille jusqu'à ce qu'elle s'emboîte. Lorsque vous détachez la grille avant de la structure, poussez-la vers votre droite et tirez-la vers vous.





5 Soulevez la grille d'entrée d'air avec une vis (L:10mm). Rabaissez la grille d'entrée d'air.





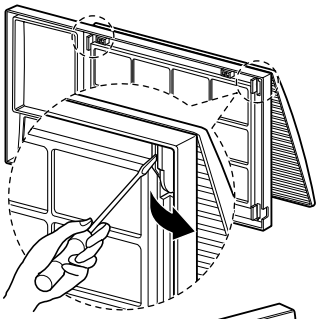
FRANÇAIS

Grille d'entrée d'air réversible

Utilisation d'une grille d'entrée réversible (Certains modèles)

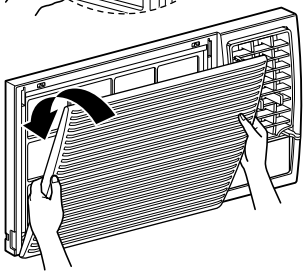
Ouverture de la grille avant par le haut de l'appareil:

1. Démontez la grille d'arrivée d'air par la grille avant. Séparez la pièce articulée en retirant les vis en utilisant un tournevis à tête plate.
2. Retournez la grille d'arrivée d'air et insérez les crochets dans les orifices inférieurs de la grille avant.
3. Insérez le filtre.



Ouverture de la grille avant par le bas de l'appareil:

Aucun changement n'est requis si vous souhaitez retirer le filtre par le bas. (Configuré à l'usine)



Problèmes courants et Solutions

Avant de faire appel au service dépannage, prière de relire la liste suivante décrivant les problèmes courants et les solutions.

Le système de climatisation fonctionne normalement lorsque:

- Vous entendez un bruit de cliquetis. Ceci est du à l'eau collectée par le condensateur quand le temps est pluvieux ou lors de conditions météorologiques très humides.
  Cette caractéristique permet de mieux retirer l'humidité de l'air et permet également d'améliorer l'efficacité du refroidissement.
- Vous entendez un clic provenant du thermostat. Ceci est provoqué par le début et l'arrêt du cycle de compresseur.
- Vous voyez de l'eau s'écouler à l'arrière de l'appareil. L'eau peut être récupérée dans le plateau dans des conditions très humides ou par temps pluvieux. Cette eau déborde et ruisselle à l'arrière de l'appareil.
- Vous entendez le bruit du ventilateur alors que le compresseur est silencieux. Ceci est une caractéristique normale de fonctionnement.

Le système de climatisation peut présenter des anomalies de fonctionnement lorsque:

Problèmes	Causes Possible	Que faire ?
Le système de climatisation ne fonctionne pas du tout	■ Le système de climatisation est débranché ou mal branché	• Vérifiez que la fiche est bien enfoncée dans la prise
	■ Le fusible a sauté/le disjoncteur est enclenché	• Vérifiez la boîte à fusibles/le disjoncteur et remplacez le fusible ou ré enclenchez le disjoncteur
	■ Panne de courant.	• Dans le cas d'une panne de courant, réglez la commande d'alimentation sur OFF. Lorsque le courant est revenu, attendez au moins 3 minutes avant de remettre en marche la climatisation pour éviter la surcharge du compresseur
Le système de climatisation ne refroidit pas	■ Le débit d'air est restreint	• Vérifiez qu'il n'y a pas de rideaux, de volets, de meubles ou tout autre obstacle devant le système de climatisation.
	■ Le THERMOSTAT n'est peut-être pas réglé sur un froid assez fort	• Tournez le bouton sur un réglage supérieur. Le réglage le plus élevé permet un refroidissement maximal.
	■ Le filtre à air est sale.	• Nettoyez le filtre au moins 2 fois par mois. Reportez-vous au chapitre **Entretien** (p.11) de ce guide.
	■ Vous venez juste d'allumer la climatisation.	• Après avoir allumé la climatisation, vous devez patienter un certain temps avant que la climatisation n'ait refroidi la pièce.
	■ L'air froid s'échappe.	• Vérifiez les résistances au sol de générateurs ouverts et les retours d'air froid. • FERMEZ la ventilation de la climatisation
	■ Serpentins de refroidissement gelés	• Voir "de la glace apparaît sur le système de climatisation" ci-dessous
De la glace apparaît sur le système de climatisation.	■ Les serpentins de refroidissement sont gelés.	• De la glace peut bloquer et obstruer la climatisation, l'empêchant ainsi de refroidir correctement la pièce. Réglez le ventilateur sur MED (MOYEN) ou HIGH (FORT) en réglant le thermostat sur 1 ou 2 jusqu'à ce que la glace fonde.

NOTE

LG
FENSTERKLIMAGERÄT
BENUTZERHANDBUCH

LG

WICHTIG

Bitte nehmen Sie sich ein wenig Zeit, um dieses Benutzerhandbuch durchzulesen. Es enthält wertvolle Informationen zur korrekten Handhabung dieses Geräts und zur Vorbeugung von unsachgemäßer Benutzung und kann Ihnen deshalb helfen, Zeit und Geld zu sparen.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die Sicherheitshinweise aufmerksam durch, um potentiellen Gefahren und Schäden vorzubeugen, die durch unsachgemäße Benutzung oder falsche Installation entstehen können. LG übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die auf unsachgemäße Benutzung zurückgehen.

DEUTSCH

Vor der Installation muss dieses Klimagerät von der örtlichen Elektrizitätsgesellschaft genehmigt werden (EN 61000-3 Norm).

INHALTSANGABE

1. Sicherheitshinweise

2. Betriebsanweisung

3. Pflege und Wartung

4. Installationsanleitung

5. Allgemeine Hinweise

Zur Erinnerung

Tragen Sie hier das Modell und die Seriennummer ein:

Modell #

Seriennummer #

Die Nummern finden Sie auf dem Etikett auf beiden Seiten des Geräts.

Name des Händlers

Kaufdatum

Lesen Sie dieses Handbuch

Es enthält viele wertvolle Hinweise zur korrekten Benutzung und Instandhaltung Ihres Klimageräts. Ein wenig vorbeugende Aufmerksamkeit kann Ihnen helfen, viel Zeit und Geld zu sparen.

*Lösungen für häufig auftretende Probleme finden Sie unter **Fehlersuche**. Wenn Sie beim Auftreten von Problemen zunächst die aufgelisteten Lösungsvorschläge durchlesen, brauchen Sie den Kundenservice möglicherweise gar nicht zu rufen.*

Vorsicht

- *Für Reparaturen und Wartung wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Servicepartner.*
- *Lassen Sie das Gerät von einem Fachinstallateur installieren.*
- *Dieses Gerät sollte nicht ohne Beaufsichtigung von kleinen Kindern oder gebrechlichen Personen benutzt werden.*
- *Um sicherzustellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen, sollten sie beaufsichtigt werden.*

Sicherheitshinweise

Um Verletzungen des Benutzers oder anderer Personen sowie Sachschäden zu vermeiden, müssen die folgenden Anweisungen befolgt werden.

⚠ Unsachgemäße Benutzung, die auf der Nichtbeachtung dieser Anweisungen beruht, kann Verletzungen und Beschädigungen zur Folge haben. Die Schwere dieser Gefahren wird durch die folgenden Zeichen signalisiert:

⚠	***ACHTUNG*** Dieses Zeichen weist auf die Gefahr von Tod oder schweren Verletzungen hin.
⚠	***VORSICHT*** Dieses Zeichen weist auf die Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden hin.

⊘	***Verbotene Tätigkeiten***
!	***Obligatorische Tätigkeiten***

■ Die folgenden Anweisungen werden durch diese Zeichen klassifiziert.

⚠ ACHTUNG

! Stecken Sie den Netzstecker ordnungsgemäß in die Steckdose.

- Andernfalls kann es zu Stromschlägen oder aufgrund von Wärmeerzeugung zu Brand kommen.

⊘ Schalten Sie das Gerät niemals durch Hineinstecken bzw. Herausziehen des Steckers ein oder aus.

- Es kann andernfalls zu Stromschlägen oder aufgrund von Wärmeerzeugung zu Brand kommen.

⊘ Achten Sie darauf, dass Netzkabel nicht zu beschädigen und benutzen Sie kein Kabel ohne Spezifikationen.

- Es kann andernfalls zu Stromschlägen oder Brand kommen.
- Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, muss es durch ein spezielles Kabel ersetzt werden, das Sie vom Hersteller oder einem seiner Servicepartner erhalten können. (Y Befestigung)

! Verändern Sie nicht die Länge des Netzkabels und schließen Sie das Gerät nicht an eine Mehrfachsteckdose an.

- Es kann andernfalls zu Stromschlägen oder aufgrund von Wärmeerzeugung zu Brand kommen.

⊘ Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen und benutzen Sie es nicht in feuchter Umgebung.

- Es kann andernfalls zu Stromschlägen kommen.

⊘ Richten Sie den Luftstrom nicht direkt auf Personen.

- Dies würde der Gesundheit schaden.

! Achten Sie darauf, das Gerät zu erden.

- Fehlende Erdung kann zu Stromschlägen führen.

⊘ Lassen Sie kein Wasser an die elektrischen Leitungen kommen.

- Es kann andernfalls zu Funktionsstörungen oder Stromschlägen kommen.

⊘ Installieren Sie stets einen Luftentweichungsschutzschalter und eine zugeordnete Schalttafel.

- Andernfalls besteht die Gefahr von Brand und Stromschlägen.

! Sollten ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche aus dem Gerät herauskommen, ziehen Sie den Netzstecker.

- Es kann andernfalls zu Brand oder Stromschlägen kommen.

⊘ Benutzen Sie niemals eine beschädigte oder lose Steckdose.

- Es kann andernfalls zu Brand oder Stromschlägen kommen.

⊘ Öffnen Sie während des Betriebs nicht den Lufteinlass.

- Es kann andernfalls zu Stromschlägen kommen.

! Halten Sie Schusswaffen von dem Gerät fern.

- Es kann andernfalls zu Brand kommen.

⊘ Achten Sie darauf, dass sich das Netzkabel nicht in der Nähe von Heizkörpern befindet.

- Es kann andernfalls zu Brand oder Stromschlägen kommen.

⊘ Halten Sie das Netzkabel fern von entflammbaren Gasen und entzündlichen Substanzen (Benzol, Benzin, Verdünnungsmittel etc.).

- Es kann andernfalls zu Explosionen oder Brand kommen.

DEUTSCH

⚠ ACHTUNG

Bei Gasaustritt öffnen Sie zur Belüftung das Fenster, bevor Sie das Klimagerät oder die Fernbedienung benutzen.

- Es kann andernfalls zu Explosionen, Brand oder Stromschlägen kommen.

Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander und nehmen Sie keine Modifikationen daran vor.

- Es kann andernfalls zu Funktionsstörungen oder Stromschlägen kommen.

⚠ VORSICHT

Berühren Sie bei dem Entfernen des Filters nicht die Metallteile des Geräts.

- Es kann andernfalls zu Verletzungen kommen.

Reinigen Sie das Klimagerät nicht mit Wasser.

- Wasser könnte in das Gerät eindringen und die Isolierung beschädigen. Es könnte zu Stromschlägen kommen.

Achten Sie auf gute Lüftung. wenn außer dem Luftreiniger auch eine Heizung eingeschaltet ist.

- Es kann andernfalls Sauerstoffmangel entstehen.

Vor der Reinigung des Geräts achten Sie darauf, den Netzschalter und den Trennschalter auszuschalten.

- Aufgrund der hohen Geschwindigkeit des Ventilators kann es andernfalls zu Verletzungen kommen.

Setzen Sie Haustiere oder Pflanzen nicht dem direkten Luftstrom aus.

- Es kann andernfalls zu Verletzungen der Tiere bzw. Pflanzen kommen.

Benutzen Sie das Gerät nicht zur Kühlung von Tieren, Gemüse, Präzisionsmaschinen oder Kunstartikeln.

- Es kann andernfalls zu Schäden an den Tieren, am Gemüse oder an den Gegenständen kommen.

Bei Sturm oder Wirbelsturm schalten Sie das Gerät aus und schließen Sie das Fenster.

- Andernfalls kann Feuchtigkeit austreten, und die Haushaltsmöbel können nass werden.

Fassen Sie beim Herausziehen des Netzkabels immer am Stecker an.

- Es kann andernfalls zu Stromschlägen oder Beschädigungen kommen.

Bei längerer Abwesenheit schalten Sie den Hauptschalter aus.

- Es kann andernfalls zu Funktionsstörungen oder Brand kommen.

Stellen Sie keine Hindernisse vor den Lufteinlass oder Luftaustritt.

- Es kann andernfalls zu Funktionsstörungen oder zu Unfällen kommen.

Vergewissern Sie sich, dass die Installationskonsole der Außeneinheit nicht durch langjährige Benutzung beschädigt ist.

- Wenn die Schäden nicht behoben werden, kann das Gerät durch Herunterfallen beschädigt werden.

Achten Sie darauf, den Filter stets sicher in das Gerät einzusetzen, und reinigen Sie ihn einmal pro Woche.

- Die Benutzung ohne Filter kann zu Funktionsstörungen führen.

Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel wie Wachs oder Verdünnungsmittel, sondern nur ein weiches Tuch.

- Die Oberfläche des Geräts kann andernfalls die Farbe ändern oder zerkratzt werden.

Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Netzkabel und achten Sie darauf, dass es nicht eingeklemmt wird.

- Es besteht andernfalls die Gefahr von Brand oder Stromschlägen.

Trinken Sie nicht das aus dem Klimagerät ausgetretene Wasser.

- Dies könnte zu Magenbeschwerden führen.

Wenn Sie eine Zelle aus dem Gerät herausnehmen, achten Sie darauf, dass Kinder sie nicht in den Mund stecken. Legen Sie sie an einen Platz, an dem Kinder sie nicht erreichen.

Wenn Wasser o. ä. in das Gerät eintritt, schalten Sie den Netzschalter auf der Haupteinheit aus. Ziehen Sie den Netzstecker und wenden Sie sich an den Kundenservice.

Vor der Inbetriebnahme

Vorbereitung auf die Inbetriebnahme

1. Wenden Sie sich für die Installation an einen Fachinstallateur.
2. Stecken Sie den Netzstecker sicher in die Netzsteckdose.
3. Benutzen Sie kein defektes oder nicht standardmäßiges Netzkabel.
4. Schließen Sie das Gerät nicht an eine Mehrfachsteckdose an.
5. Benutzen Sie kein Verlängerungskabel.
6. Schalten Sie das Gerät nicht durch Hineinstecken bzw. Herausziehen des Steckers ein oder aus.

Benutzung

1. Dem direkten Luftstrom über längere Zeit ausgesetzt zu sein, kann der Gesundheit schaden. Setzen Sie Personen, Tiere oder Pflanzen nicht über längere Zeit dem direkten Luftstrom aus.
2. Bei gleichzeitigem Betrieb einer Heizung sorgen Sie für gute Belüftung des Raums, da es andernfalls zu Sauerstoffmangel kommen kann.
3. Benutzen Sie dieses Klimagerät nicht für unsachgemäße Zwecke (z. B. Aufbewahrung von Präzisionsmaschinen, Lebensmitteln, Tieren oder Pflanzen). Eine solche Benutzung des Geräts kann schädigend sein.

Reinigung und Pflege

1. Berühren Sie bei der Entfernung des Filters nicht die Metallteile des Geräts. Bei der Handhabung von Gegenständen mit scharfen Metallrändern können Verletzungen auftreten.
2. Benutzen Sie zur Reinigung des Geräteinnern kein Wasser. Wird das Gerät Wasser ausgesetzt, kann die Isolierung beschädigt werden, was Stromschläge verursachen kann.
3. Vor der Reinigung des Geräts stellen Sie sicher, dass der Netzschalter und der Trennschalter ausgeschaltet sind. Während des Betriebs dreht sich der Ventilator bei hoher Geschwindigkeit. Bei versehentlichem Einschalten des Netzschalters während der Reinigung der inneren Teile des Geräts besteht Verletzungsgefahr.

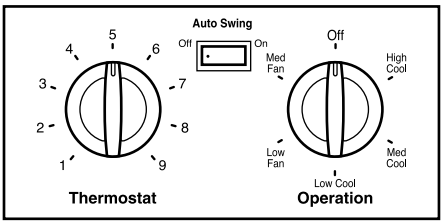
Kundendienst

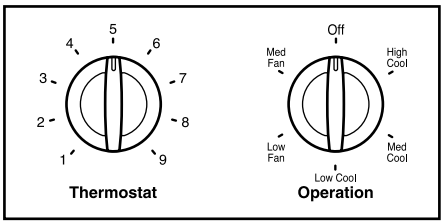
Wenden Sie sich für Reparaturen und Wartung an einen autorisierten Servicepartner.

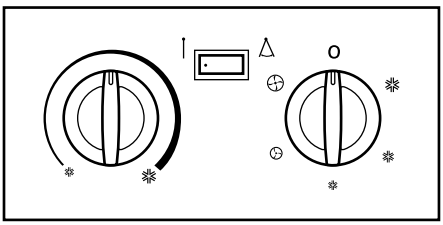
Position und Funktion der Bedienelemente

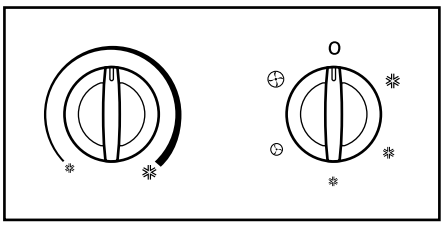
Bedienelemente

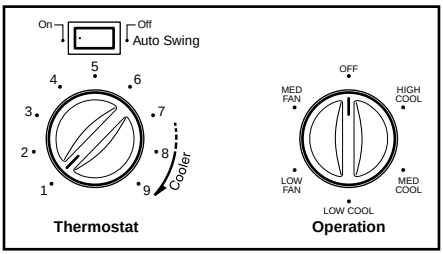
Die Bedienelemente sehen wie in den folgenden Abbildungen aus.

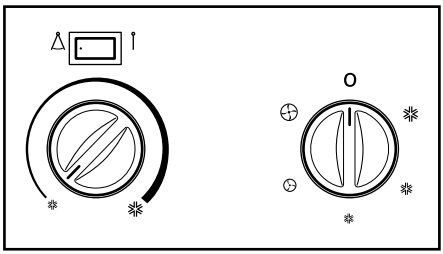


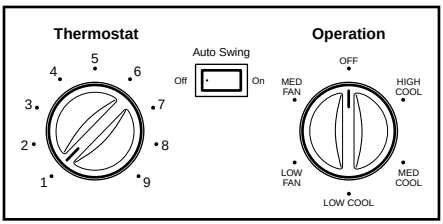


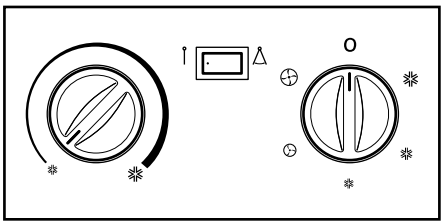


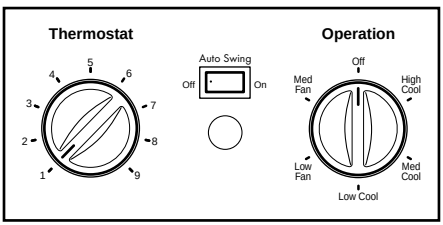


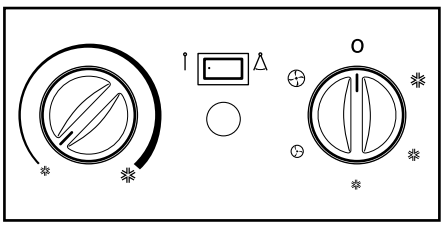












■ *BETRIEBSARTEN*

Die Einstellungen **High Cool** ( ), **Med Cool** ( ) und **Low Cool** ( ) sorgen für Kühlung mit unterschiedlichen Ventilatorgeschwindigkeiten. Die Einstellungen **Med Fan** ( ) und **Low Fan** ( ) sorgen für Ventilation und Luftfilterung ohne Kühlung. In der Einstellung **Off** (O) ist das Klimagerät ausgeschaltet.

ANMERKUNG: *Wenn Sie von Kühlung auf Off oder Ventilation umschalten, warten Sie mindestens 3 Minuten, bevor Sie wieder auf Kühlung zurückschalten.*

Kühlungsmodi

Für **normale Kühlung** wählen Sie **High Cool** oder **Med Cool** aus und stellen Sie den Thermostat auf die mittlere Stufe.

Für **maximale Kühlung** wählen Sie **High Cool** aus und stellen Sie den Thermostat auf den höchsten Wert.

Für **schwache & nächtliche Kühlung** wählen Sie **Low Cool** aus und stellen Sie den Thermostat auf die mittlere Stufe.

■ *THERMOSTAT*

Der Thermostat dient zur Aufrechterhaltung der Raumtemperatur. Der Kompressor sorgt dafür, dass die Temperatur stabil bleibt. Wenn Sie den Knopf auf eine höhere Stufe (nach rechts) stellen, wird die Innenluft kühler.

Die Stufen **5** und **6** (die mittleren Stufen) sind die normale Einstellung für durchschnittliche Bedingungen.

■ *AUTOMATISCHE SCHWENKBEWEGUNG*

Der Auto-Swing-Schalter steuert die horizontale Luftrichtung durch das Luftschwenksystem (nicht bei allen Modellen).

ON ( ): Die automatische Schwenkbewegung ist aktiviert.

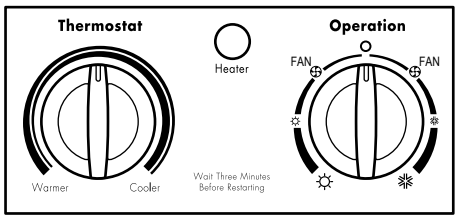
OFF ( ): Die automatische Schwenkbewegung ist deaktiviert.

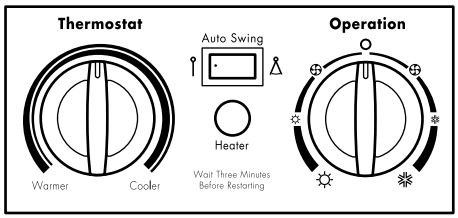
VORSICHT

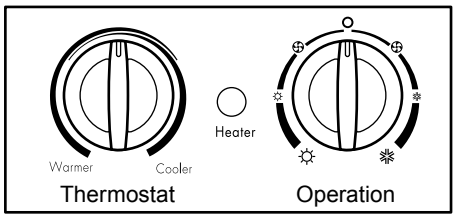
Wenn Sie von Kühlung auf Off oder Ventilation umschalten, warten Sie mindestens 3 Minuten, bevor Sie wieder auf Kühlung zurückschalten.

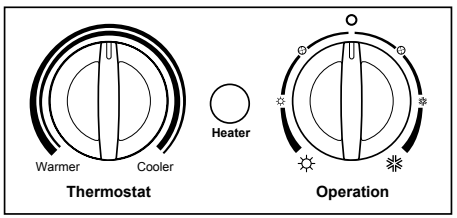
Bedienelemente

Die Bedienelemente sehen wie in den folgenden Abbildungen aus.









• *AUTOMATISCHE SCHWENKBEWEGUNG (bei einigen Modellen)*

ON ( ): Der Luftstrom wird im COOL- oder HEAT-Modus automatisch geschwenkt.

OFF ( ): Die Schwenkbewegung wird gestoppt.

• *THERMOSTAT*

Stellen Sie den Thermostat-Knopf auf die gewünschte Stufe. Die voreingestellte Position ist eine normale Einstellung für durchschnittliche Bedingungen. Sie können diese Einstellung bei Bedarf je nach der von Ihnen bevorzugten Temperatur ändern.
Der Thermostat steuert automatisch den Kühlungs- oder Heizungsbetrieb. Der Ventilator ist ständig in Bewegung, solange das Klimagerät eingeschaltet ist. Wenn der Raum zu warm ist, drehen Sie den Thermostat im Uhrzeigersinn. Wenn der Raum zu kalt ist, drehen Sie den Thermostat gegen den Uhrzeigersinn.

• *HEIZUNGSLAMPE ( )*

Wenn der Heizungsbetrieb eingeschaltet ist, leuchtet die grüne Lampe.
Wenn sich Frost auf dem Wärmeaustauscher der Außeneinheit bildet, wird automatisch entfrostet und die grüne Lampe erlischt.
Das Gerät gibt möglicherweise ein zischendes Geräusch ab, und der Ventilatormotor wird 1 bis 10 Minuten lang gestoppt. Dies sollte nicht als Problem betrachtet werden.
Nach dem Entfrosten beginnt der Heizungsbetrieb wieder.

• *BETRIEBSARTEN*

OFF (O) : Schaltet das Klimagerät aus.

LOW FAN ( ) : aktiviert schwache Ventilation ohne Kühlung.

LOW COOL ( ) : Aktiviert Kühlung bei niedriger Ventilatorgeschwindigkeit.

HIGH COOL ( ) : Aktiviert Kühlung bei hoher Ventilatorgeschwindigkeit.

LOW HEAT ( ) : Aktiviert Heizung bei niedriger Ventilatorgeschwindigkeit.

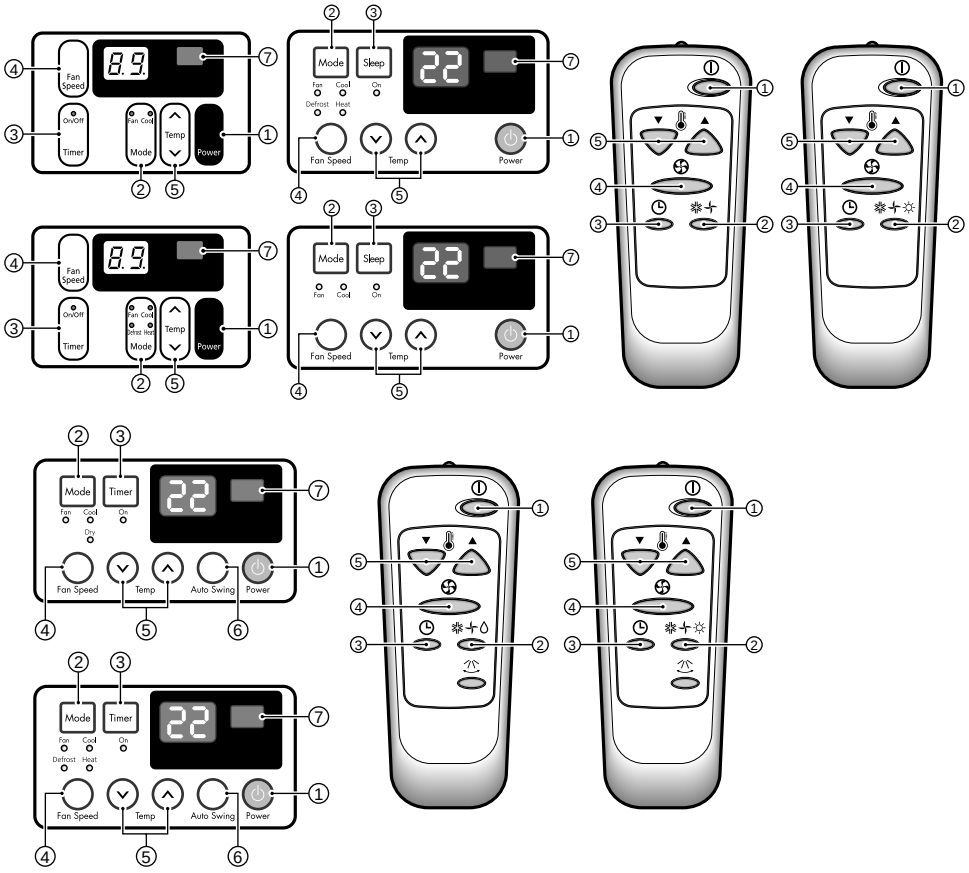
HIGH HEAT ( ) : Aktiviert Heizung bei hoher Ventilatorgeschwindigkeit.

VORSICHT

Wenn Sie von Kühlung auf Off oder Ventilation umschalten, warten Sie mindestens 3 Minuten, bevor Sie wieder auf Kühlung zurückschalten.

Funktionen der Fernbedienung

Die Fernbedienung und das Steuerpult sehen wie in den folgenden Abbildungen aus.



1 POWER
Diese Taste dient zum Ein- und Ausschalten des Geräts.

2 BETRIEBSART-WAHLSCHALTER
Die Heizungsfunktion ist nur bei einigen Modellen verfügbar.
Wählen Sie den Cool-Modus, um den Raum zu kühlen.
Wählen Sie den Heat-Modus, um den Raum zu beheizen.
Wählen Sie den Fan-Modus, um den Raum zu ventilieren.

3 ZEITSCHALTER
Mit Hilfe des Zeitschalters kann eine gewünschte Zeit eingegeben werden, zu der das Gerät automatisch ein- bzw. ausgeschaltet werden soll. Es werden volle Stunden eingestellt, die Höchstdauer beträgt 12 Stunden. Die Temperatur steigt nur um 2°C an und anschließend nicht weiter.

4 **VENTILATORGESCHWINDIGKEITSTASTE**
Wenn Sie die Leistung der Kühlung bzw. Heizung stärker einstellen möchten, wählen Sie eine höhere Ventilatorgeschwindigkeit.
Kühlungsmodell: 3 Stufen (Hoch F3 → Niedrig F1 → Mittel F2).
Heizungsmodell: 2 Stufen (Hoch F2 → Niedrig F1).

5 **TEMPERATUREINSTELLUNG**
Der Thermostat prüft die Raumtemperatur und sorgt für die Aufrechterhaltung der gewünschten Temperatur.
Der Thermostat kann auf 16-30°C eingestellt werden.
Das Gerät braucht zirka 30 Minuten, um die Raumtemperatur um 1°C zu verändern.

6 **SCHWENK-TASTE (bei einigen Modellen)**
Durch Betätigung dieser Taste wird die automatische Schwenkbewegung der Luftleitbleche aktiviert. Wenn diese Option deaktiviert wird, bleiben die Luftleitbleche in der letzten Position stehen und die Luft strömt in die entsprechende Richtung.

7 **FERNBEDIENUNGSSENSOR**

Neustart-Taste

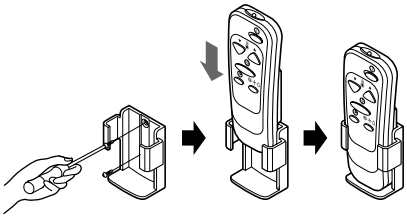
Im Falle eines Stromausfalls dient diese Taste dazu, das Gerät bei Wiederherstellung des Stroms automatisch neu zu starten, wobei die vorherigen Einstellungen erhalten bleiben.

Einsetzen der Batterien für die Fernbedienung

1 Schieben Sie den Deckel des Batteriefachs auf der Rückseite der Fernbedienung mit dem Daumen auf.

2 Achten Sie auf korrekte Polung und benutzen Sie zwei neue AAA-Batterien mit 1,5 V.

3 Setzen Sie den Deckel des Batteriefachs wieder auf.



ANMERKUNG: *Benutzen Sie keine aufladbaren Batterien. Vergewissern Sie sich, dass beide Batterien neu sind.*

- *Wenn das Klimagerät über längere Zeit nicht benutzt wird, nehmen Sie die Batterien aus dem Fach der Fernbedienung, damit sie sich nicht entladen. Halten Sie die Fernbedienung fern von extrem heißen oder feuchten Orten. Um die einwandfreie Funktionsfähigkeit der Fernbedienung zu bewahren, setzen Sie den Fernbedienungssensor nicht dem direkten Sonnenlicht aus.*
- *Die Fernbedienung kann mit Hilfe einer Halterung an der Wand befestigt werden.*

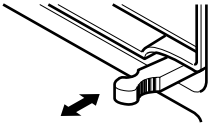
Einstellen der Richtung des Luftstroms

Regulierung des Abzugs

Der Abzugsregler befindet sich über den Drehknöpfen.

Um die maximale Kühlleistung zu erhalten, schließen Sie den Abzug, so dass die Innenluft zirkuliert.

Öffnen Sie den Abzug, um verbrauchte Luft hinauszulassen.

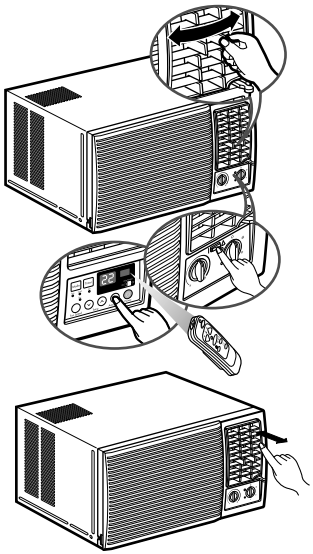


SCHLIESSEN ABZUG ÖFFNEN

Um den Abzug zu öffnen, ziehen Sie den Regler zu sich heran.
Um den Abzug zu schließen, schieben Sie den Regler hinein.

Einstellen der Luftrichtung

Durch Verstellen der Luftleitbleche kann die Richtung des Luftstroms eingestellt werden. Auf diese Weise kann auch die Kühlleistung des Klimageräts erhöht werden.



Horizontale Einstellung des Luftstroms

Durch Verstellen der Luftleitbleche nach links oder rechts wird die horizontale Richtung des Luftstroms eingestellt.

Vertikale Einstellung des Luftstroms

Durch Verstellen der Luftleitbleche nach oben oder unten wird die vertikale Richtung des Luftstroms eingestellt. Die Luftleitbleche können nach oben und unten sowie nach rechts und links verstellt werden.

Empfohlene Ausrichtung der Luftleitbleche

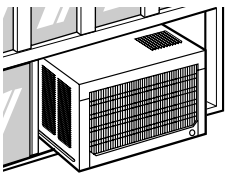
Um die maximale Kühlleistung zu erreichen, richten Sie die Luftleitbleche nach unten.

Pflege und Wartung

Vor der Reinigung des Klimageräts schalten Sie den Netzschalter aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Gitter und Gehäuse

Benutzen Sie zur Reinigung Wasser und mildes Reinigungsmittel. Verwenden Sie kein Bleichmittel oder scharfes Reinigungsmittel.

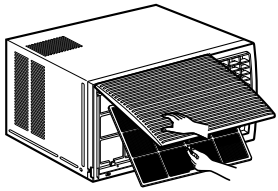


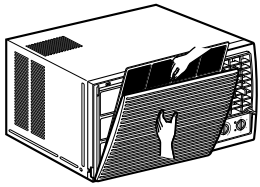
Kühlschlange

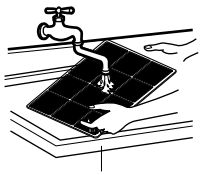
Reinigen Sie regelmäßig die Kühlschlange an der Rückwand. Sollte sie durch Schmutz oder Ruß verstopft sein, lassen Sie sie professionell mit Dampf reinigen.
Für eine professionelle Reinigung wenden Sie sich an Ihren Händler oder einen Servicepartner.

Luftfilter

Um die optimale Leistung des Klimageräts zu bewahren, sollte der Luftfilter mindestens einmal in zwei Wochen (oder bei Bedarf) geprüft und ausgewechselt werden.





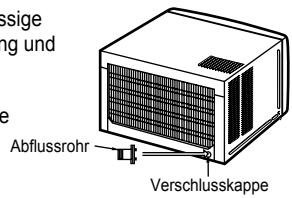


Entfernen des Filters

1. Um die Wartung nach der Installation zu erleichtern, kann das Gitter sowohl von oben als auch von unten aus geöffnet werden.
2. Öffnen Sie das Einlassgitter, indem Sie die Vorderwand an der oberen oder unteren Seite (je nach Art der Installation) nach vorne ziehen. Halten Sie sich an die Anweisungen im Abschnitt **Benutzung des umkehrbaren Einlassgitters** in der Installationsanleitung.
3. Ziehen Sie leicht an der Lasche, um den Filter zu lösen. Ziehen Sie den Filter in die Richtung der Öffnung.
4. Reinigen Sie den Filter mit warmem Seifenwasser. Die Wassertemperatur sollte niedriger als 40°C sein.
5. Spülen Sie den Filter ab und schütteln Sie das Wasser ab. Lassen Sie den Filter trocknen, bevor Sie ihn wieder in das Gerät einsetzen.

Wasserablass (Optional)

Bei hoher Feuchtigkeit kann die Bodenwanne überlaufen. Um das überschüssige Wasser abzulassen, nehmen Sie die Verschlusskappe von der Abflussöffnung und setzen Sie das Abflussrohr an.



1. Setzen Sie das mitgelieferte Abtropfblech in den Luftaustritt oder auf die Absperrvorrichtung.
2. Entfernen Sie den Gummistöpsel in der Bodenwanne.
3. Befestigen das Abtropfblech mit 4 (oder 2) Schrauben in der Ecke, in der Sie den Stöpsel entfernt haben.
4. Schließen Sie den Abflussschlauch an die Öffnung im Abtropfblech an. Sie können sich einen Ihren Bedürfnissen entsprechenden Abflussschlauch bei einem Fachhändler in Ihrer Nähe besorgen. (Der Abflussschlauch wird nicht mitgeliefert.)
5. Wählen Sie unter den folgenden Abbildungen (je nach den zur Verfügung stehenden Löchern) die am besten geeignete Methode zur Befestigung des Abtropfblechs am Gerät aus.

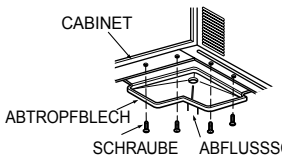


Fig. 1

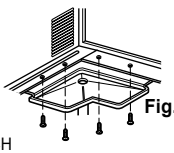


Fig. 2

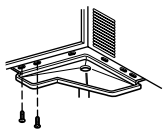


Fig. 3

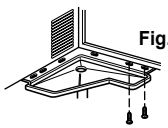
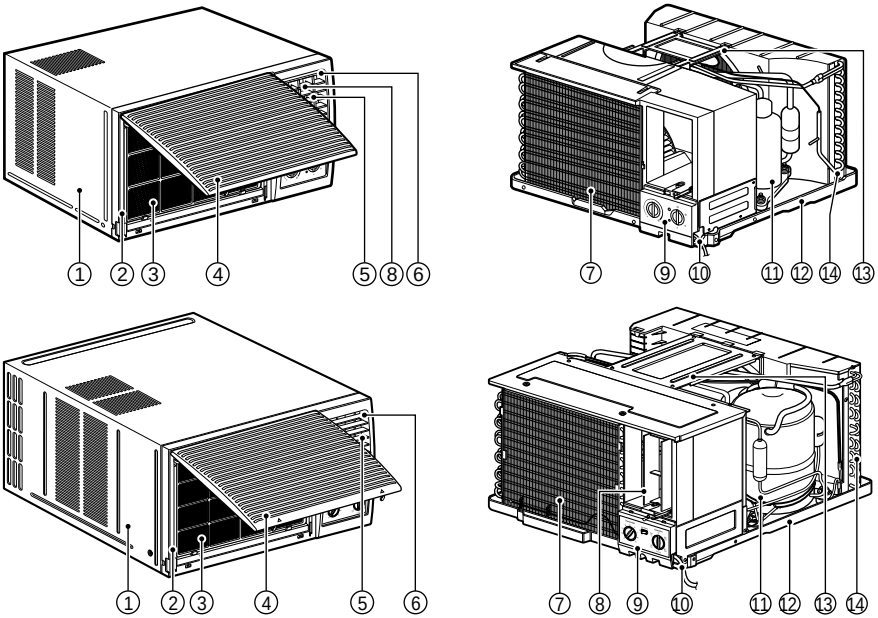


Fig. 4

Produktmerkmale

VORSICHT

Sie haben ein Fensterklimagerät gekauft und es von einem Fachinstallateur installieren lassen. Dieses Gerät muss gemäß den nationalen Verdrahtungsvorschriften installiert werden. In dieser Installationsanleitung werden die Produktmerkmale erläutert.



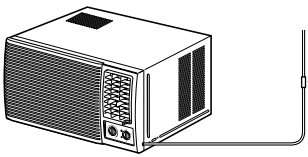
1. GEHÄUSE
2. VORDERGITTER
3. LUFTFILTER
4. LUFTEINLASS (EINLASSGITTER)
5. LUFTAUSLASS
6. VERTIKALREGLER (HORIZONTALE LUFTLEITBLECHE)
7. VERDAMPFER
8. HORIZONTALREGLER (VERTIKALE LUFTLEITBLECHE)
9. SCHALTTAFEL
10. NETZKABEL
11. VERDICHTER
12. BODENWANNE
13. STREBE
14. VERFLÜSSIGER

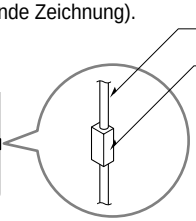
DEUTSCH

Installation des Trennschalters und benötigte Bauteile

Halten Sie sich bei der Installation genau an die folgenden Anweisungen.

Ein Trennschalter muss zwischen der Stromquelle und dem Gerät installiert werden, wenn der Stecker nicht benutzt wird. (Siehe unten stehende Zeichnung).



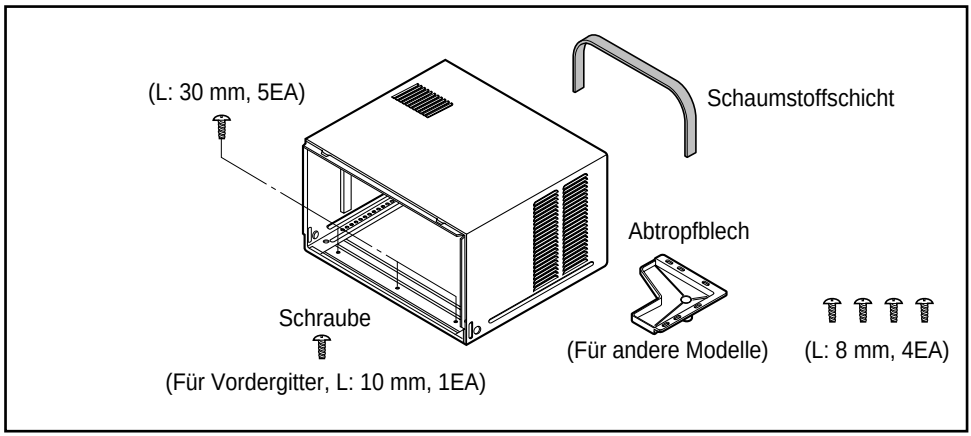


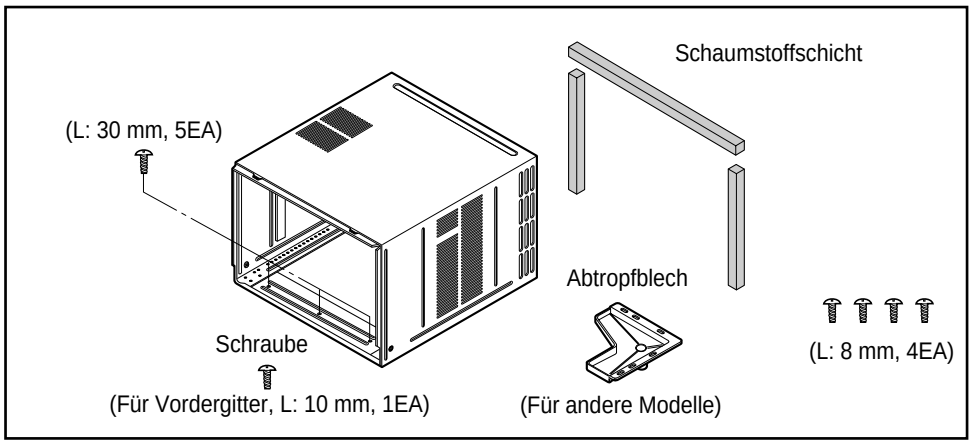
Hauptstromquelle

Trennschalter

Benutzen Sie einen Trennschalter oder eine Zeitverzögerungssicherung.

Hinweis: Bei manchen Modellen (21.000 ~ 26.000 Btu/h) muss ein 20A Schutzschalter verwendet werden.



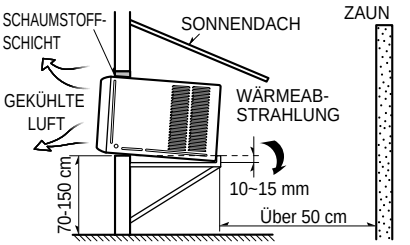


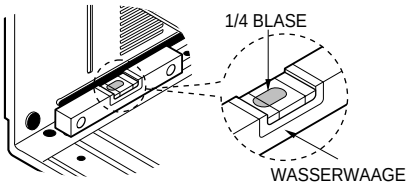
Installationsschritte

Wahl des Standorts

1. Um einen gute Passung zu gewährleisten, messen Sie den für die Installation zur Verfügung stehenden Raum genau ab. Um Vibration und Lärm zu vermeiden, muss das Klimagerät fest angebracht sein.
2. Vermeiden Sie es, das Gerät direktem Sonnenlicht auszusetzen.
3. Entfernen Sie alle eventuellen Hindernisse von der Rückwand des Geräts. Es muss ein Freiraum von mindestens 50 cm hinter dem Gerät vorhanden sein. Gegenstände, die den Luftstrom behindern, können die Kühlleistung des Geräts einschränken.
4. Das Gerät sollte mit einer leichten Neigung nach hinten installiert werden (ca. 3°), damit das Kondenswasser ablaufen kann (ca. 10-15 mm oder _ Blase der Wasserwaage).

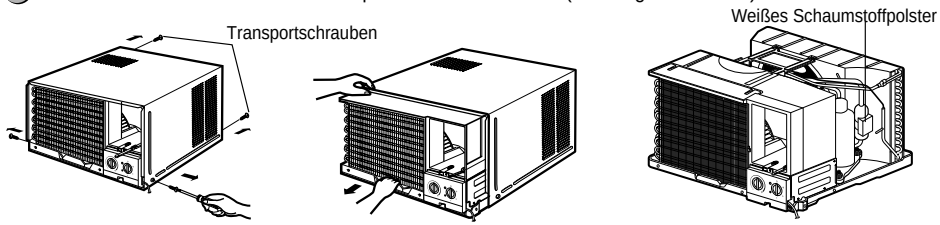
ANMERKUNG: *Das Außengitter muss ins Freie weisen, damit die Luft abgelassen werden kann.discharge.*





Herausnehmen des Klimageräts aus dem Gehäuse

1. Lösen Sie zwei Schrauben an der Rückseite des Gehäuses.
2. Lösen Sie zwei Schrauben auf jeder Seite des Gehäuses. Bewahren Sie sie für eine spätere Benutzung auf.
3. Nehmen Sie das Klimagerät aus dem Gehäuse, indem Sie am Griff der Bodenwanne ziehen und mit der anderen Hand das Gehäuse festhalten.
4. Entfernen Sie das weiße Schaumstoffpolster vom Verdichter. (Bei einigen Modellen)



Befestigung des Abtropfblechs (Optional)

Das Abtropfblechen dient zum Auffangen von Kondenswasser.
Bei hoher Feuchtigkeit kann die Bodenwanne überlaufen. Das Abtropfblech kann im Umkehrmodus auch überschüssiges Wasser auffangen (nur bei Umkehrzyklus-Modellen). Um das überschüssige Wasser abzulassen, entfernen Sie die Verschlusskappe auf der Rückwand des Geräts und befestigen Sie das Abflussrohr folgendermaßen:

1. Entfernen Sie das Abtropfblech, dass sich im Luftaustritt oder auf der Absperrvorrichtung befindet.
2. Ziehen Sie den Gummistöpsel aus dem Loch in der Bodenwanne. (Nicht bei allen Modellen anwendbar)
3. Befestigen Sie das Abtropfblech mit 2-4 Schrauben in der linken Ecke des Gehäuses.
4. Schließen Sie den Abflussschlauch an das Loch in der Bodenwanne an.

Sie können sich einen Ihren Bedürfnissen entsprechenden Abflussschlauch bei einem Fachhändler in Ihrer Nähe besorgen. (Der Abflussschlauch wird nicht mitgeliefert.)

Installation des Gehäuses

Schritt 1

Nehmen Sie das Klimagerät aus der Verpackung und ziehen Sie es aus dem Gehäuse heraus.

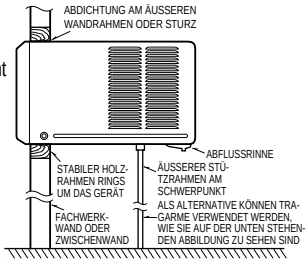
Schritt 2

Bereiten Sie die Öffnung in der Wand vor. Achten Sie darauf, dass das Gerät nach unten hin sicher gestützt wird, dass an der Oberseite ein minimaler Freiraum besteht und dass die Lufteinlassleitbleche genügend Freiraum haben, wie es auf den Abbildungen zu sehen ist. Löcher in der Wand, die von außen in den Hohlraum führen, sollten abgedichtet werden. Das Gehäuse sollte um etwa 5 mm nach hinten geneigt sein, damit das während des Betriebs entstehende Wasser ablaufen kann.

Schritt 3

Setzen Sie das Gehäuse in die Wand und befestigen Sie es. Vergewissern Sie sich, dass die Schaumstoffdichtungen nicht beschädigt sind. Dichten Sie alle Löcher auf der Innen- und Außenseite ab, um eine einwandfreie Ästhetik sowie Schutz gegen Wetter, Insekten und Nagetiere zu gewährleisten.

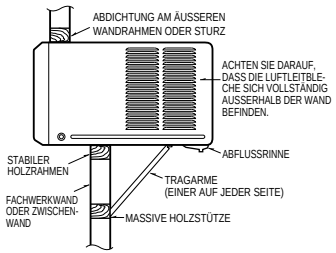
ANMERKUNG: ANMERKUNG: DAS GERÄT VON UNTEN DURCH EINEN MASSIVEN RAHMEN ODER VON OBEN DURCH EINE AN EINEM MASSIVEN TRÄGER BEFESTIGTE AUFHÄNGUNG GESTÜTZT WERDEN.



Empfohlene Installationsmethode in Fachwerkwänden, Zwischenwänden oder Fenstern

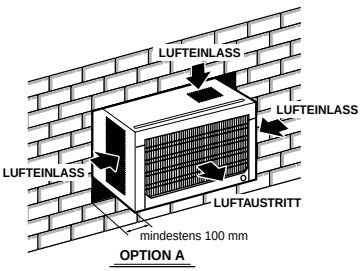
Einsetzen des Geräts in das Gehäuse

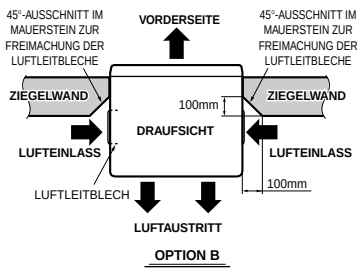
1. Schieben Sie das Gerät in das Gehäuse, bis es an die Rückwand stößt. Achten Sie darauf, dass die Schaumstoff-Dichtungsstreifen am Gehäuse nicht verrutschen.
2. Schließen Sie das Klimagerät ans Stromnetz an und ziehen Sie den überschüssigen Teil des Kabels unter das Klimagerät oder das Steuergehäuse.
3. Schließen Sie den Riegel an der Unterkante des Gehäuses und befestigen Sie es mit der mitgelieferten Schraube an der Unterlage.
4. Nehmen Sie die Vorderwand aus der Verpackung und setzen Sie sie so ein, wie es in der Betriebsanweisung beschrieben wird.
5. Schalten Sie das Gerät ein. Überprüfen Sie den Betrieb des Geräts und vergewissern Sie sich, dass es nicht vibriert.
6. Bringen Sie die Abflussrinne am Gehäuse an und legen Sie, wenn nötig, eine Abflussleitung zu einer geeigneten Stelle.



Alternative Installationsmethode, wenn keine äußere Stütze verwendet werden kann.

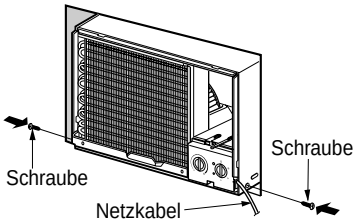
Einsetzen des Geräts in die Wand





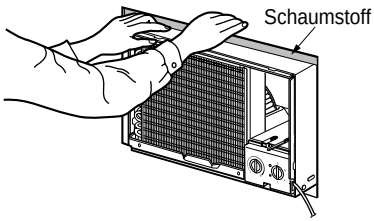
Befestigung des Klimageräts im Gehäuse

1 Schieben Sie das Klimagerät in das Gehäuse. Befestigen Sie die vorher gelösten Schrauben wieder auf beiden Seiten des Gehäuses.

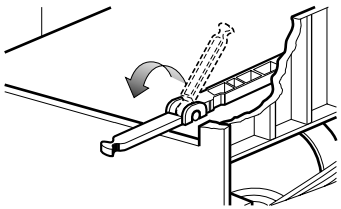


VORSICHT: *Das Netzkabel muss an einen unabhängigen Schaltkreis angeschlossen werden.*

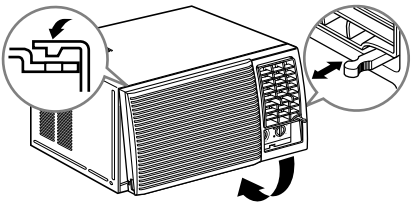
2 Stopfen Sie den Schaumstoff zwischen die Oberwand des Geräts und die Hauswand, um zu vermeiden, dass Luft und Insekten in den Raum eindringen.

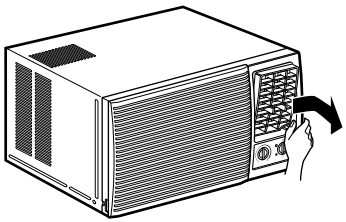


3 Bevor Sie das Vordergitter anbringen, ziehen Sie – wie auf der Abbildung gezeigt wird – den Abzugsregler heraus, der sich über den Drehknöpfen befindet. (Bei einigen Modellen)

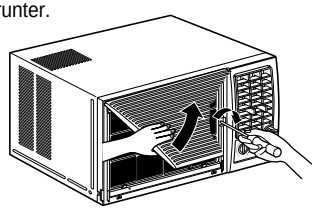


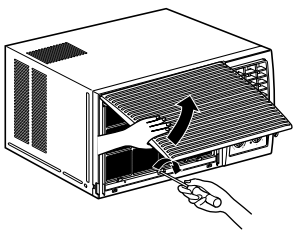
4 Befestigen Sie das Vordergitter am Gehäuse, indem Sie die Laschen am Gitter in die Schlitze auf der Vorderkante des Gehäuses stecken. Schieben Sie das Gitter hinein, bis es einrastet. Um das Vordergitter vom Gehäuse abzunehmen, schieben Sie das Gitter nach rechts und ziehen Sie es zu sich heran.





5 Heben Sie das Einlassgitter an und befestigen Sie das Vordergitter mit einer Schraube (L: 10 mm). Lassen Sie das Einlassgitter wieder herunter.





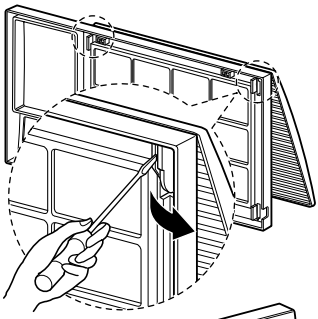
DEUTSCH

Umkehrbares Einlassgitter

Benutzung des umkehrbaren Einlassgitters (bei einigen Modellen)

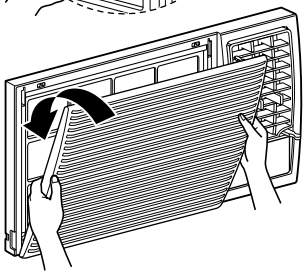
Öffnung des Vordergitters nach oben:

1. Montieren Sie das Einlassgitter von dem Vordergitter ab. Entfernen Sie die Beschläge, indem Sie die Schrauben mit einem Senkschraubendreher lösen.
2. Drehen Sie das Einlassgitter um und stecken Sie die Haken in die unteren Löcher des Vordergitters.
3. Setzen Sie den Filter ein.



Öffnung des Vordergitters nach unten:

Wenn das Vordergitter nach unten geöffnet werden soll, braucht nichts verändert zu werden. (Werkseinstellung)



Probleme und Lösungsvorschläge

Bevor Sie den Kundendienst rufen, überprüfen Sie bitte die folgende Liste von Problemen und Lösungsvorschlägen.

Das Klimagerät arbeitet normal, wenn Sie

- Ein klickendes Geräusch hören. Dieses Geräusch entsteht durch Wasser, das an regnerischen Tagen oder bei hoher Feuchtigkeit vom Verflüssiger aufgenommen wird. Diese Funktion dient dazu, die Feuchtigkeit aus der Luft zu filtern und die Kühlleistung zu verbessern.
- Das Klicken des Thermostats hören. Dieses Geräusch entsteht beim Start und bei der Beendigung des Verdichterzyklus.
- Wasser von der Rückwand des Geräts tropfen sehen. Bei hoher Feuchtigkeit oder an regnerischen Tagen kann sich Wasser in der Bodenwanne ansammeln, so dass es überläuft und von der Rückwand heruntertropft.
- Die Bewegung des Ventilators hören, während der Verdichter keine Geräusche macht. Dies ist der normale Betriebszustand.

Folgende Erscheinungen können auf unnormalen Betrieb hinweisen.

Problem	Mögliche Ursachen	Lösungsvorschläge
Das Klimagerät arbeitet nicht.	■ Das Netzkabel ist nicht richtig oder gar nicht angeschlossen.	• Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel an die Steckdose angeschlossen ist.
	■ Die Sicherung ist durchgebrannt bzw. der Trennschalter ist ausgelöst.	• Überprüfen Sie die Sicherung/den Trennschalter und ersetzen Sie die Sicherung oder setzen Sie den Trennschalter zurück.
	■ Stromausfall	• Bei Stromausfall schalten Sie den Hauptschalter aus. Wenn der Strom wieder hergestellt ist, warten Sie 3 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder einschalten, um eine Überlastung des Verdichters zu verhindern.
Das Klimagerät kühlt nicht.	■ Der Luftstrom wird behindert.	• Entfernen Sie Hindernisse wie Gardinen, Rouleaus, Möbel o. ä. vor dem Klimagerät.
	■ Der Thermostat könnte nicht kühl genug eingestellt sein.	• Stellen Sie den Drehknopf auf eine höhere Stufe. Die höchste Stufe bietet die maximale Kühlung.
	■ Der Luftfilter ist schmutzig.	• Reinigen Sie den Filter alle 2 Wochen. Konsultieren Sie den Abschnitt **Pflege und Wartung** (T. 11) in diesem Handbuch.
	■ Das Klimagerät wurde gerade erst eingeschaltet.	• Das Klimagerät braucht nach dem Einschalten eine gewisse Zeit, um den Raum zu kühlen.
	■ Kalte Luft entweicht.	• Überprüfen Sie, ob offene Widerstände und Rückläufe von kalter Luft vorhanden sind. • Schließen Sie den Abzug.
	■ Die Kühlschlangen sind vereist.	• Siehe „Auf dem Klimagerät bildet sich Eis“.
Auf dem Klimagerät bildet sich Eis.	■ Die Kühlschlangen sind vereist.	• Eis kann den Luftstrom versperren und dadurch eine einwandfreie Kühlung verhindern. Stellen Sie den Ventilator auf MED oder HIGH und den Thermostat auf 1 oder 2, bis das Eis schmilzt.

P/No.: 3828A20528N Printed in Thailand

After reading this manual, keep it in a place easily accessible to the user for future reference.